מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

משרד החוץ
לשכת שר והמנכ"ל

הסכם הפרדת הכוחות
ישראל - מצרים 1/1974
הסכם הביניים
ישראל - ארה"ב 9/1975

תיק מס' 6

מחלקה לשכת השר והמנכ"ל

תיק מס' 6
מיכל מס' חצ/4781

מדינת ישראל
[redacted]

שם תיק: הסכם הפרדת הכוחות ישראל-מצרים ,הסכם הביניים ישראל-מצרים ,ישראל-ארה"ב
מזהה פיזי: חצ-4781/6
מזהה פריט: 000m7tj
כתובת: 2-120-4-3-1
תאריך הדפסה 25/12/2018

שם: הסכם הפרדת הכוחות ישראל-מצרים,

מזהה פיזי: חצ - 4781/6

מזהה לוגי: 130.2/13 - 27

כתובת: 01-001-07-02-05

12/10/2004

הסכם הפרדת הכוחות

ישראל - מצרים

1974

ינואר 1974

הסכם הביניים

ישראל - מצרים

ישראל - ארה"ב

ספטמבר 1975

4781/6

הסכם הביניים:

ישראל-מצרים

ישראל-ארה"ב

ספטמבר 1975

עותק מס' 3
מב-62-318-2

מ ס כ " ל / א ג " ת

מסמכי ההסדר בין ישראל ומצרים

ת ו כ ן   ה ע נ י י נ י ם

מס' סד'	ה נ ו ש א	דרגת הסיווג
	א	ב
1	המסמכים הנוגעים להסדר בין ישראל למצרים	
	● ההסכם בין ישראל למצרים	גלוי
	● הנספח להסכם	גלוי
	● הצעת ארה"ב	גלוי
	● הפרוטוקול	גלוי
	● הצהרת ה-יו"ר	סודי
	● המסמך המצרי בעניין האוכלוסיה באזור חייץ 1	סודי
	● מפת הגבולות* ומפות A, C, D, Q, R.	גלוי
2.	המסמכים הנוגעים להסדר בין ארה"ב לישראל	
	● ההסכם בין ממשלת ארה"ב לממשלת ישראל	סודי
	● ההסכם בין ממשלת ארה"ב לממשלת ישראל - באשר לועידת ג'נבה	סודי
	● מכתב שר החוץ של ארה"ב לשר החוץ של ישראל	סודי
3	הועידה הצבאית בג'נבה - סיכום ולקחים	סודי

---

* חוצץ במתכונת של תיק המפות אשר נחתמו בהסכם - לחלק מהמכותבים בלבד.

עותק מס' 3
מנ-62-318-2

ס ו ד י

מסכ"ל/אג"ת

מסמכי ההסדר בין ישראל ומצרים

המסמכים הנוגעים להסדר בין ישראל למצרים

- ההסכם בין ישראל למצרים.
- הנספח להסכם.
- הצעת ארה"ב.
- הפרוטוקול.
- הצהרת ה-יו"ר.
- המסמך המצרי בענין האוכלוסיה באזור החייץ מס' 1.
- מפות A, C, D, Q, R.

-2

EGYPT - ISRAEL

AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL

The Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of Israel have agreed that:

ARTICLE I

The conflict between them and in the Middle East shall not be resolved by military force but by peaceful means.

The Agreement concluded by the Parties January 18, 1974, within the framework of the Geneva Peace Conference, constituted a first step towards a just and durable peace according to the provisions of Security Council Resolution 338 of October 22, 1973.

They are determined to reach a final and just peace settlement by means of negotiations called for by Security Council Resolution 338, this Agreement being a significant step towards that end.

ARTICLE II

The Parties hereby undertake not to resort to the threat or use of force or military blockade against each other.

ARTICLE III

The Parties shall continue scrupulously to observe the ceasefire on land, sea and air and to refrain from all military or para-military actions against each other.

The Parties also confirm that the obligations contained in the Annex and, when concluded, the Protocol shall be an integral part of this Agreement.

ARTICLE IV

A. The military forces of the Parties shall be deployed in accordance with the following principles:

(1) All Israeli forces shall be deployed east of the lines designated as Lines J and M on the attached map.

(2) All Egyptian forces shall be deployed west of the lines designated as Line E on the attached map.

(3) The area between the lines designated on the attached map as Lines E and F and the area between the lines designated on the attached map as Lines J and K shall be limited in armament and forces.

(4) The limitations on armament and forces in the areas described by paragraph (3) above shall be agreed as described in the attached Annex.

(5) The zone between the lines designated on the attached map as Lines E and J, will be a buffer zone. In this zone the United Nations Emergency Force will continue to perform its functions as under the Egyptian-Israeli Agreement of January 18, 1974.

(6) In the area south from Line E and west from Line M, as defined on the attached map, there will be no military forces, as specified in the attached Annex.

B. The details concerning the new lines, the redeployment of the forces and its timing, the limitation on armaments and forces, aerial reconnaissance, the operation of the early warning and surveillance installations and the use of the roads, the United Nations functions and other arrangements will all be in accordance with the provisions of the Annex and map which are an integral

part of this Agreement and of the Protocol which is to result from negotiations pursuant to the Annex and which, when concluded, shall become an integral part of this Agreement.

ARTICLE V

The United Nations Emergency Force is essential and shall continue its functions and its mandate shall be extended annually.

ARTICLE VI

The Parties hereby establish a Joint Commission for the duration of this Agreement. It will function under the aegis of the Chief Coordinator of the United Nations Peacekeeping Missions in the Middle East in order to consider any problem arising from this Agreement and to assist the United Nations Emergency Force in the execution of its mandate. The Joint Commission shall function in accordance with procedures established in the Protocol.

ARTICLE VII

Non-military cargoes destined for or coming from Israel shall be permitted through the Suez Canal.

ARTICLE VIII

This Agreement is regarded by the Parties as a significant step toward a just and lasting peace. It is not a final peace agreement.

The Parties shall continue their efforts to negotiate a final peace agreement within the framework of the Geneva Peace Conference in accordance with Security Council Resolution 338.

ARTICLE IX

This Agreement shall enter into force upon signature of the Protocol and remain in force until superseded by a new agreement.

Done at _______________ on the _______________ 1975, in four original copies.

For the Government of the Arab Republic of Egypt

For the Government of Israel

______________________ ______________________

WITNESS

____

ANNEX TO EGYPT-ISRAEL AGREEMENT

Within 5 days after the signature of the Egypt-Israel Agreement, representatives of the two Parties shall meet in the Military Working Group of the Middle East Peace Conference at Geneva to begin preparation of a detailed Protocol for the implementation of the Agreement. The Working Group will complete the Protocol within 2 weeks. In order to facilitate preparation of the Protocol and implementation of the Agreement, and to assist in maintaining the scrupulous observance of the cease-fire and other elements of the Agreement, the two Parties have agreed on the following principles, which are an integral part of the Agreement, as guidelines for the Working Group.

1. Definitions of Lines and Areas

The deployment lines, areas of limited forces and armaments, Buffer Zones, the area south from Line E and west from Line M, other designated areas, road sections for common use and other features referred to in Article IV of the Agreement shall be as indicated on the attached map (1:100,000 - U.S. Edition).

..../2

2. Buffer Zones

(a) Access to the Buffer Zones will be controlled by the United Nations Emergency Force, according to procedures to be worked out by the Working Group and the United Nations Emergency Force.

(b) Aircraft of either Party will be permitted to fly freely up to the forward line of that Party. Reconnaissance aircraft of either Party may fly up to the middle line of the Buffer Zone between E and J on an agreed schedule.

(c) In the Buffer Zone, between line E and J there will be established under Article IV of the Agreement an Early Warning System entrusted to United States civilian personnel as detailed in a separate proposal, which is a part of this Agreement.

(d) Authorized personnel shall have access to the Buffer Zone for transit to and from the Early Warning System; the manner in which this is carried out shall be worked out by the Working Group and the United Nations Emergency Force.

.../3

3. Area South of Line E and West of Line M

(a) In this area, the United Nations Emergency Force will assure that there are no military or para-military forces of any kind, military fortifications and military installations; it will establish checkpoints and have the freedom of movement necessary to perform this function.

(b) Egyptian civilians and third country civilian oil field personnel shall have the right to enter, exit from, work, and live in the above indicated area, except for Buffer Zones 2A, 2B and the United Nations Posts. Egyptian civilian police shall be allowed in the area to perform normal civil police functions among the civilian population in such numbers and with such weapons and equipment as shall be provided for in the Protocol.

(c) Entry to and exit from the area, by land, by air or by sea, shall be only through United Nations Emergency Force checkpoints. The United Nations Emergency Force shall also establish checkpoints along

.../4

the road, the dividing line and at other points, with the precise locations and number to be included in the Protocol.

(d) Access to the airspace and the coastal area shall be limited to unarmed Egyptian civilian vessels and unarmed civilian helicopters and transport planes involved in the civilian activities of the area as agreed by the Working Group.

(e) Israel undertakes to leave intact all currently existing civilian installations and infrastructures.

(f) Procedures for use of the common sections of the coastal road along the Gulf of Suez shall be determined by the Working Group and detailed in the Protocol.

4. Aerial Surveillance

There shall be a continuation of aerial reconnaissance missions by the United States over the areas covered by the Agreement (the area between lines F and K), following the same procedures already

.../5

in practice. The missions will ordinarily be carried out at a frequency of one mission every 7-10 days, with either Party or the United Nations Emergency Force empowered to request an earlier mission. The United States Government will make the mission results available expeditiously to Israel, Egypt and the Chief Coordinator of the United Nations Peacekeeping Missions in the Middle East.

5. Limitation of Forces and Armaments

(a) Within the Areas of Limited Forces and Armaments (the areas between lines J and K and lines E and F) the major limitations shall be as follows:

(1) Eight (8) standard infantry battalions

(2) Seventy-five (75) tanks

(3) Seventy-two (72) artillery pieces, including heavy mortars (i.e. with caliber larger than 120 mm), whose range shall not exceed twelve (12) km.

(4) The total number of personnel shall not exceed eight thousand (8,000).

(5) Both Parties agree not to station or locate in the area weapons which can reach the line of the other side.

(6) Both Parties agree that in the areas between lines J and K, and between line A (of the Disengagement Agreement of January 18, 1974) and line E, they will construct no new fortifications or installations for forces of a size greater than that agreed herein.

(b) The major limitations beyond the Areas of Limited Forces and Armament will be:

(1) Neither side will station nor locate any weapon in areas from which they can reach the other line.

(2) The Parties will not place anti-aircraft missiles within an area of ten (10) kilometres east of Line K and west of Line F, respectively.

(c) The United Nations Emergency Force will conduct inspections in order to ensure the maintenance of the agreed limitations within these areas.

6. Process of Implementation

The detailed implementation and timing of the redeployment of forces, turnover of oil fields, and other arrangements called for by the Agreement, Annex and Protocol shall be determined by the Working Group, which will agree on the stages of this process, including the phased movement of Egyptian troops to line E and Israeli troops to line J. The first phase will be the transfer of the oil fields and installations to Egypt. This process will begin within two weeks from the signature of the Protocol with the introduction of the necessary technicians, and it will be completed no later than eight weeks after it begins. The details of the phasing will be worked out in the Military Working Group.

Implementation of the redeployment shall be completed within 5 months after signature of the Protocol.

For the Government of the Arab Republic of Egypt

For the Government of Israel

WITNESS

THE SECRETARY OF STATE

WASHINGTON

September 1, 1975

Dear Mr. Prime Minister:

I have the honor to transmit to you the text which follows of a letter to Your Excellency from the President of the United States:

"Dear Mr. Prime Minister:

In the context of Secretary Kissinger's discussions with you on the Agreement between Egypt and Israel now being concluded, I am transmitting the attached Proposal as part of that Agreement. I am simultaneously transmitting the attached Proposal to the President of Egypt.

Our receipt of the attached Proposal signed by a representative of your government will constitute acceptance subject to the signature of the same Proposal by a representative of the Government of Egypt.

As soon as the Congress of the United States has given its approval to United States participation in the Early Warning System I will notify you, and this Proposal shall be regarded as an agreement between us.

Sincerely,

Gerald R. Ford

His Excellency
Yitzhak Rabin,
Prime Minister of Israel"

His Excellency
Yitzhak Rabin,
Prime Minister of Israel

The signed original of this letter will be forwarded to you.

Respectfully,

Henry A. Kissinger

Attachment:

Proposal.

PROPOSAL

In connection with the Early Warning System referred to in Article IV of the Agreement between Egypt and Israel concluded on this date and as an integral part of that Agreement, (hereafter referred to as the Basic Agreement), the United States proposes the following:

1. The Early Warning System to be established in accordance with Article IV in the area shown on the map attached to the Basic Agreement will be entrusted to the United States. It shall have the following elements:
   a. There shall be two surveillance stations to provide strategic early warning, one operated by Egyptian and one operated by Israeli personnel. Their locations are shown on the map attached to the Basic Agreement. Each station shall be manned by not more than 250 technical and administrative personnel. They shall perform the functions of visual and electronic surveillance only within their stations.
   b. In support of these stations, to provide tactical early warning and to verify access to

them, three watch stations shall be established by the United States in the Mitla and Giddi Passes as will be shown on the map attached to the Basic Agreement. These stations shall be operated by United States civilian personnel. In support of these stations, there shall be established three unmanned electronic sensor fields at both ends of each Pass and in the general vicinity of each station and the roads leading to and from those stations.

2. The United States civilian personnel shall perform the following duties in connection with the operation and maintenance of these stations.

   a. At the two surveillance stations described in paragraph 1 a. above, United States civilian personnel will verify the nature of the operations of the stations and all movement into and out of each station and will immediately report any detected divergency from its authorized role of visual and electronic surveillance to the Parties to the Basic Agreement and to the United Nations Emergency Force.

b. At each watch station described in paragraph 1 b. above, the United States civilian personnel will immediately report to the Parties to the Basic Agreement and to the United Nations Emergency Force any movement of armed forces, other than the United Nations Emergency Force, into either Pass and any observed preparations for such movement.

c. The total number of United States civilian personnel assigned to functions under this Proposal shall not exceed 200. Only civilian personnel shall be assigned to functions under this Proposal.

3. No arms shall be maintained at the stations and other facilities covered by this Proposal, except for small arms required for their protection.

4. The United States personnel serving the Early Warning System shall be allowed to move freely within the area of the System.

5. The United States and its personnel shall be entitled to have such support facilities as are reasonably necessary to perform their functions.

6. The United States personnel shall be immune from local criminal, civil, tax and customs jurisdiction and may be accorded any other specific privileges and immunities provided for in the United Nations Emergency Force agreement of February 13, 1957.

7. The United States affirms that it will continue to perform the functions described above for the duration of the Basic Agreement.

8. Notwithstanding any other provision of this Proposal, the United States may withdraw its personnel only if it concludes that their safety is jeopardized or that continuation of their role is no longer necessary. In the latter case the Parties to the Basic Agreement will be informed in advance in order to give them the opportunity to make alternative arrangements. If both Parties to the Basic Agreement request the United States to conclude its role under this Proposal, the United States will consider such requests conclusive.

9. Technical problems including the location of the watch stations will be worked out through consultation with the United States.

Henry A. Kissinger
Secretary of State

Accepted by:

Yitzhak Rabin
Prime Minister of Israel

PROTOCOL TO AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL

The Parties to the present Protocol,

Having met in the Military Working Group of the Middle East Peace Conference at Geneva under the Chairmanship of Lieutenant-General Ensio Siilasvuo, Chief Co-ordinator of the United Nations Peace-keeping Missions in the Middle East,

Taking into account that the preparation of a detailed Protocol is essential for the implementation of the Agreement between Egypt and Israel in all its parts which constitutes a significant step towards a just and durable peace according to the provisions of Security Council resolution 338 of 22nd October 1973

Conscious of the fact that the Agreement enters into force upon the signature of this Protocol,

Having been guided by principles contained in the Annex to the Agreement,

Have Agreed as follows:

.../2

Article I

REDEPLOYMENT OF FORCES

See Maps : 'R' (1/500,000) and 'Q' (1/100,000)

1. Area South of Line E and West of Line M (see Map 'Q')

a. 15th November 1975, 1200 hours

(i) The transfer to UNEF of the Area R1C (marked on Map 'Q').

(ii) The transfer to UNEF of the Ras Sudar area (marked on Map 'Q' as Area R2).

b. 16th November 1975, 1200 hours

(i) The transfer by UNEF to Egypt of the Areas R1C and R1D. In these areas there will be no Egyptian military forces and military infrastructures until:

- in area R1D : 15th December 1975
- in area R1C : 16th January 1976.

(ii) The transfer by UNEF to Egypt of the area of Ras Sudar (Area R2). From 5th October 1975, Egypt may introduce technicians to the Ras Sudar oil installations.

c. 24th - 30th November 1975

(i) UNEF entering to the rest of the area South of Line E and West of Line M. Egypt may introduce technicians to the Abu Rodeis oil installations.

(ii) Israel forces leaving this area at 1200 hours, 30th November 1975.

d. 1st December 1975

At 1200 hours the transfer by UNEF to Egypt of the rest of the area South of Line E and West of Line M.

2. <u>Northern Area (See Map 'Q' - 1/100,000)</u>

<u>Basic Timetable</u>

a. <u>12th-13th January 1976 (Sector S-1)</u>

(i) At 0900, 12th January 1976, UNEF entering area S1D.

(ii) At 1400, 13th January 1976, Israel forces leaving area S1D.

b. <u>16th January 1976</u>

At 0900 the transfer by UNEF to Egypt of the Area S1C.

c. <u>26th January-2nd February 1976</u>

(i) At 0900, 26th January 1976, the transfer by UNEF to Egypt of the Area S4D.

(ii) At 1200, 2nd February 1976, the transfer by UNEF to Egypt of the Area S3D.

d. <u>14th-19th February 1976 (Sectors S-1 and S-4)</u>

(i) At 0900, 14th February 1976, UNEF entering Area S1B.

(ii) At 0900, 15th February 1976, UNEF entering Area S4B.

(iii) At 1200, 17th February 1976, Israel forces leaving Area S1B.

(iv) At 1200, 18th February 1976, Israel forces leaving Area S4B.

(v) At 1200, 19th February 1976, the transfer by UNEF to Egypt of Area S4C.

e. <u>16th-20th February 1976 (Sector S-3)</u>

(i) At 0900, 16th February 1976, UNEF entering Area S3B.

(ii) At 1200, 19th February 1976, Israel forces leaving Area S3B.

(iii) At 1200, 20th February 1976, the transfer by UNEF to Egypt of Area S3C.

.../4

f. 18th-22nd February 1976 (Sector S-2)

(i) At 0900, 18th February 1976, UNEF entering Area S2B.

(ii) At 1200, 21st February 1976, Israel forces leaving Area S2B.

(iii) At 1200, 22nd February 1976, the transfer by UNEF to Egypt of Area S2C.

3. Demarcation of the Lines

a. The demarcation of Line J on the ground will be carried out between 1st October 1975 and 31st October 1975 by UN and Israeli teams.

b. The demarcation of Line M on the ground will be carried out between 25th October 1975 and 21st November 1975 by UN teams. (Line M in Area R-2 will be demarcated by 10th November 1975).

c. Egyptian and Israeli checking of demarcation of Line M on the ground will be carried out after 1st December 1975. The time schedule for checking of Line M will be co-ordinated between Egypt and Israel with UNEF.

d. The redemarcation of Line E on the ground will be carried out between 1st January 1976 and 15th January 1976 by UN. The demarcation of Line E in Area R1C will be carried out between 01 November 1975 and 14th November 1975.

e. Egyptian and UN teams will check Line E according to the basic timetable of the Egyptian deployment in each sector (see paragraph 2).

.../5

Article II

SOUTHERN AREA (AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M)

1. General

a. The armed forces or any other armed personnel of either Party or of any other third party other than Egyptian policemen and the UNEF may neither enter, stay nor pass through the area or the airspace above the area.

b. Egyptian civilians and third country civilian oilfield personnel shall have the right to enter, exit, work and live in the area.

c. Entry to and exit from the area by land, sea and air shall be only through UNEF checkpoints.

d. Access to the airspace and the coastal area shall be limited to unarmed Egyptian civilian vessels and unarmed civilian helicopters and transport planes involved in the civilian activities of the area. A limited number of Egyptian civilian helicopters and civilian transport planes may be stationed within the area for emergency cases and for the operation of the oilfields.

2. The Functions of UNEF in the Area

a. UNEF will perform its responsibilities in accordance with the relevant Security Council resolutions, the provisions of the Agreement, the Annex and Protocol. The Force shall enjoy the freedom of movement and communication and other facilities that are necessary for the performance of its tasks.

b. UNEF will assure that no military or para-military forces of any kind, military fortifications and military installations are in the area. The UNEF shall allow entry to

and exit from the area by land, by air or by sea, through UNEF checkpoints to authorized persons and cargoes only.

c. In order to perform its functions, UNEF -

(i) will establish checkpoints and observation posts (see Map 'C')

(ii) will patrol throughout the area by land, coastal and air patrols.

d. UNEF will carry out verification at the checkpoints through the Egyptian civilian police in the presence and under the supervision of UNEF personnel.

e. UNEF will report its findings to both Parties to the Agreement.

3. Buffer Zones 2A, 2B and UNEF posts in the Hammam Faroun Area

a. The zones designated on the Map attached to the Agreement as Zones 2A and 2B will be Buffer Zones. In these zones UNEF shall be stationed and shall perform the same functions as determined in Buffer Zone 1.

b. The UNEF posts in Hammam Faroun area are as indicated on the Map attached to the Agreement. Egyptian personnel and civilians will not enter UNEF posts in this area.

c. UNEF shall maintain permanent checkpoints on the routes leading into the Buffer Zones and on the Buffer Zone lines.

4. Egyptian Civilian Police

a. Egyptian civilian police shall be allowed in the area, to perform normal police functions among the civilian population.

b. This police unit will be equipped with revolvers, sub-machine guns, rifles and light unarmed vehicles marked with the distinctive marking of civilian police.

c. The police unit will be composed of 700 policemen: 500 of them armed and 200 are Police Administrative personnel.

5. Road Sections for Common Use

a. The sections for common use on the coastal road along the Gulf of Suez are as indicated on the Map attached to the Agreement and will be opened to traffic as detailed in the Statement of the Chairman.

b. The maintenance of the common sections of the road within Buffer Zones 2A and 2B and West of Line M shall be maintained by UNEF. Other sections of the common road East of Line M shall be maintained by Israel.

c. Egypt and Israel will have access to these road sections within Buffer Zones 2A and 2B from all directions, i.e. also from the side roads West and East of these sections as indicated on Map 'C' attached to the Protocol and this in accordance with an established time schedule - to and from their respective areas. Vehicles entering the side roads will be accompanied by UNEF.

d. UNEF will assure, through checkpoints on the road sections for common use (as indicated on Map 'C' attached to the Protocol) and through patrols along these sections, that the traffic on these sections will be conducted in accordance with paragraph (c) above and as detailed in the Statement by the Chairman.

6. Transfer of Oilfields, Installations and Infrastructures

a. Israel undertakes to leave intact all currently existing oilfields, installations and infrastructures.

b. Egypt will be represented in the transfer:

(i) with respect to the Ras Sudar area by Mobil

(ii) with respect to the Abu Rodeis area by IEOC.

c. The technicians introduced to the area will have the necessary vehicles for their movements and have the necessary means of communications with Egyptian authorities.

.../8

d. The transfer will be carried out by a procès verbal to be signed by Israel and the above-mentioned representative of Egypt and to be witnessed by the Chief Co-ordinator or his representative.

e. The third party technicians will be responsible for whatever oilfield installations and infrastructures they receive.

Article III

THE NORTHERN AREA

1. Buffer Zone 1

a. The zone between the lines designated on the Map attached to the Agreement as Lines E and J will be a Buffer Zone. In this zone the UNEF shall be stationed and continue to perform its functions as under the Egyptian-Israeli Agreement of 18th January 1974, and carry out other activities as detailed in the Agreement, Annex and Protocol.

b. UNEF will maintain checkpoints, observation posts and reconnaissance patrols along the lines of the Buffer Zone and within the area, in order to prevent any unauthorized entry into the area of any person. Access will be only through the checkpoints controlled by UNEF.

c. In Buffer Zone 1 there will be established an Early Warning System entrusted to U.S. civilian personnel.

d. UNEF shall have complete freedom of movement within Buffer Zone 1, except that UNEF personnel shall not enter the perimeter of the Surveillance Stations.

2. Limitation of Forces and Armaments

a. The major limitations on Forces and Armaments are as provided for in Article IV B of the Agreement and paragraph 5 of the Annex.

b. UNEF supervision

(i) UNEF will conduct inspections as follows:

(a) In areas between Lines E and F and Lines K and J as regards limitations of forces and armaments.

.../10

(b) In the area between Line E up to ten (10) kilometers West of Line F and in the area between Line J up to ten (10) kilometers East of Line K to assure that anti-aircraft missiles are not placed in the areas.

(ii) UNEF shall conduct bi-weekly inspections in the areas referred to in b.(i)(a) and b.(i)(b) above in order to ensure the maintenance of the agreed limitations within these areas.

(iii) UNEF shall inform both Parties of the results of such inspections.

(iv) UNEF inspection teams shall be accompanied by liaison officers of the respective Parties.

(v) UNEF shall carry out additional inspections within twenty-four (24) hours after the receipt of such a request from either Party, and will promptly furnish both Parties with the results of each inspection.

3. Early Warning System

a. The Early Warning System, based on the Agreement, the Annex and the accepted Proposal which constitutes an integral part of the Agreement, will include:

(i) Two (2) Surveillance Stations operated by each Party respectively.

(ii) Three (3) U.S. Watch Stations and four (4) unmanned electronic sensor fields.

b. The location of the system and the approach roads are indicated on Map 'A' attached to the Protocol.

c. Surveillance Stations

(i) General

(a) Each Party shall maintain a Surveillance Station in Buffer Zone 1, to provide strategic early warning.

(b) UNEF personnel will not enter the Surveillance Stations of each Party.

.../11

(c) Each Party may visit its respective Surveillance Station and may freely supply and replace personnel and equipment situated therein, in accordance with the following procedures:

- UNEF will escort from its checkpoints to the perimeter of the Station and back.
- From that point escort and verification will be as described in paragraph 3.d.(ii).

(d) Each Party will be permitted to introduce into its Station items required for the proper functioning of the Station and personnel.

(ii) The Stations

(a) Each Surveillance Station shall be manned by not more than two hundred and fifty (250) technical and administrative personnel, equipped with small arms (revolvers, rifles, sub-machine guns, light machine guns, hand grenades and ammunition) required for their protection.

(b) Each Party will be permitted to maintain in its respective Surveillance Station, fifteen (15) administrative vehicles, two to three (2-3) mobile engineering equipment for the maintenance of the site and the road and fire-fighting and general maintenance equipment. All vehicles shall be unarmed.

(iii) Access to and exit from the Stations

(a) Access to and exit from the Surveillance Stations shall be as follows (as indicated on Map 'A' attached to the Protocol):

- To E-1 : From West of Line E to the Giddi Route, through the UN Alpha checkpoint, to the junction leading to the Um Hashiba, and thereafter South-Eastwards on the route to E-1.

.../12

- To J-1 : From East of Line J to the Um Hashiba Route to J-1.

(b) Each Party will inform UNEF at least one hour in advance of each intended movement to and from the respective Surveillance Station. UNEF will co-ordinate with the appropriate Watch Station.

(c) As to escort arrangements of personnel to the Surveillance Stations, see paragraph 3.d.(ii).

(d) Such movement to and from the respective Surveillance Stations shall take place only during daylight.

(e) Each Party shall be entitled even during the night to evacuate sick and wounded and summon medical experts and medical teams after giving immediate notice to the nearest Watch Station and UNEF.

(iv) Maintenance of Communication Cables and Water Lines

Communication cables and water lines passing through Buffer Zone 1, to the respective Surveillance Stations, shall be inviolable. Both Parties will be permitted to carry out maintenance and repairs along the routes of the communication cable and water lines. Notification of such maintenance team shall be given four (4) hours in advance, through the UN Alpha and Bravo checkpoints respectively, to the nearest Watch Station. UNEF personnel will accompany each team in the same manner as detailed in paragraph 3.d.(ii).

(v) Communication and Co-ordination between UNEF and the Parties

Technical arrangements, including the laying of telephone lines, will be arranged in order to facilitate communication and co-ordination between the UN checkpoints, the Watch Stations and each of the Parties.

.../13

d. U.S. Role in Early Warning System

(i) The U.S. role in the Early Warning System will be as provided for in the U.S. proposal attached to the Agreement.

(ii) The UNEF will escort Egyptian and Israeli personnel to the perimeter of each Surveillance site where U.S. civilian personnel will verify that access by the Parties is in accordance with the provisions regarding access to the Surveillance sites.

(iii) If experience suggests changes in locations or procedures, the U.S. shall be able to work out such changes in consultation with the Parties.

e. The Establishment of an Egyptian Surveillance Station at E-1.

(i) As of 28th December 1975, Egypt may introduce a Working team into the Buffer Zone for the construction of a Surveillance Station at E-1, as detailed in the Statement of the Chairman.

(ii) The building site at E-1 will be guarded at all times by UNEF whilst construction work is in process.

.../14

Article IV

JOINT COMMISSION

1. The Joint Commission, referred to in Article VI of the Agreement between Egypt and Israel signed on the 4th September 1975, shall function in accordance with the following rules:

a. The Commission shall meet under the Chairmanship of the Chief Co-ordinator of the United Nations Peace-keeping Missions in the Middle East or his representative and shall be composed of representatives of each Party to the Agreement.

b. For the duration of the Agreement, the task of the Commission is to consider any problem arising from the Agreement and to assist the United Nations Emergency Forces in the execution of its mandate.

c. Ordinary meetings of the Commission shall be held at agreed dates. Invitations for the meetings shall be issued by the Chief Co-ordinator or his representative. In the event that either Party, or the Chief Co-ordinator, requests a special meeting, it will be convened within 24 hours.

d. The Commission shall hold its meetings in the Buffer Zone under the Chairmanship of the Chief Co-ordinator or his representative where liaison officers of the Parties will be available.

e. The Parties to the Agreement shall consider problems before the Commission in order to reach agreement.

f. The Commission may supplement these rules as it deems necessary.

g. It will hold its first meeting not later than one month after the signing of the Protocol.

.../15

Article V

FLIGHTS AND AERIAL RECONNAISSANCE

1. Aircraft of either Party will be permitted to fly freely up to the forward line of that Party (Lines E and J respectively).

2. Reconnaissance aircraft of either Party may fly up to the Median Line of Buffer Zone 1 (designated on Map 'D', 1/500,000, US edition, attached to the Protocol) in accordance with the following principles:

a) Reconnaissance flights will be carried out by planes at a height of not less than 15,000 feet and on a straight course (along the median line of Buffer Zone 1). No manoeuvre should occur in the Buffer Zone that may involve the crossing of lines of the other Party.

b) Each reconnaissance flight shall not be made by more than two (2) planes.

c) There shall be seven (7) reconnaissance flights every week for each Party.

d) For these flights each Party will have at its exclusive disposal periods of 24 hours beginning at 1215 until 1145 the following day. The Parties will alternate in the use of the allocated periods. No flights will be carried out between 1145 and 1215 daily.

e) Egypt will be the first to exercise the right of carrying out flights on 22nd February 1976, starting from 1215. Israel will carry out its first flight on 23rd February 1976, starting from 1215, etc.

f) Notice shall be given to a representative of the Chief Co-ordinator not less than six (6) hours before each reconnaissance flight.

g) For reasons of weather limitations or other technical reasons, notice of a reconnaissance flight will specify a span of four (4) hours, during which time the reconnaissance flight will take place. (For example: a reconnaissance flight will take place on ..... date, between 1000 and 1400).

.../16

Article VI

GENERAL

This Protocol and the Maps attached thereto are an integral part of the Agreement. The Statement of the Chairman is equally binding on the Parties.

The present Protocol shall enter into force upon signature by both Parties.

Done at ____________ on the ________________ 1975, in four original copies.

For the Government of the Arab Republic of Egypt	For the Government of Israel
______________________	______________________

WITNESS

____

STATEMENT BY THE CHAIRMAN

I. In accordance with an agreement between the Parties, I hereby make the following statement:

II. The Northern Area

1. UNEF will conduct inspections in areas beyond those mentioned in Article III-2.b.(i)(a) and (b) of the Protocol in accordance with the specific request for a specified area of either of the Parties.

2. The Parties undertake to allow UNEF to conduct inspections without any restrictions whatsoever, within all parts of the Areas of Limited Forces and Armaments, the areas of ten (10) kilometers East of Line K and West of Line F and the other relevant above-mentioned areas.

3. With respect to Article III-3.c.(i)(d) of the Protocol, each Party will be allowed to introduce such items as: water, all kinds of oils (petroleum, kerosene, etc.), food, electronic equipment, communications equipment, maintenance tools, medical supplies, postal requisites and any other items required for the proper functioning of the Station and personnel.

4. With reference to Article III-3.c.(iv) of the Protocol, the following was agreed to:

   The routine maintenance team will include two (2) vehicles and twelve (12) personnel. In cases where the character of the work requires it, heavy engineering equipment and additional personnel, needed to operate the equipment, will be introduced in co-ordination with UNEF.

   Maintenance teams will move from East of Line J to the Giddi Route, through the UN checkpoint, to the junction leading to Um Hashiba, and thereafter North-Westwards on the Route J-1.

5. With Reference to the Establishment of an Egyptian Surveillance Station at E-1, as referred to in Article III-3.e. of the Protocol, the following was agreed upon:

The Egyptian team will consist of/

- 200 unarmed personnel
- 15 administrative vehicles
- 27 heavy engineering equipment (including 12 tippers)
- For the purpose of Guard duty it was agreed by the Parties that the Egyptian personnel could have with them, at the site, 50 rifles, and officers at the site may carry pistols.

Access to and from the Station between 28 December 1975 and 22 February 1976 will be as follows:

(a) Access will be along the Giddi Road, as detailed in Article III-3.c.(iii)(a) of the Protocol.

(b) All Egyptian traffic will be checked and escorted by UNEF, an Israeli Liaison Officer will accompany the UNEF.

(c) Traffic will be by a daily convoy in each direction:

- to the Early Warning Station between 0630 to 0800
- from the Early Warning Station between 1600 to 1730.

6. U.S. Role

(a) United States civilian personnel will establish procedures and establish and maintain their own communications system to other U.S. elements, to the UNEF and to the Parties, as well as operating other equipment necessary to their task.

(b) They will maintain regular contact with the operational personnel at the site and will be informed in advance of expected entries and exits at the sites.

(c) Operational personnel will be responsible for maintenance of the site.

(d) The United States may send a team to survey sites and to consult with the Parties on necessary support facilities as soon as the Protocol is signed.

(e) By the terms of the Agreement between Egypt and Israel access to the Buffer Zone will be controlled by the United Nations Emergency Force. U.S. personnel will abide by whatever procedures UNEF establishes for assuring that entry into the Zone is in accordance with the Agreement and other documents which are part of the Agr eement.

7. With respect of access and exit from the Stations, Article III-3.c.(iii)(c) of the Protocol, the Parties have agreed as follows:

Personnel entering the Buffer Zone in order to reach or leave the respective Surveillance Stations will not be permitted to carry arms.

8. Special provisions on limitations during the Implementation of the Redeployment

It is agreed that there will be no more than two (2) Standard Infantry Battalions and ten (10) tanks in each of the sectors S3-D and S4-D until redeployment of Egyptian Forces in these sectors.

III. The Southern Area (Area South of Line E and West of Line M)

1. Transfer of Oilfields, installations and infrastructures

With reference to Article II-6. of the Protocol, regarding Transfer of Oilfields, Installations and Infrastructures, the following has been agreed upon:

(a) Timetable for the transfer of oilfields

	Introduction of Third Party Technicians as of	Completion of Transfer to Third Party Technicians	Redeployment of Israeli Forces	Transfer of the Area to UNEF	Egyptian Authority into the Area
SIDR	05 October	10 October	15 November	15 Nov.	16 Nov.
ABU RODEIS	24 November	30 November	30 November	30 Nov.	1 Dec.

(b) The Chief Co-ordinator will be notified twenty-four (24) hours before the introduction of the third party technicians of the time of their entry.

2. Modalities of the Transfer

The following subsidiary stages are required to facilitate the implementation of the transfer of oilfields according to the above-mentioned timetable:

(a) First Stage

The introduction of Third Party Civilian Technicians escorted by UNEF.

(i) These technicians will receive the oilfields and all existing installations and infrastructures necessary for the continuation of oil production on behalf of Egypt in conformity with a procès verbal signed by both parties and witnessed by the Chief Co-ordinator or his representative.

(ii) The third party technicians will take over the oilfields and will be responsible for them until the entrance of Egyptian Technicians into the area.

(b) Second Stage

The redeployment of Israeli troops and UNEF.

(i) During this stage Israel undertakes to protect the personnel and the oilfield area until UNEF complete deployment and control of the area.

(ii) UNEF ensures the safety of the oilfields area after the Israeli redeployment until the Egyptian technicians and the Egyptian Authority enters the area and takes over the responsibility of the production process.

(c) Third Stage

Egyptian civilian technicians and Egyptian authorities to enter the area and take over the responsibility of production.

.../5

3. UNEF additional function during the oil transfer phase

(a) UNEF shall ensure the safety of the third party technicians who shall be introduced to the area in conformity with Section III-1.(a).above.

(b) UNEF shall ensure their freedom of movement to fulfill their task within, to and from the area. This shall include:

(i) escorting third party technicians to and from the areas of operation.

(ii) the operation of radio communications with Egyptian authorities.

4. Transfer of Abu Rodeis Oilfields

It is understood that there are two possibilities:

(a) The transfer of the oilfields in producing condition with the introduction of 120-150 third party technicians.

(b) The transfer of the oilfields under controlled closed condition with the introduction of 20-40 third party technicians.

5. Israel will be notified through the Chief Co-ordinator not later than 5th October 1975 about which variant of the above-mentioned will be followed.

6. In order to allow the introduction of a tanker at the time Egypt returns to the area, Egypt wishes to reserve its right to delay the entry of third party technicians into Ras Sudar area.

7. With respect to Article II-1.d. of the Protocol, it was agreed by the Parties that Egypt will station in the area South of Line E and West of Line M four (4) unarmed light civilian helicopters and one to two (1-2) civilian transport planes for the operation of the oilfields and for use in emergency cases.

.../6

8. UNEF will patrol along Line M on both sides. As regards the Eastern side, patrolling will be between Line M and the road.

9. Israel undertakes not to exploit the Matarma and Assal oil wells East of Line M.

10. Egyptian Civilian Police

The 200 police administrative personnel referred to in Article II-4. of the Protocol, will be unarmed.

11. Road Sections for Common Use

The Parties have agreed as follows:

The sections for common use will be open to Egyptian, Israeli and UNEF traffic. Use of these sections by the Parties will be according to the following provisions:

(a) Egypt and Israel shall use these sections. Israel will use them also for military transport.

(b) The time schedule shall be as follows:

- For Egyptian use :	from 0530 to 0830 from 1230 to 1500 from 1830 to 2200
- For Israeli use :	from 0900 to 1200 from 1530 to 1800 from 2230 to 0500
- UNEF inspections of the road sections prior to the use of road by the Parties will be :	from 0500 to 0530 from 0830 to 0900 from 1200 to 1230 from 1500 to 1530 from 1800 to 1830 from 2200 to 2230

(c) For emergency cases both Parties shall be able to use these sections of the road during all hours provided that notification is given to UNEF and the other Party and UNEF provides an escort.

.../7

12. The Chief of Staff of the Egyptian Armed Forces and his Military Aides will visit the Southern Area at any time. Other Egyptian Officers of the highest rank belonging to the Egyptian General Headquarters may also visit the Southern Area after twenty-four (24) hours notification to UNEF. The Military Aides accompanying the Egyptian Minister of War or any other Egyptian Cabinet Minister will be able to visit the Area without prior notification to UNEF.

IV. Other Issues

1. Egypt and Israel undertake to provide all assistance to the Chief Co-ordinator in the fulfillment of his task.

2. Reconnaissance flights

Both Parties may fly up to the median line of the Gulf of Suez, in accordance with the following provisions:

(a) Reconnaissance flights will be carried out by planes at a height of not less than 15,000 feet and on a straight course along the median line of the Gulf of Suez up to Line E.

(b) Each reconnaissance flight shall be carried out by no more than two (2) planes.

(c) There shall be no more than one (1) reconnaissance flight every three (3) days.

(d) Notice shall be given to the Chief Co-ordinator, or his representative, not less than eighteen (18) hours before each expected reconnaissance flight.

(e) For reasons of weather conditions or other technical reasons, notice of a reconnaissance flight shall specify a span of four (4) hours, during which time the reconnaissance flight will take place.

3. Repatriation of Persons

The Parties agree not to detain military or civilian personnel of the other side. They undertake to repatriate within twelve (12) hours such persons together with their property, including vehicles, vessels,

or aircraft involved. The Parties will be immediately informed in the event of any such incident.

4. Communication in Emergency Cases

The Chief Co-ordinator shall ensure and maintain with the Parties instantaneous communication in urgent cases, such as aircraft entering airspace or emergencies endangering human lives.

5. Israel will provide UNEF with all necessary information as to military installations, military fortifications and mine-fields remaining in the areas left by Israel.

6. Return of Missing Bodies

Egypt and Israel undertake to make a new effort to find the missing bodies of Egyptian and Israeli soldiers in order to repatriate them.

V. Proposals

The Chief Co-ordinator of the United Nations Peace-Keeping Missions in the Middle East has made the following proposals which were accepted by both Parties:

(a) With regard to the functions of UNEF in the Southern Area (Article II-2. of the Protocol), each Party and UNEF may request at any time verifications of specific areas or locations. These special verifications will be carried out within twenty-four (24) hours after receipt of the request.

(b) With regard to access and exit from the surveillance stations, the following was agreed upon:

"Personnel entering the Buffer Zone in order to reach or leave their respective Surveillance Stations will not be permitted to carry arms".

(c) With regard to the functioning of the Joint Commission, it was agreed as follows:

.../9

(i) Meetings will be held at agreed intervals.

(ii) The Parties will attend all Meetings of the Commission.

(iii) Until the completion of the Redeployment of Forces, the Joint Commission shall meet in the existing Buffer Zone at UNEF position 512 on the Baluza-Kantara road. After the completion of the redeployment of forces, the Joint Commission shall have its meetings in a UNEF camp in the Buffer Zone to be specified by the Chief Co-ordinator.

(d) The Chief Co-ordinator, having received information from Egypt, proposes that in view of the special civilian character of the Southern Area, the number of high-ranking Egyptian Officers that will visit the Area will be limited. The purpose of such visits will be non-military.

.../10

This Statement has been read in the presence of the Representatives of Egypt and Israel and both Parties have accepted it. They further consider it as legally binding between them for the duration of the Agreement, which is on an equal footing with it.

Done at Geneva on the ______________________ 1975

Ensio Siilasvuo
Lt.-General

CHIEF CO-ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS
PEACE-KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLE EAST

STRICTLY CONFIDENTIAL

23 September 1975

Dear General Siilasvuo,

In my capacity as the Chief of Egyptian Armed Forces Liaison Staff to UNEF, I wish to make some comments regarding matters that arose while serving as Head of the Egyptian Military Delegation to the Military Working Group of the Geneva Peace Conference. I refer specifically to certain matters pertaining to UNEF's functions. With respect to Egyptian civilians in Buffer Zone I referred to in the Egypt-Israel Agreement. Certain practical measures related to the proper functioning of the UNEF may require some clarification.

In conformity with Egypt's established policy to extend full co-operation and spare no effort to facilitate the task of UNEF, I would like to provide you with the following information :

1. Most of the Egyptian civilians are residing in the coastal area extending from the coast to Katib Abo Asab, Abo Darem, Hod Abo Q Azziz. They mainly reside at:

a. Baloza area
b. Rommani area
c. Rabae area
d. Katia area
e. El-Nagila area

2. Egyptian civilians who resided in the above-mentioned area before 1967 may return to this area if they so desire up to the 22 March 1976. It is our understanding that approximately 2,000 persons may wish to exercise this right.

General Ensio Siilasvuo
Chief Co-ordinator
UN Peace-Keeping Missions
in the Middle East

3. Egyptian civilians in the area shall be provided with special permits from the appropriate Egyptian authorities. These permits will be issued in Arabic, with an English translation and will, for practical considerations, bear the seal of UNEF.

4. Egyptian civilians in the area shall resume their normal lives. Those Egyptian civilians providing services in the area may enter through UNEF checkpoints and will continue to fulfil this function. The administrative centre for the services in the area will be in Qantara.

I wish to assure you that the appropriate Egyptian authorities are aware of UNEF's delicate task in the Buffer Zone. All possible measures to co-ordinate with you in your capacity as Chief Co-ordinator, United Nations Peace-keeping Missions in the Middle East, in order to facilitate the UNEF functions in that area, will be promptly considered.

Please accept the assurances of my highest consideration.

T. Magdoub

Major General Taha El Magdoub

עותק מס' 3
מג-62-318-2

ס ו ד י

מ ס כ " ל / א ג " ת

מסמכי ההסדר בין ישראל ומצרים

המסמכים הנוגעים להסדר בין ארה"ב לישראל

- ההסכם בין ממשלת ארה"ב לממשלת ישראל.
- ההסכם בין ממשלת ארה"ב לממשלת ישראל - באשר לועידת ג'נבה.
- מכתב שר החוץ של ארה"ב לשר החוץ של ישראל.

2 [handwritten] MEMO.- [handwritten]

SECRET September 1, 1975

MEMORANDUM OF AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENTS OF ISRAEL AND
THE UNITED STATES

The United States recognizes that the Egypt-Israel Agreement initialed on September 1, 1975, (hereinafter referred to as the Agreement), entailing the withdrawal from vital areas in Sinai, constitutes an act of great significance on Israel's part in the pursuit of final peace. That Agreement has full United States support.

United States-Israeli Assurances

1. The United States Government will make every effort to be fully responsive, within the limits of its resources and Congressional authorization and appropriation, on an on-going and long-term basis to Israel's military equipment and other defense requirements, to its energy requirements and to its economic needs. The needs specified in paragraphs 2, 3 and 4 below shall be deemed eligible for inclusion within the annual total to be requested in FY76 and later fiscal years.

HK [handwritten initials]

(Y.A) [handwritten initials]

SECRET

2. Israel's long-term military supply needs from the United States shall be the subject of periodic consultations between representatives of the United States and Israeli defense establishments, with agreement reached on specific items to be included in a separate United States-Israeli memorandum. To this end, a joint study by military experts will be undertaken within 3 weeks. In conducting this study, which will include Israel's 1976 needs, the United States will view Israel's requests sympathetically, including its request for advanced and sophisticated weapons.

3. Israel will make its own independent arrangements for oil supply to meet its requirements through normal procedures. In the event Israel is unable to secure its needs in this way, the United States Government, upon notification of this fact by the Government of Israel, will act as follows for five years, at the end of which period either side can terminate this arrangement on one-year's notice.

HK

Y.A.

(a) If the oil Israel needs to meet all its normal requirements for domestic consumption is unavailable for purchase in circumstances where no quantitative restrictions exist on the ability of the United States to procure oil to meet its normal requirements, the United States Government will promptly make oil available for purchase by Israel to meet all of the aforementioned normal requirements of Israel. If Israel is unable to secure the necessary means to transport such oil to Israel, the United States Government will make every effort to help Israel secure the necessary means of transport.

(b) If the oil Israel needs to meet all of its normal requirements for domestic consumption is unavailable for purchase in circumstances where quantitative restrictions through embargo or otherwise also prevent the United States from procuring oil to meet its normal requirements, the United States Government will promptly make oil available for purchase by Israel in accordance with the International Energy Agency conservation

Y.A.

and allocation formula as applied by the United States Government, in order to meet Israel's essential requirements. If Israel is unable to secure the necessary means to transport such oil to Israel, the United States Government will make every effort to help Israel secure the necessary means of transport.

Israeli and United States experts will meet annually or more frequently at the request of either party, to review Israel's continuing oil requirement.

4. In order to help Israel meet its energy needs, and as part of the overall annual figure in paragraph 1 above, the United States agrees:

(a) In determining the overall annual figure which will be requested from Congress, the United States Government will give special attention to Israel's oil import requirements and, for a period as determined by Article 3 above, will take into account in calculating that figure Israel's additional expenditures for the import of oil to replace that which would have ordinarily come from Abu Rodeis and Ras Sudar (4.5 million tons in 1975).

K

Y.A

(b) To ask Congress to make available funds, the amount to be determined by mutual agreement, to the Government of Israel necessary for a project for the construction and stocking of the oil reserves to be stored in Israel, bringing storage reserve capacity and reserve stocks now standing at approximately six months, up to one-year's need at the time of the completion of the project. The project will be implemented within four years. The construction, operation and financing and other relevant questions of the project will be the subject of early and detailed talks between the two Governments.

5. The United States Government will not expect Israel to begin to implement the Agreement before Egypt fulfils its undertaking under the January 1974 Disengagement Agreement to permit passage of all Israeli cargoes to and from Israeli ports through the Suez Canal.

6. The United States Government agrees with Israel that the next agreement with Egypt should be a final peace agreement.

HK

Y.A.

7. In case of an Egyptian violation of any of the provisions of the Agreement, the United States Government is prepared to consult with Israel as to the significance of the violation and possible remedial action by the United States Government.

8. The United States Government will vote against any Security Council resolution which in its judgment affects or alters adversely the Agreement.

9. The United States Government will not join in and will seek to prevent efforts by others to bring about consideration of proposals which it and Israel agree are detrimental to the interests of Israel.

10. In view of the long-standing United States commitment to the survival and security of Israel, the United States Government will view with particular gravity threats to Israel's security or sovereignty by a world power. In support of this objective, the United States Government will in the event of such threat consult promptly

Y.a.

with the Government of Israel with respect to what support, diplomatic or otherwise, or assistance it can lend to Israel in accordance with its constitutional practices.

11. The United States Government and the Government of Israel will, at the earliest possible time, and if possible, within two months after the signature of this document, conclude the contingency plan for a military supply operation to Israel in an emergency situation.

12. It is the United States Government's position that Egyptian commitments under the Egypt-Israel Agreement, its implementation, validity and duration are not conditional upon any act or developments between the other Arab states and Israel. The United States Government regards the Agreement as standing on its own.

13. The United States Government shares the Israeli position that under existing political circumstances negotiations with Jordan will be directed toward an overall peace settlement.

HK

Y.A.

14. In accordance with the principle of freedom of navigation on the high seas and free and unimpeded passage through and over straits connecting international waters, the United States Government regards the Straits of Bab-el-Mandeb and the Strait of Gibraltar as international waterways. It will support Israel's right to free and unimpeded passage through such straits. Similarly, the United States Government recognizes Israel's right to freedom of flights over the Red Sea and such straits and will support diplomatically the exercise of that right.

15. In the event that the United Nations Emergency Force or any other United Nations organ is withdrawn without the prior agreement of both Parties to the Egypt-Israel Agreement and the United States before this Agreement is superseded by another agreement, it is the United States view that the Agreement shall remain binding in all its parts.

16. The United States and Israel agree that signature of the Protocol of the Egypt-Israel

Y.A.

Agreement and its full entry into effect shall not take place before approval by the United States Congress of the United States role in connection with the surveillance and observation functions described in the Agreement and its Annex. The United States has informed the Government of Israel that it has obtained the Government of Egypt agreement to the above.

HK

Y.A.

Yigal Allon
Deputy Prime Minister and
Minister of Foreign Affairs

For the Government of Israel

Henry A. Kissinger
Secretary of State

For the Government of
the United States

SECRET

MEMORANDUM OF AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF ISRAEL AND THE UNITED STATES

The Geneva Peace Conference

1. The Geneva Peace Conference will be reconvened at a time coordinated between the United States and Israel.

2. The United States will continue to adhere to its present policy with respect to the Palestine Liberation Organization, whereby it will not recognize or negotiate with the Palestine Liberation Organization so long as the Palestine Liberation Organization does not recognize Israel's right to exist and does not accept Security Council Resolutions 242 and 338. The United States Government will consult fully and seek to concert its position and strategy at the Geneva Peace Conference on this issue with the Government of Israel. Similarly, the United States will consult fully and seek to concert its position and strategy with Israel with regard to the participation of any other additional states. It is understood that the participation at a subsequent phase of the Conference of any possible additional state, group or organization will require the agreement of all the initial participants.

.../2

3. The United States will make every effort to ensure at the Conference that all the substantive negotiations will be on a bilateral basis.

4. The United States will oppose and, if necessary, vote against any initiative in the Security Council to alter adversely the terms of reference of the Geneva Peace Conference or to change Resolutions 242 and 338 in ways which are incompatible with their original purpose.

5. The United States will seek to ensure that the role of the cosponsors will be consistent with what was agreed in the Memorandum of Understanding between the United States Government and the Government of Israel of December 20, 1973.

6. The United States and Israel will concert action to assure that the Conference will be conducted in a manner consonant with the objectives of this document and with the declared purpose of the Conference, namely the advancement of a negotiated peace between

HK

Y.A.

K

Israel and each one of its neighbors.

Y.A.

Yigal Allon Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs	Henry A. Kissinger Secretary of State
For the Government of Israel	For the Government of the United States

ASSURANCES

THE SECRETARY OF STATE

WASHINGTON

September 1, 1975

SECRET

Dear Mr. Minister:

In connection with the Agreement initialled on September 1, 1975 between the Governments of Egypt and Israel, I hereby convey the following to you:

1. The United States Government has received an assurance from Egypt that it will not use lack of progress at the Geneva Conference as a pretext for not fulfilling its obligations under the Agreement.

2. The United States Government will transmit a letter to Israel conveying Egypt's undertaking on annual renewals of UNEF's mandate.

3. The United States Government has received from Egypt an expression of its intention to reduce hostile propaganda in its government controlled media.

4. The United States Government has received an assurance from Egypt of its willingness to ease the boycott of American companies on a selective basis and that it will not discriminate against any American company that wants to do business in Egypt, regardless of whether this company is on the boycott list. The United States will encourage the Government of Egypt to expand the above to include European and other companies.

5. It is the understanding of the United States Government that Egypt intends to avoid active diplomatic efforts to discourage selected other states from resuming diplomatic relations with Israel.

6. The United States Government will seek to ascertain whether Egypt is willing that ships, aircraft, passengers and crews of either Party in distress will be given assistance by the other and will be permitted to continue on their route.

His Excellency
Yigal Allon,
Minister for Foreign Affairs of Israel.

SECRET

7. The United States informs Israel that Egypt has informed us that it will maintain the assurances, written and oral, undertaken at the time of the Egyptian-Israeli Agreement on Disengagement of Forces in January 1974 in addition to the provisions of the Agreement.

8. The United States informs Israel that Egypt will not interfere with the flights of any civilian Israeli aircraft in the airspace above the Straits of Bab el-Mandeb leading into the Red Sea.

9. With respect to the reference to "paramilitary forces" in paragraph 3a of the Annex, the United States understanding of the view of the Government of Egypt is that this phrase includes irregular forces as well.

Respectfully,

Henry A. Kissinger

2

UNEF

THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON

SECRET

Dear Mr. Prime Minister:

I have the honor to transmit to you the text which follows of a letter to Your Excellency from the President of the United States:

"Dear Mr. Prime Minister:

I am writing you this letter to inform you of the statement I have received of the position of Egypt on the question of the duration of the second Egyptian-Israeli agreement on the Sinai. The agreement includes language that the agreement shall "remain in force until superseded by a new agreement."

With respect to the duration of UNEF, I have been informed of Egypt's undertaking to make every effort to extend the United Nations Emergency Force annually for the duration of the agreement. However, should the Security Council, because of the action of a third state, fail to renew the UNEF mandate to assure continuous operation, I am informed that Egypt undertakes to concert actively with the U.S. to have the General Assembly take appropriate action to bring about annual renewals for at least two renewals after the first annual mandate goes into effect.

In the event such affirmative General Assembly action did not prove possible, I am informed that Egypt will request an augmented UNTSO to continue the supervision responsibilities, and to have the joint Egyptian-Israeli Commission cooperate with it.

This letter is for the United States and should not be passed to another government or publicized.

SECRET

Sincerely,

Gerald R. Ford

His Excellency
Yitzhak Rabin,
Prime Minister of Israel."

The signed original of this letter will be forwarded to you.

Sincerely,

Henry A. Kissinger

Attachment:
Proposal

His Excellency
Yitzhak Rabin,
Prime Minister of Israel.

הועדה הצבאית בג'נבה

כללי

1. הועדה הצבאית בג'נבה התנהלה בראשותו של גנרל אנסיו סילסבו ללא נוכחות של נציגי ארה"ב ו-בריה"מ.

נציג ארה"ב לועדה, סונדרס, היה במשך כל זמן הועידה ברקע, יזם פגישות עם הצדדים ל-מו"מ והצדדים גם יזמו שיחות עימו לליבון בעיות הקשורות ב-ארה"ב.

2. העמדה הישראלית אשר גובשה ועובדה במצעים לדיון עוד לפני תחולת הועידה, כללה את היסודות הבאים:-

א. עדיפויות בנושאי עבודת הועדה.

ב. הטקטיקה לטיפול בנושאים.

ג. מרווח גמישות בין דרישות מירביות לדרישות ההכרחיות.

עדיפויות בנושאי עבודת הועדה

3. נושאי עבודת הועדה חולקו לשני מישורים:-

א. הראשון:- נושאים חיוניים לביטחון ישראל או לאמינות ההסדר, שאין לכרסם במהותם כפי שנקבעו בהסכם הישראלי-מצרי ובנוסף לו ואף רצוי להשיג יותר.

ב. השני:- נושאים שניתן להיות גמיש בפרושם.

4. הנושאים הבאים נקבעו כחיוניים:-

א. לוח הזמנים להערכות בקוים החדשים - לנושא זה חיוניות מדינית (הוכחת כוונות) וחיוניות צבאית (בנין תשתית חדשה).

ב. הסטטוס האזרחי של השטח המצרי במפרץ-סואץ. (כאן דרושה שיטת פיקוח אשר תמנע בנין תשתית צבאית וריכוז כוחות צבאיים).

ג. הסטטוס של אזור החייץ הצפוני (הבטחת היותו שטח חייץ המקנה התרעה ואפשרויות למתקפת מנע או למחטפים).

ד. הגבלות נוספות על דילול כוחות-מניעת מיקום נ"ט באזורי הדילול, נגמ"ש ו-נ"מ 120 מ"מ.

ה. הועדה המשותפת - צביון של ועדת קבע עם מטה קבוע.

ו. הדרכים המשותפות במפרץ-סואץ-אבטחת תנועה צבאית לישראל.

ז. סיורי אויר - בקו האמצע של אזור החייץ הצפוני, (מידי יממה) ובמפרץ-סואץ (מידי שלושה ימים).

2/...

5. הספקיקה לטיפול בנושאים התבססה על:-

א. דחיית נושאים חיוניים לימים האחרונים כדי להשתמש במועד סיום הועידה כגורם לחץ על ויתור מצרי.

ב. ויתורים בנושאים משניים שאינם פוגעים בביטחון ישראל או באמינות ההסדר, כגון: ביקור אנשי צבא בכירים ביותר באזור הנפט, חימוש מזערי של יחידת הנדסה מצרית אשר תקים את מתקן ההתרעה המצרי.

ג. נכונות, עקב הבנת בעיות מצריות פנימיות ובין ערביות, להעביר נושאים שיש בהם משום פגיעה בגאוה לאומית או במעמד בין ערבי לניר מיוחד המהווה חלק מהפרוטוקול ואשר יכונה הצהרת ה-יו"ר (כגון סמכויות יונ"פ לחיפושים בישובים).

ד. שיחות ישירות, עניניות וגלויות בהפסקות שבין הדיונים ובדיונים עצמם.

ה. אוירה של רצון לשכנע, להסביר ולהסיר חשדות וחששות שוא.

6. מרווח הגמישות בין הדרישות המירביות לדרישות ההכרחיות - בנושאים הבאים נקבע מרווח גמישות (בכוכב מצוינים נושאים אשר מרווח הגמישות לגביהם נקבע עוד לפני תחולת עבודת הועדה).

*א. מסירת אזור ראס-סודאר ופתיחת פרוזדור בין אזור סואץ לאזור ראס-סודאר - שבועיים לאחר החתימה.

*ב. מסירת כל השטח שמדרום לקו E וממערב לקו M, 2 חודשים לאחר החתימה.

*ג. בתחום זמן של שבועים לפני תום חמשה החודשים להערכות בצפון סיני - תחולת הפינוי הישראלי.

ד. הגדלת כמות השוטרים מ-120 ל-700 (200 בלתי מזוינים).

ה. מתן אפשרות למצרים להקים את תחנת ההתרעה E1 עוד לפני ה-22 לפברואר.

ו. מתן אפשרות לביקורי אנשי צמרת צבאיים באזורי הנפט.

*ז. תנועה ישראלית למתקן אום-חשיבה - בציר צפוני מאזור אום-מחצה (התחזוקה תבוצע בציר הג'ידי).

ח. מתן סמכויות מנהליות למצרים על האוכלוסיה בציר החוף וכן החזרת 2,000 מצרים לאזור זה.

ט. ביסוס הפרוטוקול על פרוטוקול. (גלוי) והצהרת ה-יו"ר (סמוי) כאשר הצהרת ה-יו"ר גם כוללת סעיף של הצעת ה-יו"ר שהוסכמה ע"י שני הצדדים.

הערכת התוצאות

7. לפני תחולת עבודת הועדה היתה הערכה פסימית לגבי הנושאים הבאים:-

א. חופש תנועה צבאית לישראל על הדרכים המשותפות (עיקרון זה הושמט בהסכם ובנספח להסכם).

ב. הגבלות על דילול כוחות, נוספים לאלו שנקבעו בהסכם (נושאים חיוניים הושמטו ממנו).

ג. הגבלות על האוכלוסיה האזרחית באזור החייץ - במיקום ובהיקף.

ד. כמות השוטרים במפרץ-סואץ - (לא נקבע בהסכם והמצרים יכלו לפרש את הכמות כרצונם).

8. כמו כן הערכנו שבנושאים הבאים תהיה למצרים מדיניות בסיסית נוגדת לשלנו:-

א. <u>לוח זמנים להערכות הכוחות</u> -
מדיניות מצרית להוכחת דינמיקה של הערכות בשלבים (כמו בהסכם ההפרדה) מול מדיניות שלנו של הערכות בשלב אחד.

ב. <u>הסטטוס האזרחי במפרץ-סואץ</u> -
מדיניות מצרית לכרסם בהגבלות ולתת לשטח צביון של שטח מצרי עם הגבלות על כוחות צבאיים בלבד. מול מדיניות שלנו למנוע פירצה, אשר תאפשרנה בנין תשתית צבאית בשטח וחופש פעולה לרכז כוחות במסוה של משטרה או "מכבי אש" או פעילות אזרחית אחרת.

ג. <u>אוכלוסיה אזרחית באזור החייץ הצפוני</u> -
מדיניות מצרית של מנהל מצרי, חופש תנועה, איכלוס ובנין תשתית נוכח מדיניות ישראלית שהאזור (פרט לציר הצפוני) יהיה ריק לחלוטין מאזרחים.

ד. <u>ועדה משותפת</u> - מדיניות מצרית להמנע משיתוף פעולה עם שטמנים מדיניים נוכח מדיניות שלנו לבסס ועדה זאת כגורם אשר יקנה יתרונות מדיניים.

ה. <u>הגבלת כוחות</u> - מדיניות מצרית להסתפק במגבלות שנקבעו בהסכם (המותירים חופש פעולה מסויים להגברת כוחות) לעומת מדיניות שלנו להבטיח מאזן כוחות רצוי לישראל ע"י הגבלות נוספות על מערכות נשק עיקריות.

9. תוצאות עבודת הועדה כפי שהן באות לביטוי בפרוטוקול ובהצהרת ה-יו"ר - מוכיחות שהשגי הצד הישראלי היו מעל ומעבר לאשר ההערכנו לפני פרוס עבודת הועדה הצבאית.
ניתן לסכם כי בנושאים החיוניים, ההישגים הם חיוביים ביותר וכי ההסדר על כל מסמכיו (ההסכם, הנספח, הפרוטוקול, הצהרת ה-יו"ר והמפות) מבטיח את העקרונות בתחום הביטחון ובתחום אמינות ההסדר כפי שהותוו על-ידי ממשלת ישראל.

קבוצת העבודה הצבאית בג'נבה

טבלת השוואה - עמדות פתיחה ונוסח סופי מוסכם

1. הטבלה ה-מצ"ב מפרטת את עקרי העמדה הישראלית הראשונית כפי שהוצגה בקבוצה העבודה הצבאית בג'נבה, לעומת המציה העמדה המצרית הראשונית שהובעה בתגובה להצעות ישראל וכן את הסיכום שהושג בכל אחד מהנושאים. בטור מיוחד (הערות) מובאת הערכה קצרה על הסיכום שהושג לעומת ההצעות שהוגשו על-ידי ישראל.

2. העמדה הישראלית כפי שפורטה בטבלה הינה עמדה מירבית אשר לעתים חרגה מהנוסח הברור של העקרונות שנקבעו בהסכם ובנספח לו, מתוך נסיון להוסיף עקרונות או להבהירם.

3. בעמודה המפרטת את התוצאה שהושגה בגזרה, ישנה התיחסות לחלוקה בין אשר נכלל בפרוטוקול ובין אשר נכלל בהצהרת היושב ראש.
מבחינה משפטית נקבע הן בפרוטוקול והן בהצהרת היושב-ראש כי מעמדם המחייב של שני המסמכים זהה.

4. בטבלא מפורטים הנושאים הבאים:-

א. ההערכות מחדש.

ב. האזור הדרומי (סמכויות ה-יונ"פ, קטעי הדרך אשר בשימוש משותף, שטחי החייץ, העברת שדות הנפט).

ג. האזור הצפוני (אזור חייץ מס' 1, הגבלה על כוחות וכלי נשק, מערכת ההתרעה, האזרחים באזור החייץ מס' 1).

ד. הועדה המשותפת.

ה. טיסות וסיורי אויר.

ו. החזרת תועים (אזרחים וחיילים).

ז. יצירת קו לתקשורת בעת חרום.

ח. החזרת גופות נעדרים.

טבלת השוואה - עמדות פתיחה ונוסח סופי מוסכם

מס' סד'	הנושא	עקרי העמדה הישראלית הראשונית	עקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת ה-יו"ר)	הערות
	א	ב	ג	ד	ה
1	ההערכות מחדש	א. <u>בגזרה הדרומית</u> (מערבית לקו M ודרומית לקו E) 1) כניסת טכנאים מורשים מטעם מצרים ב-5 אוק' 75, למתקני הנפט בראס-סודאר. 2) כניסת מיליציה מטעם מצרים ב-5 נוב' 75, למיכלי האגירה בראס-סודאר. 3) כניסת טכנאים מורשים למתקני הנפט באבו-רודס החל מ-24 נוב' 75 ועד 30 נוב' 75. 4) העברה מדורגת של האזור הדרומי החל מ-24 נוב' 75 ועד 30 נוב' 75 לידי כוחות ה-או"ם. 5) העברת האזור הדרומי לידי מצרים ב-1 דצמ' 75. ב. <u>בגזרה הצפונית</u> (הערכות לאורך הקווים E ו-J) 1) חלוקת גזרה זו ל-4 סקטורים לרוחב הגזרה. 2) העברת הסקטורים החל ב-10 פבר' 76 ועד 22 פבר' 76 לידי כוחות ה-או"ם והשארת משמר-עורפי בסקטורים השונים עד 22 ל-פבר' 76. 3) הערכות כוחות ה-או"ם והעברת השטח עד לקו E לידי המצרים בתאריך 22 פבר' 76.	המצרים תבעו נסיגה מדורגת של ישראל הן בגזרה הדרומית והן בגזרה הצפונית.לפי תפישתם עזיבת האזור על-ידי צה"ל היתה צריכה להתבצע תוך 10 שבועות בגזרה הדרומית (בשלבים בני שלושה שבועות) וכן פינוי מדורג מהגזרה הצפונית במשך 5 חודשים (בהפרשים של שלושה שבועות בין שלב לשלב). פינוי זה חייב היה להתבצע לדעתם החל מהחלק הדרומי של גזרה זו ועד לחלקו הצפוני כאשר ההערכות בכל שלב הינה סופית. דהיינו, התקרבות כוחות מצרים לקו E והערכות הכוחות הישראלים מזרחית לקו J. המצרים תבעו פינוי ציר הג'ידי 8 שבועות לפני תום 5 החודשים לצורך בניית תחנת ההתראה שלהם.	א. <u>בגזרה הדרומית</u> (מערבית לקו M ודרומית לקו E) 1) כניסת טכנאים מורשים מטעם מצרים למתקני הנפט בראס-סודאר החל ב-5 אוק' 75 ועד 10 אוק' 75. 2) העברת אזור ראס-סודאר לכוחות ה-או"ם ב-15 נוב' 75 והעברת אזור זה למצרים ב-16 נוב' 75. 3) העברת פרוזדור המקשר בין אזור ראס-סודאר לקווים המצריים (לכיוון העיר סואץ) בתאריכים ה-נ"ל (תוך קביעת איסור זמני על המצאות כוחות צבא מצריים בשטחים אלה). 4) העברה מדורגת של יתרת השטח (דרומית לאזור ראס-סודאר) החל מ-24 נוב' 75 ועד 30 נוב' 75. עזיבת האזור ע"י כוחות צה"ל תבוצע ב-30 נוב' 75. ב. <u>בגזרה הצפונית</u> 1) העברת הסקטורים בגזרה הצפונית לידי כוחות ה-או"ם בין ה-14 פבר' 76 ל-20 פבר' 76. כניסת כוחות מצריים החל ב-19 פבר' 76. 2) מסירת רצועות באזור החייץ הקיים לידי כוחות מצריים החל ב-16 ינו' 76 (רצועה צפונית) וב-2 פבר' 76 (רצועה צפונית-מרכזית).	התקבלה העמדה הישראלית העקרונית לפיה עזיבת חלקו העיקרי של האזור (שדות הנפט באבו-רודס) לא תעשה לפני סוף חודש נוב' 75. התקבלה העמדה הישראלית הבסיסית לפיה בגזרה הצפונית לא יפנה צה"ל את האזור אלא בשבוע האחרון שלפני 22 פבר' 76 (תום חמשת החודשים). כניסת כוחות מצריים לרצועות-החייץ (כמפורט בעמודה ד', סעיף ב-2)), - אף היא תהיה מוגבלת בהיקף הכח.

סודי

מס' סח'	הנושא	עקרי העמדה הישראלית הראשונית	עקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת ה-יו"ר)	הערות
	א	ב	ג	ד	ה
2	<u>האזור הדרומי</u> (מערבית לקו *M* ודרומית לקו *E*)	א. <u>הגדרת מעמד השטח</u> 1) יונ"פ יפקח על אי המצאות כוחות צבאיים ותשתית צבאית בשטח. 2) כוחות צבאיים ואנשים מזוינים לא יורשו להכנס. 3) לשטח יורשו להכנס אזרחים (בלתי-מזוינים). 4) הכניסה והיציאה תעשה דרך נקודות הבקורת של יונ"פ.	המצרים שאפו להעניק לשטח מעמד של טריטוריה מצרית לכל דבר, תוך צמצום סמכויות יונ"פ בשטח, מניעת הצבתו בשטח עצמו והמנעות מביצוע חיפושים בנכנסים לשטח	הגדרת מעמד השטח זהה לעמדה הישראלית. <u>בהצהרת ה-יו"ר</u> הוספה פיסקה המאפשרת ל-רמטכ"ל המצרי ולפמליתו וכן לקציני צבא מהדרגה הבכירה ביותר ב-מטכ"ל המצרי להכנס לאזור. ה-רמטכ"ל המצרי יוכל להכנס בכל עת, האחרים לאחר מתן הודעה מוקדמת בת 24 שעות ל-יונ"פ.	
		ב. <u>סמכויות יונ"פ</u> 1) כוחות ה-או"מ יחנו בשטח ויהנו מחופש תנועה מוחלט. 2) כוחות ה-או"מ יערכו ביקורת וחיפושים בכל אדם וציוד הנכנסים לאזור. 3) יוקמו נקודות ביקורת של יונ"פ בנקודות הכניסה בים, בשדות התעופה ובנמלים. 4) יונ"פ ימוקם במחנות קבע באזור ראס-סודאר, אבו-זנימה ואבו-רודס. וכן בחמאם-פרעון.		ב. <u>סמכויות יונ"פ</u> 1) הכוח יהנה מחופש תנועה מלא (וחופש תקשורת) בשטח עצמו. 2) יונ"פ יוודא אי המצאותם של כוחות צבא ומתקנים צבאיים בשטח. 3) הכניסה לשטח תעשה דרך נקודות הביקורת של יונ"פ ואך ורק לבני אדם ומטענים מורשים. 4) יונ"פ יבצע את הבדיקות הדרושות בנקודות הביקורת באמצעות המשטרה המצרית בנוכחות יונ"פ ותחת פיקוחו. 5) יונ"פ יציב נקודות ביקורת ונקודות תצפית כפי שנקבע ע"י הצדדים במפה שנחתמה וצורפה לפרוטוקול. כן יבצע יונ"פ פטרולים יבשתיים בשטח וכן פטרולים אוויריים וימיים. 6) יונ"פ ידווח לצדדים על מימצאיו.	הוצגה העמדה הישראלית. הושמטו ההוראות המתייחסות להצבת כוחות ה-או"מ באזור ומיקום בסיסיו. אך נושא זה עולה מתוך רשימת סמכויות יונ"פ לגבי אזור זה. <u>הורחבו</u> סמכויות יונ"פ בכל הנוגע לפטרולים אויריים וימיים.
		ג. <u>המשטרה המצרית</u> 1) הגבלה למשימות אזרחיות. 2) קביעת מספר השוטרים (120). 3) קביעת החימוש ויתר האמצעים שיעמדו לרשות יחידת המשטרה.	1) אי הסכמה לגבי הגדרת עיקר הסמכויות (כגון: חיפושים במקומות ישוב, חיפושים באדם ובציוד, מיקום מערך הפיקוח). 2) תביעה למספר של 3,000 שוטרים.		

4/...

סודי

מס' סד'	הנושא	עקרי העמדה הישראלית הראשונית	עקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת ה-יו"ר)	הערות
	א	ב	ג	ד	ה
				7) יונ"פ יבצע לפי בקשת כל אחד מהצדדים ביקורת של אזורים ספציפיים בתוך האזור הדרומי. בדיקות אלה יבוצעו תוך 24 שעות (נקבע בהצעות ה-יו"ר שנכללו בהצהרתו) ג. המשטרה המצרית 1) הגדרת הסמכויות כפי שהובעה בהצעה הישראלית. 2) קביעת מספר של 700 שוטרים, מהם 500 שוטרים חמושים ו-200 שוטרים בתפקידי מנהלה. (בהצהרת ה-יו"ר נקבע כי שוטרים אלה יהיו בלתי חמושים).	
		ד. נושאים אחרים 1) עמדות או"מ בחמאם-פרעון: מניעת כניסת אנשי צבא ואזרחים לאזור חמאם-פרעון. מניעת הקמת מתקנים ותשתית באזור זה. 2) אזורי החייץ 2A ו- 1B: א) באזור ימלא יונ"פ סמכויות זהות לאלה שבאזור החייץ מס' 1. ב) ה-או"ם יקיים נקודות ביקורת בכניסה לאזורי החייץ.	ד. נושאים אחרים 1) חמאם-פרעון המצרים הסתמכו על לשון הנספח להסכם ותבעו כי איסור הכניסה יתייחס אך ורק לעמדות ה-או"ם ולא לאזור עצמו. 2) הסכמה לעמדה הישראלית.	ד. נושאים אחרים 1) חמאם-פרעון: נקבע כי אנשי מנהלה מצריים ואזרחים לא יורשו להכנס לחנות יונ"פ בחמאם-פרעון. 2) זהה להצעה הישראלית.	

סודי

5/...

מס' סד'	הנושא	עקרי העמדה הישראלית הראשונית	עקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת ה-יו"ר)	הערות
	א	ב	ג	ד	ה
		3) <u>מספר ההליקופטרים בגזרה הדרומית</u>: ישראל ביקשה להגדיר במפורש את מספר כלי הטיס שיחנו דרך קבע באזור זה.	3) המצרים סרבו תחילה לקבוע כל מספר שהוא של הליקופטרים ומטוסי-תובלה.	3) נקבע כי מצרים תהיה רשאית להציב באזור 4 הליקופטרים אזרחיים קלים וכן 1-2 מטוסי תובלה אזרחיים. קביעה זו פורטה בהצהרת ה-יו"ר.	
3	קטעי הדרך אשר בשימוש משותף	א. קטעי הדרך בשימוש משותף יהיו נתונים לשימוש צבאי ואזרחי ישראלי ולשימוש אזרחי מצרי. ב. במשך שעות היום יחולק השימוש בקטעים בין ישראל ומצרים. בשעות הלילה תהיה לישראל זכות לשימוש בלעדי. ג. נקודות ביקורות של יונ"פ יפקחו על השימוש בקטעים. ד. אחזקת הקטעים תעשה ע"י ישראל. ה. תנתן זכות כניסה ויציאה מהקטעים המשותפים דרך אזורי החייץ 2A ו-2B.	א. למצרים ולישראל זכויות שימוש שוות בקטעים. ב. חלוקת שעות השימוש חייבת להיות זהה בין ישראל למצרים (במשך כל שעות היממה).	א. עקרונות השימוש בקטעים כפי שנקבעו בהצעה הישראלית. הקביעה כי לישראל רשות לתובלה צבאית בקטעים נמצאת <u>בהצעת ה-יו"ר</u> (המהווה חלק בלתי נפרד מהצהרת ה-יו"ר). ב. נקבעה חלוקה סימטרית במשך היום. לישראל זכות לשימוש בקטעים בשעות הלילה. חלוקת השעות נקבעה <u>בהצעת ה-יו"ר</u>. ג. אחזקת אותם קטעים מהדרך העוברת באזורי החייץ 2A ו-2B תעשה ע"י יונ"פ. אחזקת החלקים האחרים תעשה ע"י ישראל. ד. התקבל העקרון של תנועה דרך החייץ 2A ו-2B כפי שהוצע ע"י ישראל.	הושגה העמדה הישראלית במלואה.
4	העברת שדות הנפט, החשתית והמתקנים	א. <u>מועדי ההעברה</u> 1) <u>ראס-סודאר</u> - כניסת סכנאים מורשים ב-5 אוק' 75. כניסת מיכלית להורקת הנפט שהצטבר במיכלים ב-5 נוב' 75. 2) <u>אבו-רודס</u> - כניסת סכנאים מורשים בין 24 נוב' 75 ל-30 נוב' 75.	א. <u>מועדי ההעברה</u> 1) <u>ראס-סודאר</u> - העברת השטח באוק' 75, או לכל המאוחר ב-5 לנוב' 75. 2) <u>אבו-רודס</u> - העברת השטח באמצע נוב' 75.	א. <u>מועדי ההעברה</u> זהים להצעה הישראלית. ב. <u>שיטת ההעברה</u> בעיקרה זהה להצעה הישראלית. הוספת אפשרות אלטרנטיבית לפיה יכנסו לשדה 120 עד 150 סכנאים אשר יקבלו את השדה במצב פעולה וימשיכו את ההפעלה התקינה.	מועדי ההעברה והשיטה המפורטת הובאו <u>בהצהרת ה-יו"ר</u>. ידוע לנו, גם מפי המצרים, שאין כנראה אפשרות פיזית למצוא 120-150 סכנאים זרים שיקבלו שדה אבו-רודס.

<u>סודי</u>

6/...

מס' סד'	הנושא	עיקרי העמדה הישראלית הראשונית	עיקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת היו"ר)	הערות
	א	ב	ג	ד	ה
		ב. שיטת ההעברה 1) ההעברה תעשה לידי הסכנאים כאשר המתקנים במצב פעולה רגיל. לאחר מכן יוכלו הסכנאים המקבלים להפסיק את ההפעלה. 2) הוצע כי כ-20 עד 40 סכנאים יכנסו לשדות הנפט באבו-רודס, כאשר סכנאים אלה מקבלים המתקנים באופן מסודר ומבוקר ומפסיקים פעולתם עד להעברת השדה כולו לידי הרשויות המצריות. 3) יערך זכרון דברים אשר יאשר מצב קבלת המתקנים.		אין בהצעה החילופית כדי לשנות את מועדי ההעברה. נקבע כי האחריות הבלעדית לתקינות השדה והמתקנים תוטל על הסכנאים הזרים שיכנסו לשדה. צה"ל יאבטח את האזור עד להעברתו.	
5	האזור הצפוני א. אזור החייץ מס' 1	1) באזור החייץ יחנה כוח ה-או"ם וימשיך לבצע אותם תפקידים שהיו לו באזור החייץ הקודם. 2) לא ימצאו באזור החייץ אזרחים ואנשי צבא למעט אלה שהורשו להמצא בו. 3) תוקם באזור מערכת התרעה אסטרטגית (תחנות ישראליות ומצריות ונוכחות סגל ותחנות אמריקאיות). 4) יונ"פ יקיים נקודות ביקורת והצפית וסיורים באזור החייץ במגמה למנוע חדירות לאזור. 5) הכניסה לאזור תעשה דרך נקודות ביקורת. 6) יונ"פ יהנה מחופש תנועה מלא. 7) יונ"פ יחנה באזור במחנות שימצאו במקומות מרכזיים.	1) המצרים ביקשו להמנע מאיזכור הנוכחות הקבועה של יונ"פ באזור. כן התנגדו לקביעת ההגבלות על נוכחות אזרחים בשטח. 2) המצרים ניסו להשמיט את ההגדרה "מערכת התרעה אסטרטגית".	1) באזור החייץ יחנה כוח ה-או"ם וימשיך במילוי תפקידיו (כמו בהצעה הישראלית). 2) יונ"פ יקיים נקודות ביקורת, נקודות תצפית וסיורים בשטח במגמה למנוע כניסה בלתי מורשת של אדם כלשהו לאזור החייץ. הכניסה תעשה רק דרך נקודות הביקורת. 3) תוקם מערכת התרעה אסטרטגית. 4) יונ"פ יהנה מחופש תנועה מלא, למעט כניסה לתחנות ההתרעה.	1) לא נקבע כי מחנות ה-או"ם ימוקמו במקומות מרכזיים. אולם בפועל זה יבוצע. 2) בעקרון נתקבלה הגישה הישראלית לפיה יחנה יונ"פ באזור החייץ וימנע כניסתם של בני אדם שאינם מורשים להכנס.

7/...

מס' סד'	הנושא	עקרי העמדה הישראלית הראשונית	עקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת ה-יו"ר)	הערות
	א	ב	ג	ד	ה
ב.	הגבלה על כוחות וכלי נשק	1) בנוסף להגבלות שצויינו בנספח ביקשה ישראל להוסיף: א) הגבלה על מספר טילי ה-נ"ם והמרגמות באזורי הדילול. ב) הגבלה על מספר ה-נגמ"שים באזורי הדילול. ג) הבהרה בענין איסור אי המצאות טילי נ"ם באזורי הדילול. 2) בענין סמכויות הפיקוח של יונ"פ על ההגבלות: א) יונ"פ יקיים ביקורות שבועיות באזורי הדילול ובאזור שנמצא עד 30 ק"מ מערבית לקו F ומזרחית לקו K. ב) באזורים שמעבר לאזור ה-נ"ל יבצע יונ"פ בדיקות לפי בקשת הצדדים. ג) ביקורות יונ"פ יבוצעו ללא הגבלה. ד) ביקורות נוספות יבצעו לפי בקשת הצדדים, תוך 24 שעות ממועד הבקשה.	1) בהסתמך על לשון הנספח להסכם סרבו המצרים להסכים להוספת הגבלות נוספות על אלה שפורטו בנספח. עם זאת הסכימו להבהרה לפיה לא ימצאו טילי נ"מ באזורי הדילול. 2) המצרים סרבו לאפשר ביקורות תקופתיות קבועות באזורים שמעבר ל-10 ק"מ מערבית לקו F ומזרחית לקו K.	1) בעניין הגבלות על המצאות כלי נשק ישנה הפניה בפרוטוקול אל הפירוט המופיע בנספח. 2) נקבע איסור מפורש על המצאות טילי נ"מ באזורי הדילול. 3) סמכויות הפיקוח של יונ"פ יהיו כדלקמן: א) ביקורות אחת לשבועים באזורי הדילול ובאזורים הנמצאים 10 ק"מ מערבית לקו F ומזרחית לקו K. ב) ביקורות נוספות יערכו לפי דרישות הצדדים תוך 24 שעות ממועד הדרישה. ג) הצדדים יאפשרו עריכת ביקורות יונ"פ ללא הגבלה (<u>נקבע בהצהרת ה-יו"ר</u>). ד) ביקורות יונ"פ באזורים שמעבר לתחום ה-10 ק"מ (כמוגדר לעיל) יבוצעו לפי בקשת הצדדים(<u>נקבע בהצהרת ה-יו"ר</u>).	1) העמדה המצרית שהסתמכה על לשונו הברורה של הנספח לא הותירה מרחב תמרון בסוגיה זו, פרט להבהרה מוסכמת בעל-פה לפיה גדודי ה-חי"ר יהיו <u>תקניים</u> דהיינו כי החימוש שלהם לא יחרוג מהתקן המקובל. 2) בהסתמך על נוסח הנספח להסכם, סרבו המצרים לכלול תחום נוסף לביקורות תקופתיות של ה-או"ם על התחום של 10 ק"מ מערבית ומזרחית לקווי הדילול.
ג.	מערכת ההתרעה	1) <u>עקרונות כלליים</u> א) יונ"פ לא יורשה להכנס לתחנות ההתראה. ב) כל צד יוכל לבקר בתחנתו וכן לתספקה באופן חופשי. ג) כל צד יוכל להכניס לתחנה פריטים הדרושים לניהולה התקין.	המצרים הסכימו לעקרונות שנכללו בהצעה הישראלית. יחד עם זאת הביעו התנגדות לתנועה ישראלית במעברי הג'ידי לכיוון תחנת ההתראה. הם הסתמכו על לשון ההצעה האמריקאית שהווחה חלק בלתי נפרד מההסכם. בהצעה נאמר כי תפקידה של הנוכחות האמריקאית לוודא אי כניסתם של כוחות צבא לאזורי המעברים. המצרים ביקשו עוד להגדיר את זכותם להקמת תחנת התראה שלהם באזור החייץ.	1) <u>עקרונות כלליים</u> א) רוב העקרונות שנכללו בהצעה הישראלית נתקבלו ונכללו בפרוטוקול. ב) נכללה הגדרת תפקידי ארה"ב במערכת ההתראה (לפי הצעה שהוגשה לצדדים ע"י נציג ארה"ב).	העמדה הישראלית נתקבלה במלואה. בענין הכניסה דרך מעברי הג'ידי, נמסרה למעשה זכותה של ישראל. זאת לאור הקביעה כי באפשרותהלערוך סיורי ביקורת ואחזקה לאורך קווי התקשורת והמים (הנמצאים בין היתר במעבר הג'ידי). מכאן שלישראל יהיו שני צירי כניסה לתחנת ההתרעה (האחת מצפון, והשניה ממזרח - דרך מעבר הג'ידי).

מס' סד'	ה נ ו ש א	עקרי העמדה הישראלית הראשונית	עקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת ה-יו"ר)	ה ע ר ו ת
	א	ב	ג	ד	ה
		ד) הכניסה לתחנות ההתרעה תעשה דרך נקודות ביקורות של יונ"פ. הבדיקה תיערך ע"י הנוכחות האפריקאית. ה) הכניסה לתחנת ההתרעה הישראלי הישראלית תעשה דרך ציר הג'ידי.באותו ציר.תעשה גם הכניסה לתחנה המצרית. ו) הכניסה השגרתית תעשה בשעות היום. במקרי חירום ניתן יהיה לנוע לתחנות ההתראה ומהן גם בשעות החשיכה. ז) ישראל תורשה לבצע עבודות אחזקה שגרתיות בקווי התקשורת והמים העוברים באזור החייץ אל תחנת ההתראה. ח) יקבעו הסדרים טכניים בין יונ"פ והצדדים כדי לאפשר תקשורת מתאימה. ט) הכניסה לתחנות ההתרעה תעשה ללא חימוש.	- המצרים בקשו שהכניסה והיציאה לתחנות תהיינה עם אנשים חמושים. - המצרים בקשו שהיחידה שתקים את תחנתם תהיה חמושה בכל עת (באתר העבודה ובתנועה ממנו ואליו).	ג) נקבע כי דרך הגישה לתחנה הישראלית תהיה בדרך שנמצאת צפונית לתחנה באום-חשיבה. יחד עם זאת תבוצענה עבודות אחזקה בקווי התקשורת והמים שלאורך מעבר הג'ידי. ד) נקבע כי החל ב-28 דצמ' 75 תורשה מצרים להכניס צוות עבודה לאזור החייץ במגמה להקים את תחנת ההתראה שלה. מקום הבניה יאובטח ע"י יונ"פ. ה) פרטי צוות הבניה (200 אנשים בלתי מזוינים, 15 כלי רכב מנהלים ו-27 פריטי ציוד הנדסי כבד) - <u>נקבעו בהצהרת ה-יו"ר</u>. כן נקבע <u>בהצהרה</u> כי צוות הבניה יורשה להחזיק 50 רובים והקצינים יורשו להחזיק אקדחים. ו) נקבעו כללים מפורטים בהצהרת ה-יו"ר לגבי הכניסה והיציאה מנקודת הבניה, לרבות השעות, הצירים והלווי (בצרוף ק' קישור ישראלי). ז) <u>בהצהרת ה-יו"ר</u> נקבע כי הכניסה והיציאה אל תחנות ההתראה ומהן, תעשה <u>ללא נשק</u>.	
ד.	<u>האזרחים באזור החייץ מס' 1</u>	1) האזרחים באזור החייץ יורשו לבחור לפי רצונם באם להשאר באזור. 2) יערך מפקד אוכלוסין שבעקבותיו יונפקו תעודות ע"י ה-או"ם. 3) תוכן מפה שתגדיר את מיקומם המדויק של תושבים אלה אשר לא יורשו לנוע בחופשיות בתוך אזור החייץ שמעבר לתחום האסור.	1) אזרחים מצרים שגרו בשטח יורשו לחזור אליו (לפי הערכתם כ-7,500 נפש). 2) יתקיים מינהל אזרחי מצרי בשטח. 3) יונפקו תעודות זהות מצריות וה-או"ם יצרף חתימתו. 4) יערך מיפקד אוכלוסין כחודש לאחר ההערכות מחדש ע"י צוות מצרי.	1) לאור התנגדות נמרצת מצד המצרים לא נכלל הנושא בפרוטוקול ואף לא בהודעת ה-יו"ר. יחד עם זאת ניתן מכתב בחתימת ידו של ג'נרל מגדוב שקבע הדברים הבאים:- א) הוגדר מיקומם המדויק של התושבים בחלק הצפוני של אזור החייץ (באלוזה, רומני, רבה, קטיה ואל-נג'ילה).	מהעמדה הישראלית הראשונית התקבלו איפוא הנקודות הבאות: 1) תיחום מיקום מושבם של התושבים. 2) המשכת הטפקת השירותים ע"י התושבים המקומיים. 3) תיעוד שישא סימן היכר מיוחד.

<u>סודי</u>

9/...

מס' סד'	הנושא	עקרי העמדה הישראלית הראשונית	עקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת ה-יו"ר)	הערות
	א	ב	ג	ד	ה
		4) ה-או"ם יהיה אחראי באופן בלעדי למינהל ולאספקת השירותים. 5) אלה מהתושבים המקומיים (מאזור אל-עריש) המשתתפים כיום באספקת השירותים לאוכלוסיה יוכלו להמשיך לעשות כן. 6) לתושבים יהיה חופש תנועה מלא לאזורי שני הצדדים. 7) תוקם תת-ועדה מיוחדת לטיפול בנושא.	(בשלב מסויים, עם גבור הלחץ הישראלי, הורידו המצרים את הנושא בכללותו מהדיון וסרבו לדון בו).	ב) נקבעה זכותם של תושבים לשוב לאזור (ההסכמה היא על מספר של 2,000 תושבים). ג) תעודות הזהות ינתנו ע"י הרשויות המצריות וישאו חותמת של יונ"פ. ד) התושבים באזור יקיימו את חייהם הסדירים. אלה שמספקים שירותים כיום יוכלו לעשות כן גם בעתיד. ה) המרכז המנהלתי לאזור יהיה בקנטרה.	לאחר שהמצרים סרבו לדון בנושא, הושגה הפשרה, כמפורט בעמודה ד'.
6	הועדה המשותפת	א. חברי הועדה יהיו רשאים להעזר ביועצים ובעוזרים. ב. הועדה תהיה מוסמכת לדון בכל נושא שיועלה ע"י כל אחד מהצדדים. ג. פעילותה של הועדה תהיה סדירה והיא תכונס במועדים קבועים. ד. הועדה תתכנס במטה מיוחד שימצא באזור החייץ. ה. הצדדים יהיו חייבים להשתתף בישיבות הועדה. ו. החלטות הועדה יתקבו פה אחד. ז. הוועדה תחל בפעולתה חודש ימים לאחר חתימת הפרוטוקול.	המצרים ביקשו לקעקע את יסוד הקביעות והסדירות שבעבודת הועדה וכן רצו להמנע מקביעה לפיה החלטות הועדה יתקבלו בהסכמה הדדית. לאור עמדה זו התנגדו המצרים לקביעת מועדים קבועים לפגישת הועדה ולקביעת מטה קבוע.	א. יו"ר הועדה יהיה המתאם הראשי של כוחות ה-או"ם. ב. ישיבות סדירות של הועדה יתקיימו במועדים שיקבעו. הזימונים יעשו ע"י המתאם הראשי או נציגו. ג. הפגישות יקוימו באזור החייץ במקום בו קציני הקישור של שני הצדדים יהיו ברי-השגה. ד. בעיות שיעמדו על הפרק ידונו בועדה במגמה להגיע להסכם לגביהן. <u>בהצהרת ה-יו"ר</u> נקבעו ההוראות הנוספות הבאות: א. ישיבות הועדה יתקיימו במרווחי זמן מוסכמים. ב. הצדדים ישתתפו בכל ישיבות הועדה. ג. עד להשלמת ההערכות מחדש יערכו מיפגשי הועדה באזור החייץ הקיים. לאחר מכן, יערכו המפגשים באחד ממחנות יונ"פ באזור החייץ. ד. הוועדה תפגש לראשונה חודש לאחר חתימת הפרוטוקול.	על אף הקושי שבניסוח הפרק, הדן בועדה המשותפת, נכללו בו, בסופו של דבר, רוב העקרונות שנכללו בהצעה הישראלית.

מס' סד'	הנושא	עקרי העמדה הישראלית הראשונית	עיקרי העמדה המצרית הראשונית	התוצאה שהושגה (פרוטוקול והצהרת ה-יו"ר)	הערות
	א	ב	ג	ד	ה
7	סיסות וסיורי אויר	א. סיסות באזור החייץ 1) הצדדים יוכלו לערוך סיסות סיור עד לקו האמצע של אזור החייץ. 2) הוצעו פרסים סכניים שונים (כגון: מספר המטוסים, סוג המטוסים, מספר הסיסות, הודעות מוקדמות לצדדים, ו-כו׳). ב. סיסות במפרץ-סואץ 1) ישראל תוכל לערוך סיסות סיור לאורך קו האמצע במפרץ-סואץ. 2) הוצעו פרסים סכניים שונים (כמתואר לעיל).	הסכמה עקרונית לכללים. התנגדות מצרית למספר פרסים סכניים כגון מספר הסיסות וסוג המטוסים. המצרים ביקשו לכלול את הפרק הדן בסיסות במפרץ-סואץ בהצהרת ה-יו"ר. זאת מאחר שנקבע כי הענין לא יופיע בהסכם ובנספח.	א. בפרוטוקול נכללו ההוראות המתייחסות לסיסות הסיור באזור החייץ באופן זהה להצעה הישראלית, בכפוף לשינויים מוסכמים שחלו בהסדרים הסכניים. ב. בהצהרת ה-יו"ר נכללו ההוראות המתייחסות לסיסות הסיור במפרץ-סואץ. בנוסף לכך הסתבר כי מצרים תוגבל אף היא לסיסה אחת ל-3 ימים במפרץ-סואץ. ישראל תהיה רשאית לטוס עד קו E במפרץ-סואץ.	עקרי העמדה הישראלית נתקבלו. הגבלת סיסות המצרים במפרץ-סואץ; להערכתינו בטעות יסודה (ובאם יפנו המצרים בנושא יש להעתר להם). יכולתינו לטוס במפרץ עד קו E הינו הישג שלא שיערנו שנוכל להשיגו.
8	החזרת תועים (אזרחים וחיילים)	התחייבות הצדדים להחזיר תוך 12 שעות אנשים שנפלו או הגיעו לידי הצד השני	הסכמה לעקרון.	הנוסח שהוצע על-ידי ישראל נכלל בהצהרת ה-יו"ר.	
9	יצירת קו לתקשורת בעת חירום	הצדדים יכוננו קו לתקשורת מיידית ביניהם בעת חירום.	התנגדות לניסוח ממנו ישתמע קשר ישיר בין הצדדים.	המתאם הראשי יוודא ויקיים יחד עם הצדדים שיטת התקשרות מיידית למקרי חירום. נכלל בהצהרת ה-יו"ר.	
10	החזרת גופות נעדרים	מצרים תתחייב לעשות מאמץ נוסף לחפש ולהחזיר גופות חיילים ישראלים נעדרים.	הסכמה לעקרון. בקשה להדדיות בהתחייבות.	הסעיף נוסח באופן שמחייב את שני הצדדים.	

מזכירות הממשלה

עותק מס' מתוך עותקים

אדוני השר,
בגמר ישיבת הממשלה, הנך
מתבקש להחזיר את תיק-
החומר למזכיר הממשלה
תודה.

תוכן ענינים

1) Agreement between Egypt and Israel
הסכם בין מצרים ובין ישראל.

2) Annex to Egypt-Israel Agreement.
נספח להסכם המצרי - ישראלי.

3) P r o p o s a l.
ה צ ע ה.

AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL

The Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of Israel have agreed that:

ARTICLE I

The conflict between them and in the Middle East shall not be resolved by military force but by peaceful means.

The Agreement concluded by the Parties January 18, 1974, within the framework of the Geneva Peace Conference, constituted a first step towards a just and durable peace according to the provisions of Security Council Resolution 338 of October 22, 1973; and

They are determined to reach a final and just peace settlement by means of negotiations called for by Security Council Resolution 338, this Agreement being a significant step towards that end.

ARTICLE II

The Parties hereby undertake not to resort to the threat or use of force or military blockade against each other.

ARTICLE III

(1) The Parties shall continue scrupulously to observe the ceasefire on land, sea and air and to refrain from all military or para-military actions against each other.

(2) The Parties also confirm that the obligations contained in the Annex and, when concluded, the Protocol shall be an integral part of this Agreement.

ARTICLE IV

A. The military forces of the Parties shall be deployed in accordance with the following principles:

(1) All Israeli forces shall be deployed east of the lines designated as Lines J and M on the attached map.

(2) All Egyptian forces shall be deployed west of the line designated as Line E on the attached map.

(3) The area between the lines designated on the attached map as Lines E and F and the area between the lines designated on the attached map as Lines J and K shall be limited in armament and forces.

(4) The limitations on armament and forces in the areas described by paragraph (3) above shall be agreed as described in the attached Annex.

(5) The zone between the lines designated on the attached map as Lines E and J, will be a buffer zone. In this zone the United Nations Emergency Force will continue to perform its functions as under the Egyptian-Israeli Agreement of January 18, 1974.

(6) In the area south from Line E and west from Line M, as defined in the attached map, there will be no military forces, as specified in the attached Annex.

B. The details concerning the new lines, the redeployment of the forces and its timing, the limitation on armaments and forces, aerial reconnaissance, the operation of the early warning and surveillance installations and the use of the roads, the UN functions and other arrangements will all be in accordance with the provisions of the Annex and map which are an integral part of this Agreement and of the Protocol which is to result from negotiations pursuant to the Annex and which, when concluded, shall become an integral part of this Agreement.

ARTICLE V

The United Nations Emergency Force is essential and shall continue its functions and its mandate shall be extended annually.

ARTICLE VI

The Parties hereby establish a Joint Commission for the duration of this Agreement. It will function under the aegis of the Chief Co-ordinator of the United Nations Peacekeeping Missions in the Middle East in order to consider any problem arising from this Agreement and to assist the United Nations Emergency Force in the execution of its mandate. The Joint Commission shall function in accordance with procedures established in the Protocol.

ARTICLE VII

Non-military cargoes destined for or coming from Israel shall be permitted through the Suez Canal.

ARTICLE VIII

(1) This Agreement is regarded by the Parties as a significant step toward a just and lasting peace. It is not a final peace agreement.

(2) The Parties shall continue their efforts to negotiate a final peace agreement within the framework of the Geneva Peace Conference in accordance with Security Council Resolution 338.

ARTICLE IX

This Agreement shall enter into force upon signature of the Protocol and remain in force until superseded by a new agreement.

Done at ____________________ on the ________________________ 1975, in five copies.

For the Government of Israel

For the Government of the Arab Republic of Egypt

____

____

WITNESS

____

הסכם בין מצרים ובין ישראל

ממשלת הרפובליקה הערבית של מצרים וממשלת ישראל הסכימו כי:

סעיף 1

הסכסוך ביניהן ובמזרח התיכון לא ייושב בכוח צבאי אלא בדרכי שלום.

ההסכם שעליו חתמו הצדדים ב-18 בינואר, 1974, במסגרת ועידת השלום של ג'ניבה, היווה צעד ראשון לקראת שלום צודק ובר-קימא בהתאם להוראות החלטת מועצת הביטחון 338 מן ה-22 באוקטובר, 1973;

והן נחושות בהחלטתן להגיע לכלל הסדר שלום סופי וצודק באמצעות משא ומתן, שנדרש בהחלטת מועצת הבטחון 338, כשהסכם זה הוא צעד משמעותי לקראת אותה מטרה.

סעיף 2

הצדדים מתחייבים בזה שלא לנקוט באיום בשמוש בכוח או בשימוש בכוח או בהסגר צבאי האחד נגד רעהו.

סעיף 3

1. הצדדים ימשיכו לשמור בקפידה על הפסקת האש ביבשה, בים ובאויר ולהימנע מכל פעולות צבאיות או צבאיות למחצה האחד נגד זולתו.
2. כן מאשרים הצדדים כי ההתחיבויות הכלולות בנספח ובפרוטוקול, כאשר ייחתם, יהיו חלק בלתי נפרד מהסכם זה.

סעיף 4

א. הכוחות הצבאיים של הצדדים ייערכו בהתאם לעקרונות דלקמן:
1. כל הכוחות הישראליים יערכו מזרחה מן הקוים שצויינו כקוים J ו-M במפה המצורפת.
2. כל הכוחות המצריים ייערכו מערבה מן הקו שצויין כקו E במפה המצורפת.
3. בשטח שבין הקוים שצוינו במפה המצורפת כקוים E ו- F ובשטח שבין הקוים שצוינו במפה המצורפת כקוים J ו- K תהיה הגבלת נשק וכוחות.
4. ההגבלות על נשק וכוחות בשטחים המתוארים בפסקה (3) לעיל יהיו מוסכמות כמתואר בנספח המצורף.
5. האזור שבין הקוים שצוינו במפה המצורפת כקוים E ו-J יהיה אזור חיץ. באזור זה ימשיך כוח החירום של האומות המאוחדות לבצע את תפקידיו כפי שנקבע בהסכם המצרי-ישראלי מן ה-18 בינואר, 1974.
6. בשטח שמדרום לקו E וממערב לקו M, כמוגדר במפה המצורפת, לא יימצאו כוחות צבא, כמפורש בנספח המצורף.

ב. הפרטים בנוגע לקוים החדשים, ההערכות מחדש של הכוחות ועיתויה, ההגבלה על נשק וכוחות, הסיורים האויריים, הפעלתם של המתקנים לאתראה מוקדמת ולמעקב והשימוש בדרכים, תפקידי האו"ם וסידורים אחרים, יהיו בהתאם להוראות הנספח והמפה שהם חלק בלתי נפרד מהסכם זה, ולהוראות הפרוטוקול שינבע מדיונים שבהתאם לנספח, ואשר, בשעה שייחתם יהיה חלק בלתי נפרד מן ההסכם.

סעיף 5

כוח החירום של האומות המאוחדות הוא חיוני וימשיך בתפקידיו, והרשאתו תוארך מדי שנה בשנה.

סעיף 6

הצדדים מכוננים בזה ועדה משותפת למשך קיומו של הסכם זה. הוא יפעל בחסות המתאם הראשי של משלחות האומות המאוחדות לשמירת השלום במזרח התיכון, כדי לבחון כל בעיה הנובעת מהסכם זה וכדי לסייע לכוח החירום של האומות המאוחדות בביצוע שליחותו.
הועדה המשותפת תפעל בהתאם לנהלים הקבועים בפרוטוקול.

סעיף 7

מטענים לא צבאיים המיועדים לישראל או הבאים הימנה ירשו לעבור דרך תעלת סואץ.

סעיף 8

1. הצדדים רואים הסכם זה כצעד משמעותי לקראת שלום צודק ובר קיימא. אין הוא הסכם שלום סופי.

2. הצדדים ימשיכו במאמציהם לשאת ולתת בדבר הסכם שלום סופי במסגרת ועידת השלום של ג'ניבה, בהתאם להחלטת מועצת הבטחון 338.

סעיף 9

הסכם זה ייכנס לתוקפו עם החתימה על הפרוטוקול ויישאר בתוקף עד אשר יבוא תחתיו הסכם חדש.

נעשה ב........... ביום............... 1975,

בחמשה עותקים.

בשם ממשלת ישראל

בשם ממשלת הרפובליקה הערבית של מצרים

עד

August 31, 1975

ANNEX TO EGYPT-ISRAEL AGREEMENT

Within 5 days after the signature of the Egypt-Israel Agreement, representatives of the two Parties shall meet in the Military Working Group of the Middle East Peace Conference at Geneva to begin preparation of a detailed Protocol for the implementation of the Agreement. The Working Group will complete the Protocol within 2 weeks. In order to facilitate preparation of the Protocol and implementation of the Agreement, and to assist in maintaining the scrupulous observance of the ceasefire and other elements of the Agreement, the two Parties have agreed on the following principles, which are an integral part of the Agreement, as guidelines for the Working Group.

1. Definitions of Lines and Areas

The deployment lines, areas of limited forces and armaments, Buffer Zones, the area south from Line E and west from Line M, other designated areas, road sections for common use and other features referred to in Article IV of the Agreement shall be as indicated on the attached map (1:100,000 - U.S. Edition).

2. Buffer Zones

(a) Access to the Buffer Zones will be controlled by the UNEF, according to procedures to be worked out by the Working Group and UNEF.

(b) Aircraft of either Party will be permitted to fly freely up to the forward line of that Party. Reconnaissance aircraft of either Party may fly up to the middle line of the Buffer Zone between E and J on an agreed schedule.

(c) In the Buffer Zone, between line E and J there will be established under Article IV of the Agreement an Early Warning System entrusted to United States civilian personnel as detailed in a separate proposal, which is a part of this Agreement.

(d) Authorized personnel shall have access to the Buffer Zone for transit to and from the Early Warning System; the manner in which this is carried out shall be worked out by the Working Group and UNEF.

..../2

3. Area South of Line E and West of Line M

(a) In this area, the United Nations Emergency Force will assure that there are no military or para-military forces of any kind, military fortifications and military installations; it will establish checkpoints and have the freedom of movement necessary to perform this function.

(b) Egyptian civilians and third country civilian oil field personnel shall have the right to enter, exit from, work, and live in the above indicated area, except for Buffer Zones 2A, 2B and the UN Posts. Egyptian civilian police shall be allowed in the area to perform normal civil police functions among the civilian population in such numbers and with such weapons and equipment as shall be provided for in the Protocol.

(c) Entry to and exit from the area, by land, by air or by sea, shall be only through UNEF checkpoints. UNEF shall also establish checkpoints along the road, the dividing line and at other points, with the precise locations and number to be included in the Protocol.

(d) Access to the airspace and the coastal area shall be limited to unarmed Egyptian civilian vessels and unarmed civilian helicopters and transport planes involved in the civilian activities of the area as agreed by the Working Group.

(e) Israel undertakes to leave intact all currently existing civilian installations and infrastructures.

(f) Procedures for use of the common sections of the coastal road along the Gulf of Suez shall be determined by the Working Group and detailed in the Protocol.

4. Aerial Surveillance

There shall be a continuation of aerial reconnaissance missions by the U.S. over the areas covered by the Agreement (the area between lines

F and K), following the same procedures already in practice. The missions will ordinarily be carried out at a frequency of one mission every 7-10 days, with either Party or UNEF empowered to request an earlier mission. The USG will make the mission results available expeditiously to Israel, Egypt and the Chief Coordinator of the UN Peacekeeping Mission in the Middle East.

5. Limitation of Forces and Armaments

(a) Within the Areas of Limited Forces and Armaments (the areas between lines J and K and line E and F) the major limitations shall be as follows:

(1) Eight (8) standard infantry battalions

(2) Seventy-five (75) tanks

(3) Sixty (60) artillery pieces, including heavy mortars (i.e. with caliber larger than 120 mm), whose range shall not exceed twelve (12) km.

(4) The total number of personnel shall not exceed eight thousand (8,000).

(5) Both Parties agree not to station or locate in the area weapons which can reach the line of the other side.

(6) Both Parties agree that in the areas between lines J and K, and between line A (of the Disengagement Agreement of January 18, 1974) and line E, they will construct no new fortifications or installations for forces of a size greater than that agreed herein.

(b) The major limitations beyond the Areas of Limited Forces and Armament will be:

(1) Neither side will station nor locate any weapon in areas from which they can reach the other line.

(2) The Parties will not place anti-aircraft missiles within an area of ten (10) kilometres east of Line K and west of Line F, respectively.

(c) The UN Force will conduct inspections in order to ensure the maintenance of the agreed limitations within these areas.

.../4

6. Process of Implementation.

The detailed implementation and timing of the redeployment of forces, turnover of oil fields, and other arrangements called for by the Agreement, Annex and Protocol shall be determined by the Working Group, which will agree on the stages of this process, including the phased movement of Egyptian troops to line E and Israeli troops to line J. The first phase will be the transfer of the oil fields and installations to Egypt. This process will begin within two weeks from the signature of the Protocol with the introduction of the necessary technicians, and it will be completed no later than eight weeks after it begins. The details of the phasing will be worked out in the Military Working Group.

Implementation of the redeployment shall be completed within 5 months after signature of the Protocol.

נספח להסכם המצרי-ישראלי

תוך 5 ימים לאחר החתימה על ההסכם המצרי-ישראלי, ייפגשו נציגי שני הצדדים בקבוצת העבודה הצבאית של ועידת השלום למזרח התיכון בג'נבה, כדי להתחיל בהכנת הפרוטוקול המפורט לשם ביצועו של ההסכם. קבוצת העבודה תשלים את הפרוטוקול תוך שבועיים ימים. כדי להקל על הכנת הפרוטוקול ועל ביצוע ההסכם, וכדי לסייע בקיום השמירה הקפדנית של הפסקת האש ושאר מרכיביו של ההסכם, הסכימו שני הצדדים על העקרונות דלקמן, שהם חלק בלתי נפרד מן ההסכם, כקוי הנחיה לקבוצת העבודה.

1. הגדרת הקוים והשטחים

קוי ההערכות, השטחים שבהגבלת כוחות ונשק, אזורי החיץ, השטח שמדרום לקו E וממערב לקו M, שטחים אחרים שצויינו, קטעי דרך לשימוש משותף, ושאר פרטים הנזכרים בסעיף 4 להסכם, יהיו כמצויין על המפה המצורפת (1:100.000 הוצאת ארה"ב).

2. אזורי חיץ

(א) הגישה לאזורי החיץ תהיה בפיקוח כוח החירום של האו"ם, בהתאם לנהלים שיעובדו בקבוצת העבודה וכוח החירום של האו"ם.

(ב) למטוסיו של כל צד יותר לטוס באורח חופשי עד לקו הקדמי של אותו צד. מטוסי סיור של כל צד רשאים לטוס עד לקו האמצעי של אזור החיץ בין E ו- J, לפי לוח זמנים מוסכם.

(ג) באזור החיץ בין קו E וקוJ תוקם, לפי סעיף 4 של ההסכם, מערכת אתראה מוקדמת שתופקד בידי צוות עובדים אזרחי של ארצות הברית, כמפורט בהצעה נפרדת שהינה חלק מהסכם זה.

(ד) לסגל מורשה תהא גישה לאזור החיץ, לשם מעבר אל מערכת ההתראה המוקדמת וממנה, האופן שבו יבוצע הדבר יעובד בידי קבוצת העבודה וכוח החירום של האו"ם.

3. השטח שמדרום לקו E וממערב לקו M

(א) כוח החירום של האומות המאוחדות יבטיח בשטח זה, כי לא ימצאו בו שום כוחות צבאיים או צבאיים למחצה, או מאיזה סוג שהוא, ביצורים צבאיים ומתקנים צבאיים, הוא יקים נקודות ביקורת ויהא לו חופש התנועה הדרוש לביצוע תפקיד זה.

(ב) לחבר העובדים בשדה הנפט, אזרחים מצריים ואזרחי ארץ שלישית, תהא הזכות להיכנס אל השטח שצויין לעיל, פרט לאיזורי החיץ 2A, 2B ותחנות האו"ם, לצאת הימנו, לעבוד ולהתגורר בו. משטרה מצרית אזרחית תותר בשטח כדי לבצע תפקידי משטרה אזרחיים רגילים בקרב

2/.

האוכלוסיה האזרחית, באותו מספר ובאותם כלי נשק וציוד כפי שייקבע בפרוטוקול.

(ג) הכניסה אל השטח והיציאה הימנו, ביבשה, באויר ובים, תהא רק דרך נקודות הביקורת של כוח החירום של האו"ם. כוח החירום של האו"ם יקים גם נקודות ביקורת לאורך הדרך, הקו המפריד ובנקודות אחרות כשמקומן המדוייק ומספרן ייכלל בפרוטוקול.

(ד) הכניסה למרחב האוירי ולשטח החיץ תוגבל לכלי טיס מצריים אזרחיים בלתי מזויינים ולמסוקים אזרחיים בלתי מזויינים, ולמטוסי תובלה, הקשורים בפעילות האזרחית באזור, כמוסכם בקבוצת העבודה.

(ה) ישראל מתחייבת להשאיר בשלמותם את כל המתקנים והתשתיות האזרחיות הקיימי כעת.

(ו) נהלים לשימוש בקטעים המשותפים של דרך החוף לאורך מפרץ סואץ ייקבעו בקבוצת העבודה ויפורטו בפרוטוקול.

4. <u>מעקב אוירי</u>

משימות הסיור האוירי של ארה"ב ימשכו מעל השטחים הכלולים בהסכם (השטח שבין הקוים F ו-K), בהתאם לאותם הנהלים המשמשים כבר למעשה. המשימות יבוצעו באור סדיר בתכיפות של משימה אחת לכל 7-10 ימים, כשכל צד, או כוח החירום של האו"נ מורשה לבקש משימה מוקדמת יותר. ממשלת ארה"ב תעמיד את תוצאות המשימה במהירוו לרשותן של ישראל, מצרים, והמתאם הראשי של משלחות האומות המאוחדות לשמירת השלום במזרח התיכון.

5. <u>הגבלת הכוחות והנשק</u>

(א) בתוך השטחים שבהגבלת כוחות ונשק (השטחים שבין הקוים J ו-K, והקו E ו-F) יהיו ההגבלות העיקריות כדלקמן:

(1) שמונה (8) גדודים תקניים של חיל רגלי.
(2) שבעים וחמישה (75) טנקים.
(3) ששים (60) קני ארטילריה, לרבות מרגמות כבדות (כלומר בקוטר גדול מ-120 מ"מ.) שהטווח אשר להן לא יעלה על שנים עשר (12) קילומטר.
(4) המספר המקסימלי של אנשי הצבא לא יעלה על שמונת אלפים (8000).
(5) שני הצדדים מסכימים שלא להציב או למקם בשטח כלי נשק שטווחם עלול להגיע לקוו של הצד האחר.
(6) שני הצדדים מסכימים, כי בשטחים שבין הקוים J ו- K, ובין קו A (של הסכם ההינתקות מן ה-18 בינואר 1974) וקו E, הם לא יבנו ביצורים או מתקנים חדשים לכוחות בגודל העולה על המוסכם בזה.

(ב) ההגבלות העיקריות החלות מעבר לשטחים שבהגבלת כחות ונשק יהיו:

(1) שום צד לא יציב או ימקם כל כלי נשק בשטחים שמהם יוכלו להגיע לקו האחר.

3/.

(2) הצדדים לא יציבו טילים נגד מטוסים בתוך שטח של עשרה (10) קילומטרים ממזרח לקו K וממערב לקו F, לפי הענין.

(ג) כוח האו"ם יערוך בדיקות כדי להבטיח את קיומן של ההגבלות המוסכמות בשטחים אלה.

6. <u>תהליך הביצוע</u>

ביצועם ועיתוים המפורטים של ההערכות מחדש של הכוחות, מסירתם של שדות הנפט, ושאר סידורים הנדרשים בהסכם זה, בנספח ובפרוטוקול, תחליט עליהם קבוצת העבודה, אשר תסכים על שלביו של תהליך זה, לרבות תנועתן בשלבים של היחידות המצריות לקו E ושל היחידות הישראליות לקו J. השלב הראשון יהיה העברתם של שדות הנפט ומתקני הנפט למצרים. תהליך זה יתחיל תוך שבועיים ימים מחתימת הפרוטוקול, בהכנסתם של הטכנאים הנחוצים, והוא יושלם לא יאוחר מאשר שמונה שבועות לאחר תחילתו. הפרטים על קביעתם של השלבים יעובדו בקבוצת העבודה הצבאית.

בצוע ההערכות מחדש יושלם תוך חמישה חודשים לאחר חתימת הפרוטוקול.

PROPOSAL

In connection with the Early Warning System referred to in Article IV of the Agreement between Egypt and Israel concluded on this date and as an integral part of that Agreement, (hereafter referred to as the Basic Agreement), the United States proposes the following:

1. The Early Warning System to be established in accordance with Article IV in the area shown on the attached map will be entrusted to the United States. It shall have the following elements:

   a. There shall be two surveillance stations to provide strategic early warning, one operated by Egyptian and one operated by Israeli personnel. Their locations are shown on the map attached to the Basic Agreement. Each station shall be manned by not more than 250 technical and administrative personnel. They shall perform the functions of visual and electronic surveillance only within their stations.

   b. In support of these stations, to provide tactical early warning and to verify access to them, three watch stations shall be established

by the United States in the Mitla and Giddi Passes as will be shown on the agreed map. These stations shall be operated by U.S. civilian personnel. In support of these stations, there shall be established three unmanned electronic sensor fields at both ends of each Pass and in the general vicinity of each station and the roads leading to and from those stations.

2. The United States civilian personnel shall perform the following duties in connection with the operation and maintenance of these stations.

a. At the two surveillance stations described in paragraph 1 a. above, United States personnel will verify the nature of the operations of t stations and all movement into and out of eac station and will immediately report any detected divergency from its authroized role of visual and electronic surveillance to the Parties to the Basic Agreement and to the UNEF.

b. At each watch station described in paragraph 1 b. above, the United States personnel will immediately report to the Parties to the Basic Agreement and to UNEF any movement of armed forces, other than

the UNEF, into either Pass and any observed preparations for such movement.

c. The total number of United States civilian personnel assigned to functions under this Proposal shall not exceed 200. Only civilian personnel shall be assigned to functions under this Proposal.

3. No arms shall be maintained at the stations and other facilities covered by this Proposal, except for small arms required for their protection.

4. The United States personnel serving the Early Warning System shall be allowed to move freely within the area of the System.

5. The United States and its personnel shall be entitled to have such support facilities as are reasonably necessary to perform their functions.

6. The United States personnel shall be immune from local criminal, civil, tax and customs jurisdiction and may be accorded any other specific privileges and immunities provided for in the UNEF agreement of February 13, 1957.

7. The United States affirms that it will continue to perform the functions described above for the duration of the Basic Agreement.

8. Notwithstanding any other provision of this Proposal, the United States may withdraw its personnel only if it concludes that their safety is jeopardized or that continuation of their role is no longer necessary. In the latter case the Parties to the Basic Agreement will be informed in advance in order to give them the opportunity to make alternative arrangements. If both Parties to the Basic Agreement request the United States to conclude its role under this Proposal, the United States will consider such requests conclusive.

9. Technical problems including the location of the watch stations will be worked out through consultation with the United States.

Accepted ______________

הצעה

בקשר למערכת ההתראה המוקדמת הנזכרת בסעיף 4 להסכם בין מצרים ובין ישראל, שנחתם ביום זה, וכחלק מאותו הסכם (להלן יאוזכר כהסכם הבסיסי), מציעה ארצות הברית את שלהלן:

1. מערכת ההתראה המוקדמת שתוקם בהתאם לסעיף 4 בשטח המוראה על המפה המצורפת תופקד בידי ארצות הברית. לה יהיו המרכיבים הבאים:

א. יהיו בה שתי תחנות מעקב כדי לספק אתראה אסטרטגית מוקדמת, אחת שתופעל בידי סגל מצרי ואחת שתופעל בידי סגל ישראלי. מקומן מוראה על המפה המצורפת להסכם הבסיסי כל תחנה תאויש בלא יותר מאשר 250 אנשי סגל, טכני ומינהלי. הם יבצעו את תפקידיהם שבמעקב חזותי ואלקטרוני רק בתוך תחנותיהם.

ב. בסיוע לתחנות אלה, כדי לספק אתראה טקטית מוקדמת וכדי לבדוק את הגישה אליהן, תקים ארצות הברית שלוש תחנות תצפית במעברי המיתלה והגידי, כפי שיראה על מפה מוסכמת. תחנות אלה יופעלו על ידי צוות אזרחי של ארה"ב. בסיוע לתחנות אלה יוקמו שם שלושה שדות חישה אלקטרוניים בלתי מאויישים, בשני צדדיו של כל מעבר ובקרבתן הכללית של כל תחנה והדרכים המוליכות אל תחנות אלו ומהן.

2. הצוות האזרחי של ארצות הברית יבצע את התפקידים שלקמן בקשר להפעלתן ולהחזקתן של תחנות אלו:

א. בשתי תחנות המעקב המתוארות בפסקה 1א' לעיל, יבדוק צוות העובדים של ארצות הברית את טיב פעולותיהן של התחנות, וכל תנועה אל כל תחנה וממנה, וידווח מיד על כל סטיה שנתגלתה מתפקידה המורשה שבמעקב חזותי ואלקטרוני, אל הצדדים להסכם הבסיסי ואל כוח החירום של האו"ם.

ב. בכל תחנת תצפית המתוארת בפסקה 1ב' לעיל, ידווח צוות העובדים של ארצות הברית, מיד, לצדדים להסכם הבסיסי ולכוח החירום של האו"ם, על כל תנועה של כוחות מזוינים, שאינם כוח החירום של האו"ם, לתוך כל מעבר, ועל כל הכנה שהבחינו בה לשם תנועה כאמור.

ג. מספרו הכולל של הצוות האזרחי של ארצות הברית שייועד לתפקידים לפי הצעה זו לא יעלה על 200. רק צוות אזרחי ייועד לתפקידים לפי הצעה זו.

3. שום כלי נשק לא יוחזקו בתחנות ובמתקנים אחרים הכלולים בהצעה זו, למעט כלי נשק קל הדרוש להגנתם.

4. הצוות של ארצות הברית המשרת במערכת ההתראה המוקדמת יורשה לנוע באורח חופשי בשטחה של המערכת.

5. ארצות הברית וצוותה יהיו זכאים לאותם אמצעים מסייעים כפי שנדרש באורח סביר לביצוע תפקידיהם.

6. צוות ארה"ב יהיה חסין מפני שיפוט מקומי פלילי, אזרחי, מסוי ומכס, וכן ניתן יהיה להעניק לו זכויות יתר מיוחדות וחסינויות בדומה לאלה שניתנו לכח החירום של האו"ם בהסכם מה-13 לפברואר 1957.

7. ארצות הברית מאשרת כי תמשיך לבצע את התפקידים המתוארים לעיל למשך זמן קיומו של ההסכם הבסיסי.

8. על אף כל הוראות אחרות שבהצעה זו, רשאית ארצות הברית להוציא את צוותה רק אם הגיעה לכלל מסקנה שבטחונו הועמד בסכנה או כי המשך תפקידו אינו יותר נחוץ. במקרה האחרון יודיעו על כך מראש לצדדים להסכם הבסיסי, כדי ליתן להם את האפשרות לערוך הסדרים חלופים.
ביקשו שני הצדדים להסכם הבסיסי מאת ארצות הברית לסיים את תפקידה לפי הצעה זו, תראה ארצות הברית בקשות כאמור כמכריעות.

9. הבעיות הטכניות, לרבות מקומן של תחנות התצפית, יעובדו תוך התייעצות עם ארצות הברית.

____

נתקבל

משרד החוץ

מחלקת הקשר

מברק נכנס – מסווג

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

דף מספר 1 מתוך 11 דפים

עותק מספר 14 מתוך 18 עותקים

סודי ביותר

אל: המשרד

מאת: גנבה

מס. 253

נשלח 231600 ספט 75

מיידי

המנכל.

להלן הודעת היושב ראש כפי שנתחמה הבוקר על ידי סילאסוו. תכנה סודי ביותר.

STATEMENT BY THE CHAIRMAN.

I. IN ACCORDANCE WITH AN AGREEMENT BETWEEN THE PARTIES, I HEREBY MAKE THE FOLLOWING STATEMENT :

II. THE NORTHERN AREA .

1. U N E F WILL CONDUCT INSPECTIONS IN AREAS BEYOND THOSE MENTIONED IN ARTICLE III-2.B.(I)(A) AND (B) OF THE PROTOCOL IN ACCORDANCE WITH THE SPECIFIC REQUEST FOR A SPECIFIED AREA OF EITHER OF THE PARTIES .

2. THE PARTIES UNDERTAKE TO ALLOW U N E F TO CONDUCT INSPECTIONS WITHOUT ANY RESTRICTIONS WHATSOEVER, WITHIN ALL PARTS OF THE AREAS OF LIMITED FORCES AND ARMAMENTS, THE AREAS OF TEN (10) KILOMETERS EAST OF LINE K AND WEST OF LINE F AND THE OTHER RELEVANT ABOVE- MENTIONED AREAS .

3. WITH RESPECT TO ARTICLE III-3.C. (I) (D) OF THE PROTOCOL, EACH PARTY WILL BE ALLOWED TO INTRODUCE SUCH ITEMS AS : WATER, ALL KINDS OF OILS (PETROLEUM, KEROSENE, ETC.), FOOD, ELECTRONIC EQUIPMENT, COMMUNICATIONS EQUIPMENT, MAINTENANCE TOOLS, MEDICAL SUPPLIES, POSTAL REQUISITES AND ANY OTHER ITEMS REQUIRED FOR THE PROPER FUNCTIONING OF THE STATION AND PERSONNEL.

4. WITH REFERENCE TO ARTICLE III-3.C. (IV) OF THE PROTOCOL ,

.../2

STATEMENT BY THE CHAIRMAN.

1. IN ACCORDANCE WITH AN AGREEMENT BETWEEN THE PARTIES, I HEREBY MAKE THE FOLLOWING STATEMENT :

II. THE NORTHERN AREA .

1. U N E F WILL CONDUCT INSPECTIONS IN AREAS BEYOND THOSE MENTIONED IN ARTICLE III-2.B.(1)(A) AND (B) OF THE PROTOCOL IN ACCORDANCE WITH THE SPECIFIC REQUEST FOR A SPECIFIED AREA OF EITHER OF THE PARTIES .

2. THE PARTIES UNDERTAKE TO ALLOW U N E F TO CONDUCT INSPECTIONS WITHOUT ANY RESTRICTIONS WHATSOEVER, WITHIN ALL PARTS OF THE AREAS OF LIMITED FORCES AND ARMAMENTS, THE AREAS OF TEN (10) KILOMETERS EAST OF LINE K AND WEST OF LINE F AND THE OTHER RELEVANT ABOVE-MENTIONED AREAS .

3. WITH RESPECT TO ARTICLE III-3.C. (1) (D) OF THE PROTOCOL, EACH PARTY WILL BE ALLOWED TO INTRODUCE SUCH ITEMS AS : WATER, ALL KINDS OF OILS (PETROLEUM, KEROSENE, ETC.), FOOD, ELECTRONIC EQUIPMENT, COMMUNICATIONS EQUIPMENT, MAINTENANCE TOOLS, MEDICAL SUPPLIES, POSTAL REQUISITES AND ANY OTHER ITEMS REQUIRED FOR THE PROPER FUNCTIONING OF THE STATION AND PERSONNEL.

4. WITH REFERENCE TO ARTICLE III-3.C. (IV) OF THE PROTOCOL ,

.../2

THE FOLLOWING WAS AGREED TO :

THE ROUTINE MAINTENANCE TEAM WILL INCLUDE TWO (2) VEHICLES AND TWELVE (12) PERSONNEL. IN CASES WHERE THE CHARACTER OF THE WORK REQUIRES IT, HEAVY ENGINEERING EQUIPMENT AND ADDITIONAL PERSONNEL, NEEDED TO OPERATE THE EQUIPMENT, WILL BE INTRODUCED IN CO ORDINATION WITH U N E F .

MAINTENANCE TEAMS WILL MOVE FROM EAST OF LINE J TO THE GIDDI ROUTE, THROUGH THE U N CHECKPOINT, TO THE JUNCTION LEADING TO UM HASHIBA, AND THEREAFTER NORTH - WESTWARDS ON THE ROUTE J-1.

5. WITH REFERENCE TO THE ESTABLISHMENT OF AN EGYPTIAN SURVEILLANCE STATION AT E-1, AS REFERRED TO IN ARTICLE III-3.E. OF THE PROTOCOL , THE FOLLOWING WAS AGREED UPON :

THE EGYPTIAN TEAM WILL CONSIST OF :
- 200 UNARMED PERSONNEL.
- 15 ADMINISTRATIVE VEHICLES.
- 27 HEAVY ENGINEERING EQUIPMENT (INCLUDING 12 TIPPERS)
- FOR THE PURPOSE OF GUARD DUTY IT WAS AGREED BY THE PARTIES THAT THE EGYPTIAN PERSONNEL COULD HAVE WITH THEM, AT THE SITE, 50 RIFLES, AND OFFICERS AT THE SITE MAY CARRY PISTOLS.

ACCESS TO AND FROM THE STATION BETWEEN 28 DECEMBER 1975 AND 22 FEBRUARY 1976 WILL BE AS FOLLOWS :

(A) ACCESS WILL BE ALONG THE GIDDI ROAD, AS DETAILED IN ARTICLE III-3.C.(III)(A) OF THE PROTOCOL.
(B) ALL EGYPTIAN TRAFFIC WILL BE CHECKED AND ESCORTED BY U N E F, AND ISRAEL LIAISON OFFICER WILL ACCOMPANY THE U N E F .

(C) TRAFFIC WILL BE BY A DAILY CONVOY IN EACH DIRECTION :
- TO THE EARLY WARNING STATION BETWEEN 0630 TO 0800.

- FROM THE EARLY WARNING STATION BETWEEN

.../3

THE FOLLOWING WAS AGREED TO :

THE ROUTINE MAINTENANCE TEAM WILL INCLUDE TWO (2) VEHICLES AND TWELVE (12) PERSONNEL. IN CASES WHERE THE CHARACTER OF THE WORK REQUIRES IT, HEAVY ENGINEERING EQUIPMENT AND ADDITIONAL PERSONNEL, NEEDED TO OPERATE THE EQUIPMENT, WILL BE INTRODUCED IN CO ORDINATION WITH U N E F .

MAINTENANCE TEAMS WILL MOVE FROM EAST OF LINE J TO THE GIDDI ROUTE, THROUGH THE U N CHECKPOINT, TO THE JUNCTION LEADING TO UM HASHIBA, AND THEREAFTER NORTH - WESTWARDS ON THE ROUTE J-1.

5. WITH REFERENCE TO THE ESTABLISHMENT OF AN EGYPTIAN SURVEILLANCE STATION AT E-1, AS REFERRED TO IN ARTICLE III-3.E. OF THE PROTOCOL , THE FOLLOWING WAS AGREED UPON :

THE EGYPTIAN TEAM WILL CONSIST OF :

- 200 UNARMED PERSONNEL.
- 15 ADMINISTRATIVE VEHICLES.
- 27 HEAVY ENGINEERING EQUIPMENT (INCLUDING 12 TIPPERS)
- FOR THE PURPOSE OF GUARD DUTY IT WAS AGREED BY THE PARTIES THAT THE EGYPTIAN PERSONNEL COULD HAVE WITH THEM, AT THE SITE, 50 RIFLES, AND OFFICERS AT THE SITE MAY CARRY PISTOLS.

ACCESS TO AND FROM THE STATION BETWEEN 28 DECEMBER 1975 AND 22 FEBRUARY 1976 WILL BE AS FOLLOWS :

(A) ACCESS WILL BE ALONG THE GIDDI ROAD, AS DETAILED IN ARTICLE III-3.C.(III)(A) OF THE PROTOCOL.
(B) ALL EGYPTIAN TRAFFIC WILL BE CHECKED AND ESCORTED BY U N E F, AND ISRAEL LIAISON OFFICER WILL ACCOMPANY THE U N E F .

(C) TRAFFIC WILL BE BY A DAILY CONVOY IN EACH DIRECTION :
- TO THE EARLY WARNING STATION BETWEEN 0630 TO 0800.

- FROM THE EARLY WARNING STATION BETWEEN

.../3

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים), תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר 3 מתוך 11 דפים
עותק מספר 14 מתוך 18 עותקים

סודי ביותר

1600 TO 1730.

6. U.S. ROLE .

(A) UNITED STATES CIVILIAN PERSONNEL WILL ESTABLISH PROCEDURES AND ESTABLISH AND MAINTAIN THER OWN COMMUNICATIONS SYSTEM TO OTHER U.S. ELEMENTS, TO THE U N E F AND TO THE PARTIES, AS WELL AS OPERATING OTHER EQUIPMENT NECESSARY TO THEIR TASK.

(B) THEY WILL MAINTAIN REGULAR CONTACT WITH THE OPERATIONAL PERSONNEL AT THE SITE AND WILL BE INFORMED IN ADVANCE OF EXPECTED ENTRIES AND EXITS AT THE SITES.

(C) OPERATIONAL PERSONNEL WILL BE RESPONSIBLE FOR MAINTENANCE OF THE SITE.

(D) THE UNITED STATES MAY SEND A TEAM TO SURVEY SITES AND TO CONSULT WITH THE PARTIES ON NECESSAR SUPPORT FACILITIES AS SOON AS THE PROTOCOL IS SIGNED .

(E) BY THE TERMS OF THE AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL ACCESS TO THE BUFFER ZONE WILL BE CONTROLLED BY T HE UNITED NATIONS EMERGENCY FORCE. U.S. PERSONNEL WILL ABIDE BY WHATEVER PROCEDURES U N E F ESTABLISHES FOR ASSURING THAT ENTRY INTO THE ZONE IS IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT AND OTHER DOCUMENTS WHICH ARE PART OF THE AGREEMENT .

7. WITH RESPECT OF ACCESS AND EXIT FROM THE STATIONS, ARTICLE III-3.C.(III)(C) OF THE PROTOCOL , THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS :

PERSONNEL ENTERING THE BUFFER ZONE IN ORDER TO REACH OR LEAVE THE RESPECTIVE SURVEILLANCE STATIONS WILL NOT BE PERMITTED TO CARRY ARMS.

8

.../4

1600 TO 1730.

6. U.S. ROLE .

(A) UNITED STATES CIVILIAN PERSONNEL WILL ESTABLISH PROCEDURES AND ESTABLISH AND MAINTAIN THER OWN COMMUNICATIONS SYSTEM TO OTHER U.S. ELEMENTS, TO THE U N E F AND TO THE PARTIES, AS WELL AS OPERATING OTHER EQUIPMENT NECESSARY TO THEIR TASK.

(B) THEY WILL MAINTAIN REGULAR CONTACT WITH THE OPERATIONAL PERSONNEL AT THE SITE AND WILL BE INFORMED IN ADVANCE OF EXPECTED ENTRIES AND EXITS AT THE SITES.

(C) OPERATIONAL PERSONNEL WILL BE RESPONSIBLE FOR MAINTENANCE OF THE SITE.

(D) THE UNITED STATES MAY SEND A TEAM TO SURVEY SITES AND TO CONSULT WITH THE PARTIES ON NECESSAR SUPPORT FACILITIES AS SOON AS THE PROTOCOL IS SIGNED .

(E) BY THE TERMS OF THE AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL ACCESS TO THE BUFFER ZONE WILL BE CONTROLLED BY T HE UNITED NATIONS EMERGENCY FORCE. U.S. PERSONNEL WILL ABIDE BY WHATEVER PROCEDURES U N E F ESTABLISHES FOR ASSURING THAT ENTRY INTO THE ZONE IS IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT AND OTHER DOCUMENTS WHICH ARE PART OF THE AGREEMENT .

7. WITH RESPECT OF ACCESS AND EXIT FROM THE STATIONS, ARTICLE III-3.C.(III)(C) OF THE PROTOCOL , THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS :

PERSONNEL ENTERING THE BUFFER ZONE IN ORDER TO REACH OR LEAVE THE RESPECTIVE SURVEILLANCE STATIONS WILL NOT BE PERMITTED TO CARRY ARMS.

8

.../4

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים), תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר 4 מתוך 11 דפים

עותק מספר 14 מתוך 18 עותקים

סודי ביותר

8. SPECIAL PROVISIONS ON LIMITATIONS DURING THE IMPLEMENTATION OF THE REDEPLOYMENT .

IT IS AGREED THAT THERE WILL BE NO MORE THAN TWO (2) STANDARD INFANTRY BATTALIONS AND TEN (10) TANKS IN EACH OF THE SECTORS S3-D AND S4-D UNTIL REDEPLOYMENT OF EGYPTIAN FORCES IN THESE SECTORS .

III. THE SOUTHERN AREA (AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M).

1. TRANSFER OF OILFIELDS, INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES

WITH REFERENCE TO ARTICLE II-6. OF THE PROTOCOL, REGARDING TRANSFER OF OILFIELDS, INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES, THE FOLLOWING HAS BEEN AGREED UPON :

(A) TIMETABLE FOR THE TRANSFER OF OILFIELDS.

INTRODUCTION OF 3RD PARTY TECHNICIANS AS OF	COMPLETION OF TRANSFER TO THIRD PARTY TECHNICIANS	REDEPLOYMENT OF ISRAELI FORCES	TRANSFER OF THE AREA TO U N E F	EGYPTIAN AUTHORITY INTO THE AREA

.../5

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

סודי ביותר

SIDR .

05 OCTOBER	10 OCTOBER	15 NOV.	15 NOV.	16 NOV.

ABU RODEIS.

24 NOVEMBER	30 NOVEMBER	30 NOVEMBER	30 NOV.	10 DEC.

(B) THE CHIEF CO ORDINATOR WILL BE NOTIFIED TWENTY FOUR (24) HOURS BEFORE THE INTRODUCTION OF THE THIRD PARTY TECHNICIANS OF THE TIME OF THEIR ENTRY.

2. MODALITIES OF THE TRANSFER .

THE FOLLOWING SUBSIDIARY STAGES ARE REQUIRED TO FACILITATE THE IMPLEMENTATION OF THE TRANSFER OF OILFIELDS ACCORDING TO THE ABOVE MENTIONED TIMETABLE :

(A) FIRST STAGE .

THE INTRODUCTION OF THIRD PARTY CIVILIAN TECHNICIANS ESCORTED BY U N E F .

.../6

SIDR .

05 OCTOBER	10 OCTOBER	15 NOV.	15 NOV.	16 NOV.

ABU RODEIS.

24 NOVEMBER	30 NOVEMBER	30 NOVEMBER	30 NOV.	10 DEC.

(B) THE CHIEF CO ORDINATOR WILL BE NOTIFIED TWENTY FOUR (24) HOURS BEFORE THE INTRODUCTION OF THE THIRD PARTY TECHNICIANS OF THE TIME OF THEIR ENTRY.

2. MODALITIES OF THE TRANSFER .

THE FOLLOWING SUBSIDIARY STAGES ARE REQUIRED TO FACILITATE THE IMPLEMENTATION OF THE TRANSFER OF OILFIELDS ACCORDING TO THE ABOVE MENTIONED TIMETABLE :

(A) FIRST STAGE .

THE INTRODUCTION OF THIRD PARTY CIVILIAN TECHNICIANS ESCORTED BY U N E F .

../6

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

סודי ביותר

(I) THESE TECHNICIANS WILL RECEIVE THE OILFIELDS AND ALL EXISTING INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES NECESSARY FOR THE CONTINUATION OF OIL PRODUCTION ONBEHALF OF EGYPT IN CONFORMITY WITH A PROCES VERBAL SIGNED BY BOTH PARTIES AND WITNESSED BY THE CHIEF CO ORDINATOR OR HIS REPRESENTATIVE .

(II) THE THIRD PARTY TECHNICIANS WILL TAKE OVER THE OILFIELDS AND WILL BE RESPONSIBLE FOR THEM UNTIL THE ENTRANCE OF EGYPTIAN TECHNICIANS INTO THE AREA .

(B) <u>SECOND STAGE.</u>

THE REDEPLOYMENT OF ISRAELI TROOPS AND U N E F .

(I) DURING THIS STAGE ISRAEL UNDERTAKES TO PROTECT THE PERSONNEL AND THE OILFIELD AREA UNTIL U N E F COMPLETE DEPLOYMENT AND CONTROL OF THE AREA.

(II) U N E F ENSURES THE SAFETY OF THE OILFIELDS AREA AFTER THE ISRAELI REDEPLOYMENT UNTIL THE EGYPTIAN TECHNICIANS AND THE EGYPTIAN AUTHORITY ENTERS THE AREA AND TAKES OVER THE RESPONSIBILITY OF THE PRODUCTION PROCESS .

(C) <u>THIRD STAGE.</u>

EGYPTIAN CIVILIAN TECHNICIANS AND EGYPTIAN AUTHORITIES TO ENTER THE AREA AND TAKE OVER THE RESPIBSIBILITY OF PRODUCTION.

~~AD KAN SOF CHELEK A~~ ==

סודי ביותר

-6-

(I) THESE TECHNICIANS WILL RECEIVE THE OILFIELDS AND ALL EXISTING INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES NECESSARY FOR THE CONTINUATION OF OIL PRODUCTION ONBEHALF OF EGYPT IN CONFORMITY WITH A PROCES VERBAL SIGNED BY BOTH PARTIES AND WITNESSED BY THE CHIEF CO ORDINATOR OR HIS REPRESENTATIVE .

(II) THE THIRD PARTY TECHNICIANS WILL TAKE OVER THE OILFIELDS AND WILL BE RESPONSIBLE FOR THEM UNTIL THE ENTRANCE OF EGYPTIAN TECHNICIANS INTO THE AREA .

(B) SECOND STAGE.

THE REDEPLOYMENT OF ISRAELI TROOPS AND U N E F .

(I) DURING THIS STAGE ISRAEL UNDERTAKES TO PROTECT THE PERSONNEL AND THE OILFIELD AREA UNTIL U N E F COMPLETE DEPLOYMENT AND CONTROL OF THE AREA.

(II) U N E F ENSURES THE SAFETY OF THE OILFIELDS AREA AFTER THE ISRAELI REDEPLOYMENT UNTIL THE EGYPTIAN TECHNICIANS AND THE EGYPTIAN AUTHORITY ENTERS THE AREA AND TAKES OVER THE RESPONSIBILITY OF THE PRODUCTION PROCESS .

(C) THIRD STAGE.

EGYPTIAN CIVILIAN TECHNICIANS AND EGYPTIAN AUTHORITITES TO ENTER THE AREA AND TAKE OVER THE RESPIBSIBILITY OF PRODUCTION.

AD KAN SOF CHELEK A ==

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך - עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי-חוץ וסודות רשמיים), תשי"ז - 1957.

סודי ביותר

3. U N E F ADDITIONAL FUNCTION DURING THE OIL TRANSFER PHASE.

A. U N E F SHALL ENSURE THE SAFETY OF THE THIRD PARTY TECHNICIANS WHO SHALL BE INTRODUCED TO THE AREA IN CONFORMITY WITH SECTION III-1.(A) ABOVE.
B. U N E F SHALL ENSURE THEIR FREEDOM OF MOVEMENT TO FULFILL THEIR TASK WHITHIN, TO AND FROM THE AREA.
THIS SHALL INCLUDE-:
(I) ESCORTING THIRD PARTY TECHNICIANS TO AND FROM THE AREAS OF OPERATION.
(II) THE OPERATION OF RADIO COMMUNICATION WITH EGYPTIAN AUTHORITIES.

4. TRANSFER OF ABU RODEIS OILFIELDS.

IT IS UNDERSTOOD THAT THERE ARE TWO POSSIBILITIES-:
(A) THE TRANSFER OF THE OILFIELDS IN PRODUCING CONDITION WITH THE INTRODUCTION OF 120-150 THIRD PARTY TECHNICIANS.
(B) THE TRANSFER OF THE OILFIELDS UNDER CONTROLLED CLOSED CONDITION WITH THE INTRODUCTION OF 20-40 THIRD PARTY TECHNICIANS.

5. ISRAEL WILL BE NOTIFIED THROUGH THE CHIEF CO-ORDINATOR NOT LATER THAN 5TH OCTOBER 1975 ABOUT WHICH VARIANT OF THE ABOVE-MENTIONED WILL BE FOLLOWED.

6. IN ORDER TO ALLOW THE INTRODUCTION OF A TANKER AT THE TIME EGYPT RETURNS TO THE AREA, EGYPT WISHES TO RESERVE ITS RIGHT TO DELAY THE ENTRY OF THIRD PARTY TECHNICIANS INTO RAS SUDAR AREA.

7. WITH RESPECT TO ARTICLE II-1.D. OF THE PROTOCOL, IT WAS AGREED BY THE PARTIES THAT EGYPT WILL STATION IN THE ARE SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M FOUR (4) UNARMED LIGHT CIVILIAN HELICOPTERS AND ONE TO TWO (1-2) CIVILIAN TRANSPORT PLANES FOR THE OPERATION OF THE OILFIELDS AND FOR USE IN EMERGENCY CASES.

8. U N E F WILL PATROL ALONG LINE M ON BOTH SIDES. AS

.../8

3. U N E F ADDITIONAL FUNCTION DURING THE OIL TRANSFER PHASE.

A. U N E F SHALL ENSURE THE SAFETY OF THE THIRD PARTY TECHNICIANS WHO SHALL BE INTRODUCED TO THE AREA IN CONFORMITY WITH SECTION III-1.(A) ABOVE.
B. U N E F SHALL ENSURE THEIR FREEDOM OF MOVEMENT TO FULFILL THEIR TASK WHITHIN, TO AND FROM THE AREA.
THIS SHALL INCLUDE:-
(I) ESCORTING THIRD PARTY TECHNICIANS TO AND FROM THE AREAS OF OPERATION.
(II) THE OPERATION OF RADIO COMMUNICATION WITH EGYPTIAN AUTHORITIES.

4. TRANSFER OF ABU RODEIS OILFIELDS.

IT IS UNDERSTOOD THAT THERE ARE TWO POSSIBILITIES:-
(A) THE TRANSFER OF THE OILFIELDS IN PRODUCING CONDITION WITH THE INTRODUCTION OF 120-150 THIRD PARTY TECHNICIANS.
(B) THE TRANSFER OF THE OILFIELDS UNDER CONTROLLED CLOSED CONDITION WITH THE INTRODUCTION OF 20-40 THIRD PARTY TECHNICIANS.

5. ISRAEL WILL BE NOTIFIED THROUGH THE CHIEF CO-ORDINATOR NOT LATER THAN 5TH OCTOBER 1975 ABOUT WHICH VARIANT OF THE ABOVE-MENTIONED WILL BE FOLLOWED.

6. IN ORDER TO ALLOW THE INTRODUCTION OF A TANKER AT THE TIME EGYPT RETURNS TO THE AREA, EGYPT WISHES TO RESERVE ITS RIGHT TO DELAY THE ENTRY OF THIRD PARTY TECHNICIANS INTO RAS SUDAR AREA.

7. WITH RESPECT TO ARTICLE II-1.D. OF THE PROTOCOL, IT WAS AGREED BY THE PARTIES THAT EGYPT WILL STATION IN THE ARE SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M FOUR (4) UNARMED LIGHT CIVILIAN HELICOPTERS AND ONE TO TWO (1-2) CIVILIAN TRANSPORT PLANES FOR THE OPERATION OF THE OILFIELDS AND FOR USE IN EMERGENCY CASES.

8. U N E F WILL PATROL ALONG LINE M ON BOTH SIDES, AS

.../8

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים), תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר 8 מתוך 11 דפים
עותק מספר 14 מתוך 18 עותקים

סודי ביותר

REGARDS THE EASTERN SIDE, PATROLLING WILL BE BETWEEN LINE M AND THE ROAD.

9. ISRAEL UNDERTAKES NOT TO EXPLOIT THE MATARMA AND ASSAI OIL WELLS EAST OF LINE M.

10. EGYPTIAN CIVILIAN POLICE.

THE 200 POLICE ADMINISTRATIVE PERSONNEL REFERRED TO IN ARTICLE 11-4. O F THE PROTOCOL, WILL BE UNARMED.

11. ROAD SECTIONS FOR COMMON USE.

THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS-:
THE SECTIONS FOR COMMON USE WILL BE OPEN TO EGYPTIAN, ISRAELI AND U N E F TRAFFIC. USE OF THESE SECTIONS BY THE PARTIES WILL BE ACCORDING TO THE FOLLOWING PROVISIONS-:
(A) EGYPT AND ISRAEL SHALL USE THESE SECTIONS. ISRAEL WILL USE THEM ALSO FOR MILITARY TRANSPORT.
(B) THE TIME SCHEDULE SHALL BE AS FOLLOWS-:
FOR EGYPTIAN USE-:
FROM 05:30 TO 08:30
FROM 12:30 TO 15:00
FROM 18:30 TO 22:00
FOR ISRAELI USE-:
FROM 09:00 TO 12:00
FROM 15:30 TO 18:00
FROM 22:30 TO 05:00
U N E F INSPECTIONS OF THE ROAD SECTIONS PRIOR TO THE USE OF ROAD BY THE PARTIES WILL BE-:
FROM 05:00 TP 05:30
FROM 08:00 TO 08:30
FROM 12:00 TO 12:30
FROM 15:00 TO 15:30
FROM 18:00 TO 18:30
FROM 22:00 TO 22:30
(C) FOR EMERGENCY CASES BOTH PARTIES SHALL BE ABLE TO USE THESE SECTIONS OF THE ROAD DURING ALL HOURS PROVIDED THAT NOTIFICATION IS GIVEN TO U N E F AND THE OTHER PARTY AND U N E F PROVIDES AND ESCORT.

.../9

גנזך המדינה

REGARDS THE EASTERN SIDE, PATROLLING WILL BE BETWEEN LINE M AND THE ROAD.

9. ISRAEL UNDERTAKES NOT TO EXPLOIT THE MATARMA AND ASSAI OIL WELLS EAST OF LINE M.

10. EGYPTIAN CIVILIAN POLICE.

THE 200 POLICE ADMINISTRATIVE PERSONNEL REFERRED TO IN ARTICLE II-4. OF THE PROTOCOL, WILL BE UNARMED.

11. ROAD SECTIONS FOR COMMON USE.

THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS-:
THE SECTIONS FOR COMMON USE WILL BE OPEN TO EGYPTIAN, ISRAELI AND U N E F TRAFFIC. USE OF THESE SECTIONS BY THE PARTIES WILL BE ACCORDING TO THE FOLLOWING PROVISIONS-:
(A) EGYPT AND ISRAEL SHALL USE THESE SECTIONS. ISRAEL WILL USE THEM ALSO FOR MILITARY TRANSPORT.
(B) THE TIME SCHEDULE SHALL BE AS FOLLOWS-:
FOR EGYPTIAN USE-:
FROM 05:30 TO 08:30
FROM 12:30 TO 15:00
FROM 18:30 TO 22:00
FOR ISRAELI USE-:
FROM 09:00 TO 12:00
FROM 15:30 TO 18:00
FROM 22:30 TO 05:00
U N E F INSPECTIONS OF THE ROAD SECTIONS PRIOR TO THE USE OF ROAD BY THE PARTIES WILL BE-:
FROM 05:00 TP 05:30
FROM 08:00 TO 08:30
FROM 12:00 TO 12:30
FROM 15:00 TO 15:30
FROM 18:00 TO 18:30
FROM 22:00 TO 22:30
(C) FOR EMERGENCY CASES BOTH PARTIES SHALL BE ABLE TO USE THESE SECTIONS OF THE ROAD DURING ALL HOURS PROVIDED THAT NOTIFICATION IS GIVEN TO U N E F AND THE OTHER PARTY AND U N E F PROVIDES AND ESCORT.

.../9

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו
או מקצתו לאדם שאינו מוסמך
לכך — עובר על החוק לתיקון
דיני העונשין (בטחון המדינה
יחסי־חוץ וסודות רשמיים).
תשי"ז — 1957.

משרד החוץ

מחלקת הקשר

מברק נכנס - מסווג

דף מספר 9 מתוך 11 דפים

עותק מספר 14 מתוך 18 עותקים

סודי ביותר

12. THE CHIEF OF STAFF OF THE EGYPTIAN ARMED FORCES AND HIS MILITARY AIDES WILL VISIT THE SOUTHERN AREA AT ANY TIME. OTHER EGYPTIAN OFFICERS OF THE HIGHEST RANK BELONGING TO THE EGYPTIAN GENERAL HEADQUARTERS MAY ALSO VISIT THE SOUTHERN AREA AFTER TWENTY FOUR (24) HOURS NOTIFICATION TO U N E F. THE MILITARY AIDES ACCOMPANYING THE EGYPTIAN MINISTER OF WAR OR ANY OTHER EGYPTIAN CABINET MINISTER WILL BE ABLE TO VISIT THE AREA WITHOUT PRIOR NOTIFICATION TO U N E F.

IV. OTHER ISSUES.

1. EGYPT AND ISRAEL UNDERTAKE TO PROVIDE ALL ASSISTANCE TO THE CHIEF CO ORDINATOR IN THE FULFILLMENT OF HIS TASK.

2. RECONNAISSANCE FLIGHTS.

BOTH PARTIES MAY FLY UP TO THE MEDIAN LINE OF THE GULF OF SUEZ, IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING PROVISIONS-:

A. RECONNAISSANCE FLIGHTS WILL BE CARRIED OUT BY PLANES AT A HEIGHT OF NOT LESS THAN 15,000 FEET AND ON A STRAIGHT COURSE ALONG THE MEDIAN LINE OF THE GULF OF SUEZ UP TO LINE E.

B. EACH RECONNAISSANCE FLIGHT SHALL BE CARRIED OUT BY NO MORE THAN TWO (2) PLANES.

C. THERE SHALL BE NO MORE THAN ONE (1) RECONNAISSANCE FLIGHT EVERY THREE (3) DAYS.

D. NOTICE SHALL BE GIVEN TO THE CHIEF CO ORDINATOR, OR HIS REPRESENTATIVE, NOT LESS THAN EIGHTEEN (18) HOURS BEFORE EACH EXPECTED RECONNAISSANCE FLIGHT.

E. FOR REASONS OF WEATHER CONDITIONS OR OTHER TECHNICAL REASONS, NOTICE OF A RECONNAISSANCE FLIGHT SHALL SPECIFY A SPAN OF FOUR (4) HOURS, DURING WHICH TIME THE RECONNAISSANCE FLIGHT WILL TAKE PLACE.

3. REPATRIATION OF PERSONS.

THE PARTIES AGREE NOT TO DETAIN MILITARY OF CIVILIAN PERSONNEL OF THE OTHER SIDE. THEY UNDERTAKE TO REPATRIATE WITHIN TWELVE (12) HOURS SUCH PERSONS TOGETHER WITH THEIR PROPERTY, INCLUDING VEHICLES, VESSELS, OR AIRCRAFT INVOLVED.

.../10

(2) THE CHIEF OF STAFF OF THE EGYPTIAN ARMED FORCES AND HIS MILITARY AIDES WILL VISIT THE SOUTHERN AREA AT ANY TIME. OTHER EGYPTIAN OFFICERS OF THE HIGHEST RANK BELONGING TO THE EGYPTIAN GENERAL HEADQUARTERS MAY ALSO VISIT THE SOUTHERN AREA AFTER TWENTY FOUR (24) HOURS NOTIFICATION TO U N E F. THE MILITARY AIDES ACCOMPANYING THE EGYPTIAN MINISTER OF WAR OR ANY OTHER EGYPTIAN CABINET MINISTER WILL BE ABLE TO VISIT THE AREA WITHOUT PRIOR NOTIFICATION TO U N E F.

IV. O T H E R I S S U E S.

1. EGYPT AND ISRAEL UNDERTAKE TO PROVIDE ALL ASSISTANCE TO THE CHIEF CO ORDINATOR IN THE FULFILLMENT OF HIS TASK.

2. RECONNAISSANCE FLIGHTS.

BOTH PARTIES MAY FLY UP TO THE MEDIAN LINE OF THE GULF OF SUEZ, IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING PROVISIONS:-

A. RECONNAISSANCE FLIGHTS WILL BE CARRIED OUT BY PLANES AT A HEIGHT OF NOT LESS THAN 15,000 FEET AND ON A STRAIGHT COURSE ALONG THE MEDIAN LINE OF THE GULF OF SUEZ UP TO LINE E.

B. EACH RECONNAISSANCE FLIGHT SHALL BE CARRIED OUT BY NO MORE THAN TWO (2) PLANES.

C. THERE SHALL BE NO MORE THAN ONE (1) RECONNAISSANCE FLIGHT EVERY THREE (3) DAYS.

D. NOTICE SHALL BE GIVEN TO THE CHIEF CO ORDINATOR, OR HIS REPRESENTATIVE, NOT LESS THAN EIGHTEEN (18) HOURS BEFORE EACH EXPECTED RECONNAISSANCE FLIGHT.

E. FOR REASONS OF WEATHER CONDITIONS OR OTHER TECHNICAL REASONS, NOTICE OF A RECONNAISSANCE FLIGHT SHALL SPECIFY A SPAN OF FOUR (4) HOURS, DURING WHICH TIME THE RECONNAISSANCE FLIGHT WILL TAKE PLACE.

3. REPATRIATION OF PERSONS.

THE PARTIES AGREE NOT TO DETAIN MILITARY OR CIVILIAN PERSONNEL OF THE OTHER SIDE. THEY UNDERTAKE TO REPATRIATE WITHIN TWELVE (12) HOURS SUCH PERSONS TOGETHER WITH THEIR PROPERTY, INCLUDING VEHICLES, VESSELS, OR AIRCRAFT INVOLVED.

..../10

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי-חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

סודי ביותר

THE PARTIES WILL BE IMMEDIATELY INFORMED IN THE EVENT OF ANY SUCH INCIDENT.

4. COMMUNICATION IN EMERGENCY CASES.

THE CHIEF CO ORDINATOR SHALL ENSURE AND MAINTAIN WITH THE PARTIES INSTANTANEOUS COMMUNICATION IN URGENT CASES, SUCH AS AIRCRAFT ENTERING AIRSPACE OR EMERGENCIES ENDANGERING HUMAN LIVES.

5. ISRAEL WILL PROVIDE U N E F WITH ALL NECESSARY INFORMATION AS TO MILITARY INSTALLATIONS, MILITARY FORTIFICATION AND MINE-FIELDS REMAINING IN THE AREAS LEFT BY ISRAEL.

6. RETURN OF MISSING BODIES.

EGYPT AND ISRAEL UNDERTAKE TO MAKE A NEW EFFORT TO FIND THE MISSING BODIES OF EGYPTIAN AND ISRAELI SOLDIERS IN ORDER TO REPATRIATE THEM.

V. P R O P O S A L S.

THE CHIEF CO ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS PEACE-KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLE EAST HAS MADE THE FOLLOWING PROPOSALS WHICH WERE ACCEPTED BY BOTH PARTIES-:
(-A) WITH REGARD TO THE FUNCTIONS OF U N E F IN THE SOUTHERN AREA (ARTICLE II-2. OF THE PROTOCOL), EACH PARTY AND U N E F MAY REQUEST AT ANY TIME VERIFICATIONS OF SPECIFIC AREAS OR LOCATIONS. THESE SPECIAL VERIFICATIONS WILL BE CARRIED OUT WITHIN TWENTY-FOUR (24) HOURS AFTER RECEIPT OF THE REQUEST.
(-B) WITH REGARD TO ACCESS AND EXIT FROM THE SURVEILLANCE STATIONS, THE FOLLOWING WAS AGREED UPON:
''PERSONNEL ENTERING THE BUFFER ZONE IN ORDER TO REACH OR LEAVE THEIR RESPECTIVE SURVEILLANCE STATIONS WILL NOT BE PERMITTED TO CARRY ARMS''.
(-C) WITH REGARD TO THE FUNCTIONING OF THE JOINT COMMISSION, IT WAS AGREED AS FOLLOWS-:
(I) MEETINGS WILL BE HELD AT AGREED INTERVALS.
(II) THE PARTIES WILL ATTEND ALL MEETINGS OF THE COMMISSION.

.../11

-10-

THE PARTIES WILL BE IMMEDIATELY INFORMED IN THE EVENT OF ANY SUCH INCIDENT.

4.COMMUNICATION IN EMERGENCY CASES.

THE CHIEF CO ORDINATOR SHALL ENSURE AND MAINTAIN WITH THE PARTIES INSTANTANEOUS COMMUNICATION IN URGENT CASES,SUCH AS AIRCRAFT ENTERING AIRSPACE OR EMERGENCIES ENDANGERING HUMAN LIVES.

5.ISRAEL WILL PROVIDE U N E F WITH ALL NECESSARY INFORMATION AS TO MILITARY INSTALLATIONS,MILITARY FORTIFICATION AND MINE-FIELDS REMAINING IN THE AREAS LEFT BY ISRAEL.

6.RETURN OF MISSING BODIES.

EGYPT AND ISRAEL UNDERTAKE TO MAKE A NEW EFFORT TO FIND THE MISSING BODIES OF EGYPTIAN AND ISRAELI SOLDIERS IN ORDER TO REPATRIATE THEM.

V. P R O P O S A L S.

THE CHIEF CO ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS PEACE-KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLE EAST HAS MADE THE FOLLOWING PROPOSALS WHICH WERE ACCEPTED BY BOTH PARTIES-:

(-A) WITH REGARD TO THE FUNCTIONS OF U N E F IN THE SOUTHERN AREA (ARTICLE II-2. OF THE PROTOCOL),EACH PARTY AND U N E F MAY REQUEST AT ANY TIME VERIFICATIONS OF SPECIFIC AREAS OR LOCATIONS.THESE SPECIAL VERIFICATIONS WILL BE CARRIED OUT WITHIN TWENTY-FOUR (24) HOURS AFTER RECEIPT OF THE REQUEST.

(-B)WITH REGARD TO ACCESS AND EXIT FROM THE SURVEILLANCE STATIONS, THE FOLLOWING WAS AGREED UPON:

"PERSONNEL ENTERING THE BUFFER ZONE IN ORDER TO REACH OR LEAVE THEIR RESPECTIVE SURVEILLANCE STATIONS WILL NOT BE PERMITTED TO CARRY ARMS".

(-C)WITH REGARD TO THE FUNCTIONING OF THE JOINT COMMISSION, IT WAS AGREED AS FOLLOWS-:

(I) MEETINGS WILL BE HELD AT AGREED INTERVALS.

(II) THE PARTIES WILL ATTEND ALL MEETINGS OF THE COMMISSION.

.../11

משרד החוץ

מחלקת הקשר

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

סודי ביותר

(III) UNTIL THE COMPLETION OF THE REDEPLOYMENT OF FORCES, THE JOINT COMMISSION SHALL MEET IN THE EXISTING BUFFER ZONE AT U N E F POSITION 512 ON THE BALUZA-KANTARA ROAD. AFTER THE COMPLETION OF THE REDEPLOYMENT OF FORCES, THE JOINT COMMISSION SHALL HAVE ITS MEETINGS IN A U N E F CAMP IN THE BUFFER ZONE TO BE SPECIFIED BY THE CHIEF CO ORDINATOR.
(-D) THE CHIEF CO-ORDINATOR, HAVING RECEIVED INFORMATION FROM EGYPT, PROPOSES THAT IN VIEW OF THE SPECIAL CIVILIAN CHARACTER OF THE SOUTHERN AREA, THE NUMBER OF HIGH-RANKING EGYPTIAN OFFICERS THAT WILL VISIT THE AREA WILL BE LIMITED. THE PURPOSE OF SUCH VISITS WILL BE NON MILITARY.

THIS STATEMENT HAS BEEN READ IN THE PRESENCE OF THE REPRESENTATIVES OF EGYPT AND ISRAEL AND BOTH PARTIES HAVE ACCEPTED IT. THEY FURTHER CONSIDER IT AS LEGALLY BINDING BETWEEN THEM FOR THE DURATION OF THE AGREEMENT, WHICH IS ON AN EQUAL FOOTING WITH IT.

DONE AT GENEVA ON THE............... 1975.

ENSIO SIILASVUO
LT. -GENERAL

CHIEF CO-ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS
PEACE KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLE EAST.

עד כאן.

G A Z I T.===

שהח רוהם מנכל שהבט רמטכל י. רביב ברק רס

-11-

(III) UNTIL THE COMPLETION OF THE REDEPLOYMENT OF FORCES, THE JOINT COMMISSION SHALL MEET IN THE EXISTING BUFFER ZONE AT U N E F POSITION 512 ON THE BALUZA-KANTARA ROAD. AFTER THE COMPLETION OF THE REDEPLOYMENT OF FORCES, THE JOINT COMMISSION SHALL HAVE ITS MEETINGS IN A U N E F CAMP IN THE BUFFER ZONE TO BE SPECIFIED BY THE CHIEF CO ORDINATOR.
(-D) THE CHIEF CO-ORDINATOR, HAVING RECEIVED INFORMATION FROM EGYPT, PROPOSES THAT IN VIEW OF THE SPECIAL CIVILIAN CHARACTER OF THE SOUTHERN AREA, THE NUMBER OF HIGH-RANKING EGYPTIAN OFFICERS THAT WILL VISIT THE AREA WILL BE LIMITED. THE PURPOSE OF SUCH VISITS WILL BE NON MILITARY.

THIS STATEMENT HAS BEEN READ IN THE PRESENCE OF THE REPRESENTATIVES OF EGYPT AND ISRAEL AND BOTH PARTIES HAVE ACCEPTED IT. THEY FURTHER CONSIDER IT AS LEGALLY BINDING BETWEEN THEM FOR THE DURATION OF THE AGREEMENT, WHICH IS ON AN EQUAL FOOTING WITH IT.

DONE AT GENEVA ON THE.............. 1975.

ENSIO SIILASVUO
LT. -GENERAL

CHIEF CO-ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS PEACE KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLE EAST.

TM GT.

G A Z I T.--

משרד החוץ

מחלקת הקשר

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר 1 מתוך 12 דפים

עותק מספר 13 מתוך 15 עותקים

סודי ביותר

אל: המשרד — מס. 258

מאת: ג'נבה — נשלח 2300400 ספט 75

בהול

RAHAM.
KIDRON.
LEHALAN HAPROTOCOL-:

PROTOCOL TO AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

HAVING MET IN THE MILITARY WORKING GROUP OF THE MIDDLE EAST PEACE CONFERENCE AT GENEVA UNDER THE CHAIRMANSHIP OF LIEUTENANT-GENERAL ENSIO SIILASVUO, CHIEF CO-ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS PEACE-KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLE EAST,

TAKING INTO ACCOUNT THAT THE PREPARATION OF A DETAILED PROTOCOL IS ESSENTIAL FOR THE IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL IN ALL ITS PARTS WHICH CONSITUTES A SIGNIFICANT STEP
TOWARDS A JUST AND DURABLE PEACE ACCORDING TO THE PROVISIONS OF SECURITY COUNCIL RESOLUTION 338 OF 22 OCTOBER 1975,

CONSCIOUS OF THE FACT THAT THE AGREEMENT ENTERS INTO FORCE UPON THE SIGNATURE OF THIS PROTOCOL,

HAVING BEEN GUIDED BY PRINCIPLES CONTAINED IN THE ANNEX TO THE AGREEMENT,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE I

REDEPLOYMENT OF FORCES

SEE MAPS : ' R ' (1/500,000) AND ' Q ' (1/100,000)

1. AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M (SEE MAP Q)

A. 15TH NOVEMBER 1975, 1200 HOURS

(

.../2

RAHAM.
KIDRON.
LEHALAN HAPROTOCOL-:

PROTOCOL TO AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

HAVING MET IN THE MILITARY WORKING GROUP OF THE MIDDLE EAST PEACE CONFERENCE AT GENEVA UNDER THE CHAIRMANSHIP OF LIEUTENANT-GENERAL ENSIO SIILASVUO, CHIEF CO-ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS PEACE-KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLE EAST,

TAKING INTO ACCOUNT THAT THE PREPARATION OF A DETAILED PROTOCOL IS ESSENTIAL FOR THE IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL, IN ALL ITS PARTS WHICH CONSTITUTES A SIGNIFICANT STEP TOWARDS A JUST AND DURABLE PEACE ACCORDING TO THE PROVISIONS OF SECURITY COUNCIL RESOLUTION 338 OF 22 OCTOBER 1973,

CONSCIOUS OF THE FACT THAT THE AGREEMENT ENTERS INTO FORCE UPON THE SIGNATURE OF THIS PROTOCOL,

HAVING BEEN GUIDED BY PRINCIPLES CONTAINED IN THE ANNEX TO THE AGREEMENT,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE I

REDEPLOYMENT OF FORCES

SEE MAPS : ' R ' (1/500,000) AND ' Q ' (1/100,000)

1. AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M (SEE MAP Q)

A. 15TH NOVEMBER 1975, 1200 HOURS

.../2

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

משרד החוץ

מחלקת הקשר

מברק נכנס — מסווג

סודי ביותר

(I) THE TRANSFER TO UNEF OF THE AREA R 1 C (MARKED ON MAP ' Q').
(II) THE TRANSFER TO UNEF OF THE RAS SUDAR AREA (MARKED ON MAP ' Q ' AS AREA R 2).

B. 16TH NOVEMBER 1975, 1200 HOURS

(I) THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE AREAS R 1 C AND R 1 D. IN THESE AREAS THERE WILL BE NO EGYPTIAN MILITARY FORCES AND MILITARY INFRASTRUCTURES UNTIL:
- IN AREA R 1 : D : 15 DECEMBER 1975
- IN AREA R 1 C : 16 JANUARY 1976.

(II) THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE AREA OF RAS SUDAR (AREA R 2). FROM 5 OCTOBER 1975, EGYPT MAY INTRODUCE TECHNICIANS TO THE RAS SUDAR OIL INSTALLATIONS.

C. 24TH - 30 TH NOVEMBER 1975

(I) UNEF ENTERING TO THE REST OF THE AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M. EGYPT MAY INTRODUCE TECHNICIANS TO THE ABU RODEIS OIL INSTALLATIONS.
(II) ISRAEL FORCES LEAVING THIS AREA AT 1200 HOURS, 30 TH NOVEMBER 1975.

D. 1ST DECEMBER 1975

AT 1200 HOURS THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE REST OF THE AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M.

2. NORTHERN AREA (SEE MAP ' Q ' - 1/100,000)

BASIC TIMETABLE

A. 12-13 JANUARY 1976 (SECTOR S- 1)

(I) AT 0900, 12TH JANUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S1-D.
(II) AT 1400, 13TH JANUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S 1 D.

B. 16TH JANUARY 1976

.../3

-2-

(I) THE TRANSFER TO UNEF OF THE AREA R 1 C (MARKED ON MAP ' 9').
(II) THE TRANSFER TO UNEF OF THE RAS SUDAR AREA (MARKED ON MAP ' 9 ' AS AREA R 2).

B. 16TH NOVEMBER 1975, 1200 HOURS

(I) THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE AREAS R 1 C AND R 1 D. IN THESE AREAS THERE WILL BE NO EGYPTIAN MILITARY FORCES AND MILITARY INFRASTRUCTURES UNTIL:
- IN AREA R 1 D : 15 DECEMBER 1975
- IN AREA R 1 C : 16 JANUARY 1976.

(II) THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE AREA OF RAS SUDAR (AREA R 2), FROM 5 OCTOBER 1975. EGYPT MAY INTRODUCE TECHNICIANS TO THE RAS SUDAR OIL INSTALLATIONS.

C. 24TH - 30 TH NOVEMBER 1975

(I) UNEF ENTERING TO THE REST OF THE AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M. EGYPT MAY INTRODUCE TECHNICIANS TO THE ABU RODEIS OIL INSTALLATIONS.
(II) ISRAEL FORCES LEAVING THIS AREA AT 1200 HOURS, 30 TH NOVEMBER 1975.

D. 1ST DECEMBER 1975

AT 1200 HOURS THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE REST OF THE AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M.

2. NORTHERN AREA (SEE MAP ' 9 ' - 1/100,000)

BASIC TIMETABLE

A. 12-13 JANUARY 1976 (SECTOR S- 1)

(I) AT 0900, 12TH JANUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S1-D.
(II) AT 1400, 13TH JANUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S 1 D.

B. 16TH JANUARY 1976

.../3

משרד החוץ

מחלקת הקשר

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

סודי ביותר

AT 0900 THE TRANSFER BY U N E F TO EGYPT OF THE AREA S 1 C.

C. 26TH JANUARY- 2ND FEBRUARY 1976

(I) AT 0900, 26TH JANUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE AREA S 4 D.
(II) AT 1200, 2ND FEBRUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE AREA S 3D.

D. 14TH - 19TH FEBRUARY 1976 (SECTORS S-1 AND S- 4)

(I) AT 0900, 14TH FEBRUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S 1 B.
(II) AT 0900, 15TH FEBRUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S 4 B.
(III) AT 1200, 17 TH FEBRUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S1B.
(IV) AT 1200, 18TH FEBRUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S 4 B.
(V) AT 1200, 19TH FEBRUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF AREA S 4 C.

E. 16TH - 20TH FEBRUARY 1976 (SECTOR S- 3)

(I) AT 0900, 16TH FEBRUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S 3 B.
(II) AT 1200 ,19TH FEBRUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S3B.
(III) AT 1200, , 20TH FEBRUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF AREA S 3 C.

F. 18TH- 22ND FEBRUARY 1976 (SECTOR S- 2)

(I) AT 0900, 18TH FEBRUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S 2 B.
(II) AT 1200, 21ST FEBRUARY 1976. ISRAEL FORCES LEAVING AREA S 2 B.
(III) AT 1200, 22ND FEBRUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF AREA S 2 C.

3. DEMARCATION OF THE LINES

A. THE DEMARCATION OF LINE J ON THE GROUND WILL BE CARRIED LUT BETWEEN 1ST OCTOBER 1975 AND 31ST OCTOBER 1975 BY UN AND ISRAELI TEAMS.
B. THE DEMARCATION OF LINE M ON THE GROUND WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 25TH OCTOBER 1975 AND 21ST NOVEMBER 1975 BY UN TEAMS. (LINE M IN AREA R-2 WILL BE DEMARCATED BY 10TH NOVEMBER 1975).

.../4

AT 0900 THE TRANSFER BY U N E F TO EGYPT OF THE AREA S 1 C.

C. 26TH JANUARY- 2ND FEBRUARY 1976

(I) AT 0900, 26TH JANUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE AREA S 4 D.
(II) AT 1200, 2ND FEBRUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF THE AREA S 3D.

D. 14TH - 19TH FEBRUARY 1976 (SECTORS S-1 AND S-4)

(I) AT 0900, 14TH FEBRUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S 1 B.
(II) AT 0900, 15TH FEBRUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S 4 B.
(III) AT 1200, 17 TH FEBRUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S1B.
(IV) AT 1200, 18TH FEBRUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S 4 B.
(V) AT 1200, 19TH FEBRUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF AREA S 4 C.

E. 15TH - 20TH FEBRUARY 1976 (SECTOR S- 3)

(I) AT 0900, 16TH FEBRUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S 3 B.
(II) AT 1200 ,19TH FEBRUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S3B.
(III) AT 1200, , 20TH FEBRUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF AREA S 3 C.

F. 18TH- 22ND FEBRUARY 1976 (SECTOR S-2)

(I) AT 0900, 18TH FEBRUARY 1976, UNEF ENTERING AREA S 2 B.
(II) AT 1200, 21ST FEBRUARY 1976, ISRAEL FORCES LEAVING AREA S 2 B.
(III) AT 1200, 22ND FEBRUARY 1976, THE TRANSFER BY UNEF TO EGYPT OF AREA S 2 C.

3. DEMARCATION OF THE LINES

A. THE DEMARCATION OF LINE J ON THE GROUND WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 1ST OCTOBER 1975 AND 31ST OCTOBER 1975 BY UN AND ISRAELI TEAMS.
B. THE DEMARCATION OF LINE M ON THE GROUND WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 25TH OCTOBER 1975 AND 21ST NOVEMBER 1975 BY UN TEAMS. (LINE M IN AREA R-2 WILL BE DEMARCATED BY 10TH NOVEMBER 1975).

.../4

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

סודי ביותר

C. EGYPTIAN AND ISRAELI CHECKING OF DEMARCATION OF LINE M ON THE GROUND WILL BE CARRIED OUT AFTER 1ST DECEMBER 1975. THE TIME SCHEDULE FOR CHECKING OF LINE M WILL BE CO-ORDINATED BETWEEN EGYPT AND ISRAEL WITH UNEF.
D. THE REDEMARCATION OF LINE E ON THE GROUND WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 1ST JANUARY 1976 ADN 15TH JANUARY 1976 BY UN. THE DEMARCATION OF LINE E IN AREA R 1 C WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 01 NOVEMBER 1975 AND 14TH NOVEMBER 1975.
E. EGYPTIAN AND UN TEAMS WILL CHECK LINE E ACCORDING TO TH BASIC TIMATABLE OF THE EGYPTIAN DEPLOYMENT IN EACH SECTOR(SEE PARA . 2).

ARTICLE II

SOUTHERN AREA (AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M

1. GENERAL

A. THE ARMED FORCES OR ANY OTHER ARME PERSONNEL OF EITHER PARTY OR OF ANY OTHER THIRD PARTY OTHER THAN EGYPTIAN POLICEMEN AND THE UNEF MAY NEITHER ENTER, STAY NOR PASS THOUGH THE AREA OR THE AIRSPACE ABOVE THE AREA.
B. EGYPTIAN CIVILIANS AND THIRD COUNTRY CIVILIAN OILFIELD PERSOMMEL SHALL HAVE THE RIGHT TO ENTER, EXIT, WORK AND LIVE IN THE AREA.
C. ENTRY TO AND EXIT FROM THE AREA BY LAND, SEA AND AIR SHALL BE ONLY THROUGH UNEF CHECKPOINTS.
D. ACCESS TO THE AIRSPACE AND THE COASTAL AREA SHAALL BE LIMITED TO UNARMED EGYPTIAN CIVILIAN VESSELS AND UNARMED CIVILIAN HELICOPTERS AND TRANSPORT PANES INVOLVED IN THE CIVILIAN ACTIVITIES OF THE AREA. A LIMITED NUMBER OF EGYPTIAN CIVILIAN HELICOPTERS AND CIVILIAN TRANSPORT PLANES MAY BE STATIONED WITHIN THE AREA FOR EMERGENCY CASES AND FOR THE OPERATION OF THE OILFIELDS.

2. THE FUNCTIONS OF UNEF IN THE AREA

A. UNEF WILL PERFORM ITS RESPONSIBILITIES IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS, THE PROVISIONS OF THE AGREEMENT , THE ANNEX AND PROTOCOL. THE FORCE SHALL ENJOY THE FREEDOM OF MOVEMENT AND COMMUNICATION AND OTHER FACILITIES THAT ARE

.../5

C. EGYPTIAN AND ISRAELI CHECKING OF DEMARCATION OF LINE M ON THE GROUND WILL BE CARRIED OUT AFTER 1ST DECEMBER 1975. THE TIME SCHEDULE FOR CHECKING OF LINE M WILL BE CO-ORDINATED BETWEEN EGYPT AND ISRAEL WITH UNEF.

D. THE REDEMARCATION OF LINE E ON THE GROUND WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 1ST JANUARY 1976 ADN 15TH JANUARY 1976 BY UN. THE DEMARCATION OF LINE E IN AREA R 1 C WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 01 NOVEMBER 1975 AND 14TH NOVEMBER 1975.

E. EGYPTIAN AND UN TEAMS WILL CHECK LINE E ACCORDING TO TH BASIC TIMATABLE OF THE EGYPTIAN DEPLOYMENT IN EACH SECTOR(SEE PARA . 2).

ARTICLE II

SOUTHERN AREA (AREA SOUTH OF LINE E AND WEST OF LINE M

1. GENERAL

A. THE ARMED FORCES OR ANY OTHER ARME PERSONNEL OF EITHER PARTY OR OF ANY OTHER THIRD PARTY OTHER THAN EGYPTIAN POLICEMEN AND THE UNEF MAY NEITHER ENTER, STAY NOR PASS THOUGH THE AREA OR THE AIRSPACE ABOVE THE AREA.

B. EGYPTIAN CIVILIANS AND THIRD COUNTRY CIVILIAN OILFIELD PERSOMMEL SHALL HAVE THE RIGHT TO ENTER, EXIT, WORK AND LIVE IN THE AREA.

C. ENTRY TO AND EXIT FROM THE AREA BY LAND, SEA AND AIR SHALL BE ONLY THROUGH UNEF CHECKPOINTS.

D. ACCESS TO THE AIRSPACE AND THE COASTAL AREA SHAALL BE LIMITED TO UNARMED EGYPTIAN CIVILIAN VESSELS AND UNARMED CIVILIAN HELICOPTERS AND TRANSPORT PANES INVOLVED IN THE CIVILIAN ACTIVITIES OF THE AREA. A LIMITED NUMBER OF EGYPTIAN CIVILIAN HELICOPTERS AND CIVILIAN TRANSPORT PLANES MAY BE STATIONED WITHIN THE AREA FOR EMERGENCY CASES AND FOR THE OPERRATION OF THE OILFIELDS.

2. THE FUNCTIONS OF UNEF IN THE AREA

A. UNEF WILL PERFORM ITS RESPONSIBILITIES IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS. THE PROVISIONS OF THE AGREEMENT , THE ANNEX AND PROTOCOL. THE FORCE SHALL ENJOY THE FREEDOM OF MOVEMENT AND COMMUNICATION AND OTHER FACILITIES THAT ARE

.../5

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר ..... מתוך ..... דפים
עותק מספר 13 מתוך 15 עותקים

סודי ביותר

NECESSARY FOR THE PERFORMANCE OF ITS TASDS.
B. UNEF WILL SSURE THAT NO MILITARY OR PARA-MILITARY FORCES OF ANY KIND, MILITARY FORTIFICATIONS AND MILITARY INSTALLATIONS ARE IN THE AREA. THE UNEF SHALL ALLOW ENTRY TO AND EXIT FROM THE AREA, BY LAND , BY AIR OR BY SEA, THROUGH UNEF CHECKPOINTS TO AUTHORIZED PERSONS AND CARGOES ONLY.
C. IN ORDER TO PERFORM ITS FUNCTIONS. UNEF-
(I) WILL ESTABLISH CHECKPOINTS AND OBSERVATIONS POSTS (SEE MAP ' C')
(II) WILL PATROL THROUGHOUT THE AREA BY LAND. COASTAL AND AIR PATROLS.
D. UNEF WILL CARRY OUT VERIFICATION AT THE CHECKPOINTS THROUGH THE EGYPTIAN CIVILIAN POLICE IN THE PRESENCE AND UNDER THE SUPERVISION OF UNEF PERSONNEL.
E. UNEF WILL REPORT ITS FINDINGS TO BOTH PARTIES TO THE AGREEMENT.

3. BUFFER ZONES 2A, 2B AND UNEF POSTS IN THE HAMMAM FAROUN AREA

A. THE ZONE DESIGNATED ON THE MAP ATTACHED TO THE AGREEMENT AS ZONES 2 A AND 2 B WILL BE BUFFER ZONES. IN THESE ZONES UNEF SHALL BE STATIONED AND SHALL PERFORM THE SAME FUNCTIONS AS DETERMINED IN BUFFER ZONE 1.
B. THE UNEF POSTS IN HAMMAM FAROUN AREA ARE AS INDICATED ON THE MAP ATTACHED TO THE AGREEMENT. EGYPTIAN PERSONNEL AND CIVILIANS WILL NOT ENTER UNEF POSTS IN THIS AREA.
C. UNEF SHALL MAINTAIN PERMANENT CHECKPOINTS ON THE ROUTES LEADING INTO THE BUFFER ZONES AND ON THE BUFFER ZONE LINES.

4. EGYPTIAN CIVILIAN POLICE

A. EGYPTIAN CIVILIAN POLICE SHALL BE ALLOWED IN THE AREA, TO PERFORM NORMAL POLICE FUNCTIONS AMONG THE CIVILIAN POPULATION.
B. THIS POLICE UNIT WILL BE EQUIPPED WITH REVOLVERS, SUBMACHINE GUNS AND RIFLES AND LIGHT UNARMED VEHICLES MARKED WITH THE DISTINCTIVE MARKING OA CIVILIAN POLICE.
C. THE POLICE UNIT WILL BE COMPOSED OF 700 POLICEMEN: 500 OF THEM ARMED AND 200 ARE POLICE ADMINISTRATIVE PERSONNEL.

5. ROAD SECTIONS FOR COMMON U S E

A. THE SECTIONS FOR COMMON USE ON THE COASTAL ROAD ALONG THE

.../6

NECESSARY FOR THE PERFORMANCE OF ITS TASKS.

B. UNEF WILL ENSURE THAT NO MILITARY OR PARA-MILITARY FORCES OF ANY KIND, MILITARY FORTIFICATIONS AND MILITARY INSTALLATIONS ARE IN THE AREA. THE UNEF SHALL ALLOW ENTRY TO AND EXIT FROM THE AREA, BY LAND , BY AIR OR BY SEA, THROUGH UNEF CHECKPOINTS TO AUTHORIZED PERSONS AND CARGOES ONLY.

C. IN ORDER TO PERFORM ITS FUNCTIONS, UNEF-

(I) WILL ESTABLISH CHECKPOINTS AND OBSERVATIONS POSTS (SEE MAP " C")

(II) WILL PATROL THROUGHOUT THE AREA BY LAND, COASTAL AND AIR PATROLS.

D. UNEF WILL CARRY OUT VERIFICATION AT THE CHECKPOINTS THROUGH THE EGYPTIAN CIVILIAN POLICE IN THE PRESENCE AND UNDER THE SUPERVISION OF UNEF PERSONNEL.

E. UNEF WILL REPORT ITS FINDINGS TO BOTH PARTIES TO THE AGREEMENT.

3. <u>BUFFER ZONES 2A, 2B AND UNEF POSTS IN THE HAMMAM FAROUN AREA</u>

A. THE ZONE DESIGNATED ON THE MAP ATTACHED TO THE AGREEMENT AS ZONES 2 A AND 2 B WILL BE BUFFER ZONES. IN THESE ZONES UNEF SHALL BE STATIONED AND SHALL PERFORM THE SAME FUNCTIONS AS DETERMINED IN BUFFER ZONE 1.

B. THE UNEF POSTS IN HAMMAM FAROUN AREA ARE AS INDICATED ON THE MAP ATTACHED TO THE AGREEMENT. EGYPTIAN PERSONNEL AND CIVILIANS WILL NOT ENTER UNEF POSTS IN THIS AREA.

C. UNEF SHALL MAINTAIN PERMANENT CHECKPOINTS ON THE ROUTES LEADING INTO THE BUFFER ZONES AND ON THE BUFFER ZONE LINES.

4. <u>EGYPTIAN CIVILIAN POLICE</u>

A. EGYPTIAN CIVILIAN POLICE SHALL BE ALLOWED IN THE AREA. TO PERFORM NORMAL POLICE FUNCTIONS AMONG THE CIVILIAN POPULATION.

B. THIS POLICE UNIT WILL BE EQUIPPED WITH REVOLVERS, SUBMACHINE GUNS AND RIFLES AND LIGHT UNARMED VEHICLES MARKED WITH THE DISTINCTIVE MARKING OA CIVILIAN POLICE.

C. THE POLICE UNIT WILL BE COMPOSED OF 700 POLICEMEN: 500 OF THEM ARMED AND 200 ARE POLICE ADMINISTRATIVE PERSONNEL.

5. <u>ROAD SECTIONS FOR COMMON U S E</u>

A. THE SECTIONS FOR COMMON USE ON THE COASTAL ROAD ALONG THE

.../6

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

סודי ביותר

GULF OF SUEZ ARE AS INDICATED ON THE MAP ATTACHED TO THE AGREEMENT AND WILL BE OPENED TO TRAFFIC AS DETAILED IN THE STATEMENT OF THE CHAIRMAN.

B. THE MAINTENANCE OF THE COMMON SECTIONS OF THE ROAD WITHIN BUFFER ZONES 2A AND 2 B AND WST OF LINE M SHALL BE MAINTAINED BY UNEF.

OTHER SECTIONS OF THE COMMON ROAD EAST OF LINE M SHALL BE MAINTAINED BY ISRAEL.

C. EGYPT AND ISRAEL WILL HAVE ACCESS TO THESE ROAD SECTIONS WITHIN BUFFER ZONES 2A AND 2 B FROM ALL JIRECTIONS, I.E. ALSO FROM THE SIDE ROADS WEST AND EAST OF THESE SECTIONS AS INDICATED ON THE MAP 'C' ATTACHED TO THE PROTOCOL AND THIS IN ACCORDANCE WITH AN ESTABLISHED TIME SCHEDULE - TO AND FROM THEIR RESPECTIVE AREAS. VE VEHICLES ENTERING THE SIDE ROADS WILL BE ACCOMPANIED BY UNEF.

D. U N E F WILL ASSURE, THROUGH CHECKPOINTS ON THE ROAD SECTIONS FOR COMMON USE (AS INDICATED ON MAP 'C' ATTACHED TO THE PROTOCOL) AND THROUGH PATROLS ALONG THESE SECTIONS THAT THE TRAFFIC ON THESE SECTIONS WILL BE CONDUCTED IN ACCORDANCE WITH PARAGRAPH (C) ABOVE AND AS DETAILED IN THE STATEMENT BY THE CHAIRMAN.

6. TRANSFER OF OIL FIELDS , INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES

A. ISRAEL UNDERTAKES TO LEAVE INTACT ALL CURRENTLY EXISTING

OIL FIELDS, INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES.

B. EGYPT WILL BE REPRESENTED IN THE TRANSFER:

(I) WITH RESPECT TO THE RAS SUDAR AREA BY MOBIL.

(II) WITH RESPECT TO THE ABU RODEIS AREA BY IEOC.

C. THE TECHNICIANS INTRODUCED TO THE AREA WILL HAVE THE NECESSARY VEHICLES FOR THEIR MOVEMENTS AND HAVE THE NECESSARY MEANS OF COMMUNICATIONS WITH EGYPTIAN AUTHORITIES.

D. THE TRANSFER WILL BE CARRIED OUT BY A PROCES VERBAL TO BE SIGNED BY ISRAEL AND THE ABOVE-MENTIONED REPRESENTATIVE OF EGYPT AND TO BE WITNESSED BY THE CHIEF CO-ORDINATOR OR HIS REPRESENTATIVE.

E. THE THIRD PARTY TECHNICIANS WILL BE RESPONSIBLE FOR WHATEVER OILFIELD INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES THEY RECEIVE.

ARTICLE III

THE NORTHERN AREA

.../7

משרד החוץ

סודי ביותר

-6-

GULF OF SUEZ ARE AS INDICATED ON THE MAP ATTACHED TO THE AGREEMENT AND WILL BE OPENED TO TRAFFIC AS DETAILED IN THE STATEMENT OF THE CHAIRMAN.

B. THE MAINTENANCE OF THE COMMON SECTIONS OF THE ROAD WITHIN BUFFER ZONES 2A AND 2 B AND WEST OF LINE M SHALL BE MAINTAINED BY UNEF.

OTHER SECTIONS OF THE COMMON ROAD EAST OF LINE M SHALL BE MAINTAINED BY ISRAEL.

C. EGYPT AND ISRAEL WILL HAVE ACCESS TO THESE ROAD SECTIONS WITHIN BUFFER ZONES 2A AND 2 B FROM ALL DIRECTIONS, I.E. ALSO FROM THE SIDE ROADS WEST AND EAST OF THESE SECTIONS AS INDICATED ON THE MAP 'C' ATTACHED TO THE PROTOCOL AND THIS IN ACCORDANCE WITH AN ESTABLISHED TIME SCHEDULE - TO AND FROM THEIR RESPECTIVE AREAS. VEHICLES ENTERING THE SIDE ROADS WILL BE ACCOMPANIED BY UNEF.

D. U N E F WILL ASSURE, THROUGH CHECKPOINTS ON THE ROAD SECTIONS FOR COMMON USE (AS INDICATED ON MAP 'C' ATTACHED TO THE PROTOCOL) AND THROUGH PATROLS ALONG THESE SECTIONS THAT THE TRAFFIC ON THESE SECTIONS WILL BE CONDUCTED IN ACCORDANCE WITH PARAGRAPH (C) ABOVE AND AS DETAILED IN THE STATEMENT BY THE CHAIRMAN.

6. TRANSFER OF OIL FIELDS , INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES

A. ISRAEL UNDERTAKES TO LEAVE INTACT ALL CURRENTLY EXISTING OIL FIELDS, INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES.

B. EGYPT WILL BE REPRESENTED IN THE TRANSFER:

(I) WITH RESPECT TO THE RAS SUDAR AREA BY MOBIL.

(II) WITH RESPECT TO THE ABU RODEIS AREA BY IEOC.

C. THE TECHNICIANS INTRODUCED TO THE AREA WILL HAVE THE NECESSARY VEHICLES FOR THEIR MOVEMENTS AND HAVE THE NECESSARY MEANS OF COMMUNICATIONS WITH EGYPTIAN AUTHORITIES.

D. THE TRANSFER WILL BE CARRIED OUT BY A PROCES VERBAL TO BE SIGNED BY ISRAEL AND THE ABOVE-MENTIONED REPRESENTATIVE OF EGYPT AND TO BE WITNESSED BY THE CHIEF CO-ORDINATOR OR HIS REPRESENTATIVE.

E. THE THIRD PARTY TECHNICIANS WILL BE RESPONSIBLE FOR WHATEVER OILFIELD INSTALLATIONS AND INFRASTRUCTURES THEY RECEIVE.

ARTICLE III

THE NORTHERN AREA

..../7

משרד החוץ

מחלקת הקשר

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר ...... מתוך ...... דפים

עותק מספר 13 מתוך 15 עותקים

סודי ביותר

1. BUFFER ZONE 1

A. THE ZONE BETWEEN THE LINES DESIGNATED ON THE MAP ATTACHED TO THE AGREEMENT AS LINES E AND J WILL BE A BUFFER ZONE. IN THIS ZONE THE UNEF SHALL BE STATIONED AND CONTINUE TO PERFORM ITS FUNCTIONS AS UNDER THE EGYPTIAN -ISRAELI AGREEMENT OF 18 JANUARY 1974, AND CARRY OUT OTHER ACTIVITIES AS DETAILED IN THE AGREEMENT, ANNEX AND PROTOCOL.

B. UNEF WILL MAINTAIN CHECKPOINTS, OBSERVATION POSTS AND RECONNAISSANCE PATROLS ALONG THE LINES OF THE BUFFER ZONE AND WITHIN THE AREA, IN ORDER TO PREVENT ANY UNAUTHORIZED ENTRY INTO THE AREA OF ANY PERSON. ACCESS WILL BE ONLY THROUGH THE CHECKPOINTS CONTROLLED BY UNEF.

C. IN BUFFER ZONE 1 THERE WILL BE ESTABLISHED AN EARLY WARNING SYSTEM ENTRUSTED TO U.S. CIVILIAN PERSONNEL.

D. UNEF SHALL HAVE COMPLETE FREEDOM OF MOVEMENT WITHIN BUFFER ZONE 1 , EXCEPT THAT UNEF PERSONNEL SHALL NOT ENTER THE PERIMETER OF THE SURVEILLANCE STATIONS.

2. LIMITATION OF FORCES AND ARMAMENTS.

A. THE MAJOR LIMITATIONS ON FORCES AND ARMAMENTS ARE AS PROVIDED FOR IN ARTICLE IV B OF THE AGREEMENT AND PARAGRAPH 5 OF THE ANNEX.

B. U N E F SUPERVISION.

(I) U N E F WILL CONDUCT INSPECTIONS AS FOLLOWS-:

(A) IN AREAS BETWEEN LINES E AND F AND LINES K AND J AS REGARDS LIMITATIONS OF FORCES AND ARMAMENTS.

(B) IN THE AREA BETWEEN LINE E UP TO TEN (10) KILOMETERS WEST OF LINE F AND IN THE AREA BETWEEN LINE J UP TO TEN (10) KILOMETERS EAST OF LINE K TO ASSURE THAT ANTI-AIRCRAFT MISSILES ARE NOT PLACED IN THE AREAS.

(II) U N E F SHALL CONDUCT BI-WEEKLY INSPECTIONS IN THE AREAS REFERRED TO IN B.(I)(A) AND B.(I)(B) ABOVE IN ORDER TO ENSURE THE MAINTENANCE OF THE AGREED LIMITATIONS WITHIN THESE AREAS.

(III) U N E F SHALL INFORM BOTH PARTIES OF THE RESULTS OF SUCH

.../8

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר ...... מתוך ...... דפים
עותק מספר 13 מתוך 15 עותקים

סודי ביותר

INSPECTIONS.
(IV) U N E F INSPECTION TEAMS SHALL BE ACCOMPANIED BY LIAISON OFFICERS OF THE RESPECTIVE PARTIES.
(V) U N E F SHALL CARRY OUT ADDITIONAL INSPECTIONS WITHIN TWENTY-FOUR (24) HOURS AFTER THE RECEIPT OF SUCH A REQUEST FROM EITHER PARTY, AND WILL PROMPTLY FURNISH BOTH PARTIES WITH THE RESULTS OF EACH INSPECTION.

3. EARLY WARNING SYSTEM.

A. THE EARLY WARNING SYSTEM, BASED ON THE AGREEMENT, THE ANNEX AND THE ACCEPTED PROPOSAL WHICH CONSTITUTES AN INTEGRAL PART OF THE AGREEMENT, WILL INCLUDE-:
(I) TWO (2) SURVEILLANCE STATIONS OPERATED BY EACH PARTY RESPECTIVELY.
(II) THREE (3) U S WATCH STATIONS AND FOUR (4) UNMANNED ELECTRONIC SENSOR FIELDS.
B. THE LOCATION OF THE SYSTEM AND THE APPROACH ROADS ARE INDICATED ON MAP A ATTACHED TO THE PROTOCOL.
C. SURVEILLANCE STATIONS.
(I) GENERAL.
A. EACH PARTY SHALL MAINTAIN A SURVEILLANCE STATION IN BUFFER ZONE 1, TO PROVIDE STRATEGIC EARLY WARNING.
B. U N E F PERSONNEL WILL NOT ENTER THE SURVEILLANCE STATIONS OF EACH PARTY.
C. EACH PARTY MAY VISIT ITS RESPECTIVE SURVEILLANCE STATION AND MAY FREELY SUPPLY AND REPLACE PERSONNEL AND EQUIPMENT SITUATED THEREIN, IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING PROCEDURES-:
- U N E F WILL ESCORT FROM ITS CHECKPOINTS TO THE PERIMETER OF THE STATION AND BACK.
-FROM THAT POINT ESCORT AND VERIFICATION WILL BE AS DESCRIBED IN PARAGRAPH 3.D.(II).
D. EACH PARTY WILL BE PERMITTED TO INTRODUCE INTO ITS STATION ITEMS REQUIRED FOR THE PROPER FUNCTIONING OF THE STATION AND PERSONNEL.
(II) THE STATIONS.
A. EACH SURVEILLANCE STATION SHALL BE MANNED BY NOT MORE THAN TWO HUNDRED AND FIFTY (250) TECHNICAL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL, EQUIPPED WITH SMALL ARMS (REVOLVERS, RIFLES, SUB-MACHINE GUNS, LIGHT MACHINE GUNS, HAND GRENADES AND AMMUNITION)

.../9

INSPECTIONS.

(IV) U N E F INSPECTION TEAMS SHALL BE ACCOMPANIED BY LIAISON OFFICERS OF THE RESPECTIVE PARTIES.

(V) U N E F SHALL CARRY OUT ADDITIONAL INSPECTIONS WITHIN TWENTY-FOUR (24) HOURS AFTER THE RECEIPT OF SUCH A REQUEST FROM EITHER PARTY, AND WILL PROMPTLY FURNISH BOTH PARTIES WITH THE RESULTS OF EACH INSPECTION.

3. EARLY WARNING SYSTEM.

A. THE EARLY WARNING SYSTEM, BASED ON THE AGREEMENT, THE ANNEX AND THE ACCEPTED PROPOSAL WHICH CONSTITUTES AN INTEGRAL PART OF THE AGREEMENT, WILL INCLUDE-:

(I) TWO (2) SURVEILLANCE STATIONS OPERATED BY EACH PARTY RESPECTIVELY.

(II) THREE (3) U S WATCH STATIONS AND FOUR (4) UNMANNED ELECTRONIC SENSOR FIELDS.

B. THE LOCATION OF THE SYSTEM AND THE APPROACH ROADS ARE INDICATED ON MAP A ATTACHED TO THE PROTOCOL.

C. SURVEILLANCE STATIONS.

(I) GENERAL.

A. EACH PARTY SHALL MAINTAIN A SURVEILLANCE STATION IN BUFFER ZONE 1. TO PROVIDE STRATEGIC EARLY WARNING.

B. U N E F PERSONNEL WILL NOT ENTER THE SURVEILLANCE STATIONS OF EACH PARTY.

C. EACH PARTY MAY VISIT ITS RESPECTIVE SURVEILLANCE STATION AND MAY FREELY SUPPLY AND REPLACE PERSONNEL AND EQUIPMENT SITUATED THEREIN, IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING PROCEDURES-:

- U N E F WILL ESCORT FROM ITS CHECKPOINTS TO THE PERIMETER OF THE STATION AND BACK.

-FROM THAT POINT ESCORT AND VERIFICATION WILL BE AS DESCRIBED IN PARAGRAPH 3.D.(II).

D. EACH PARTY WILL BE PERMITTED TO INTRODUCE INTO ITS STATION ITEMS REQUIRED FOR THE PROPER FUNCTIONING OF THE STATION AND PERSONNEL.

(II) THE STATIONS.

A. EACH SURVEILLANCE STATION SHALL BE [illegible] BY NOT MORE THAN TWO HUNDRED AND FIFTY (250) TECHNICAL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL, EQUIPPED WITH SMALL ARMS (REVOLVERS, RIFLES, SUB-MACHINE GUNS, LIGHT MACHINE GUNS, HAND GRENADES AND AMMUNITION)

.../9

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי-חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

סודי ביותר

REQUIRED FOR THEIR PROTECTION.

B.EACH PARTY WILL BE PERMITTED TO MAINTAIN IN ITS RESPECTIVE SURVEILLAND STATION,FIFTEEN (15) ADMINISTRATIVE VEHICLES, TWO TO THREE (2-3) MOBILE ENGINEERING EQUIPMENT FOR THE MAINTENANCE OF THE SITE AND THE ROAD AND FIRE-FIGHTING AND GENERAL MAINTENANCE EQUIPMENT.ALL VEHICLES SHALL BE UNARMED.

(III) ACCESS TO AND EXIT FROM THE STATIONS.

A.ACCESS TO AND EXIT FROM THE SURVEILLANCE STATIONS SHALL BE AS FOLLOWS (AS INDICATED ON MAP A ATTACHED TO THE PROTOCOL)-:

-TO E-1-: FROM WEST OF LINE E TO THE GIDDI ROUTE,THROUGH THE U N ALPHA CHECKPOINT,TO THE JUNCTION LEADING TO THE UM HASHIBA,AND THEREAFTER SOUTH-EASTWARDS ON THE ROUTE TO E-1.

-TO J-1-:FROM EAST OF LINE J TO THE UM HASHIBA ROUTE TO J-1.

B.EACH PARTY WILL INFORM U N E F AT LEAST ONE HOUR IN ADVANCE OF EACH INTENDED MOVEMENT TO AND FROM THE RESPECTIVE SURVEILLANCE STATION. U N E F WILL CO-ORDINATE WITH THE APPROPRIATE WATCH STATION.

C.AS TO ESCORT ARRANGEMENTS OF PERSONNEL TO THE SURVEILLANCE STATIONS,SEE PARA.3.D. (II).

D.SUCH MOVEMENT TO AND FROM THE RESPECTIVE SURVEILLANCE STATIONS SHALL TAKE PLACE ONLY DURING DAYLIGHT.

E.EACH PARTY SHALL BE ENTITLED EVEN DURING THE NIGHT TO EVACUATE SICK AND WOUNDED AND SUMMON MEDICAL EXPERTS AND MEDICAL TEAMS AFTER GIVING IMMEDIATE NOTICE TO THE NEAREST WATCH STATION AND U N E F.

(IV) MAINTENANCE OF COMMUNICATION CABLES AND WATER LINES.

COMMUNICATION CABLES AND WATER LINES RSSING THROUGH BUFFER ZONE 1, TO THE RESPECTIVE SURVEILLANCE STATIONS,SHALL BE INVIOLABLE.BOTH PARTIES WILL BE PERMITTED TO CARRY OUT MAINTENANCE AND REPAIRS ALONG THE ROUTES OF THE COMMUNICATION CABLE AND WATER LINES.

NOTIFICATION OF SUCH MAINTENANCE TEAM SHALL BE GIVEN FOUR (4) HOURS IN ADVANCE,THROUGH THE U N ALPHA AND BRAVO CHECKPOINTS RESPECTIVELY ,TO THE NEAREST WATCH STATION. U N E F PERSONNEL WILL ACCOMPANY EACH TEAM IN THE SAME MANNER AS DETAILED IN PARAGRAPH 3.D. (II).

(V) COMMUNICATION AND CO-ORDINATION BETWEEN U N E F AND THE PARTIES.

TECHNICAL ARRANGEMENTS,INCLUDING THE LAYING OF TELEPHONE LINES,WILL BE ARRANGED IN ORDER TO FACILITATE COMMUNICATION

משרד החוץ

מחלקת הקשר

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר ______ מתוך ______ דפים

עותק מספר 13 מתוך 15 עותקים

סודי ביותר

AND CO-ORDINATION BETWEEN THE U N CHECKPOINTS, THE WATCH STATIONS AND EACH OF THE PARTIES.

D. U S ROLE IN EARLY WARNING SYSTEM.
(I) THE U S ROLE IN THE EARLY WARNING SYSTEM WILL BE AS PROVIDED FOR IN THE U S PROPOSAL ATTACHED TO THE AGREEMENT.
(II) THE U N E F WILL ESCORT EGYPTIAN AND ISRAELI PERSONNEL TO THE PERIMETER OF EACH SURVEILLANCE SITE WHERE U S CIVILIAN PERSONNEL WILL VERIFY THAT ACCESS BY THE PARTIES IS IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS REGARDING ACCESS TO THE SURVEILLANCE SITES.
(III) IF EXPERIENCE SUGGESTS CHANGES IN LOCATIONS OR PROCEDURES, THE U S SHALL BE ABLE TO WORK OUT SUCH CHANGES IN CONSULTATION WITH THE PARTIES.

E. THE ESTABLISHMENT OF AN EGYPTIAN SURVEILLANCE STATION AT E-1.
(I) AS OF DECEMBER 28TH, 1975, EGYPT MAY INTRODUCE A WORKING TEAM INTO THE BUFFER ZONE FOR THE CONSTRUCTION OF A SURVEILLANCE STATION AT E-1, AS DETAILED IN THE STATEMENT OF THE CHAIRMAN.
(II) THE BUILDING SITE AT E-1 WILL BE GUARDED AT ALL TIMES BY U N E F WHILST CONSTRUCTION WORK IS IN PROCESS.

ARTICLE IV.

JOINT COMMISSION.

1. THE JOINT COMMISSION, REFERRED TO IN ARTICLE VI OF THE AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL SIGNED ON THE 4TH OF SEPTEMBER 1975, SHALL FUNCTION IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING RULES-:
A. THE COMMISSION SHALL MEET UNDER THE CHAIRMANSHIP OF THE CHIEF CO-ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS PEACE-KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLES EAST OR HIS REPRESENTATIVE AND SHALL BE COMPOSED OF REPRESENTATIVES OF EACH PARTY TO THE AGREEMENT.
B. FOR THE DURATION OF THE AGREEMENT, THE TASK OF THE COMMISSION IS TO CONSIDER ANY PROBLEM ARISING FROM THE AGREEMENT AND TO ASSIST THE UNITED NATIONS EMERGENCY FORCES IN THE EXECUTION OF ITS MANDATE.
C. ORDINARY MEETINGS OF THE COMMISSION SHALL BE HELD AT AGRRED

.../11

AND CO-ORDINATION BETWEEN THE U N CHECKPOINTS,THE WATCH STATIO-NS AND EACH OF THE PARTIES.

D. U S ROLE IN EARLY WARNING SYSTEM.
(I) THE U S ROLE IN THE EARLY WARNING SYSTEM WILL BE AS PROVIDED FOR IN THE U S PROPOSAL ATTACHED TO THE AGREEMENT.
(II) THE U N E F WILL ESCORT EGYPTIAN AND ISRAELI PERSONNEL TO THE PERIMETER OF EACH SURVEILLANCE SITE WHERE U S CIVILIAN PERSONNEL WILL VERIFY THAT ACCESS BY THE PARTIES IS IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS REGARDING ACCESS TO THE SURVEILLANCE SITES.
(III) IF EXPERIENCE SUGGESTS CHANGES IN LOCATIONS OR PROCEDURES,THE U S SHALL BE ABLE TO WORK OUT SUCH CHANGES IN CONSULTATION WITH THE PARTIES.

E.THE ESTABLISHMENT OF AN EGYPTIAN SURVEILLANCE STATION AT E-1.
(I) AS OF DECEMBER 28TH,1975,EGYPT MAY INTRODUCE A WORKING TEAM INTO THE BUFFER ZONE FOR THE CONSTRUCTION OF A SURVEILLANCE STATION AT E-1. AS DETAILED IN THE STATEMENT OF THE CHAIRMAN.
(II) THE BUILDING SITE AT E-1 WILL BE GUARDED AT ALL TIMES BY U N E F WHILST CONSTRUCTION WORK IS IN PROCESS.

A R T I C L E I V.

J O I N T C O M M I S S I O N.

1.THE JOINT COMMISSION,REFERRED TO IN ARTICLE VI OF THE AGREEMENT BETWEEN EGYPT AND ISRAEL SIGNED ON THE 4TH OF SEPTEMBER 1975,SHALL FUNCTION IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING RULES:-
A.THE COMMISSION SHALL MEET UNDER THE CHAIRMANSHIP OF THE CHIEF CO-ORDINATOR OF THE UNITED NATIONS PEACE-KEEPING MISSIONS IN THE MIDDLE EAST OR HIS REPRESENTATIVE AND SHALL BE COMPOSED OF REPRESENTATIVES OF EACH PARTY TO THE AGREEMENT.
B.FOR THE DURATION OF THE AGREEMENT,THE TASK OF THE COMMISSION IS TO CONSIDER ANY PROBLEM ARISING FROM THE AGREEMENT AND TO ASSIST THE UNITED NATIONS EMERGENCY FORCES IN THE EXECUTION OF ITS MANDATE.
C.ORDINARY MEETINGS OF THE COMMISSION SHALL BE HELD AT AGREED

.../11

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר ...... מתוך ...... דפים
עותק מספר 13 מתוך 15 עותקים

סודי ביותר

DATES.
INVITATIONS FOR THE MEETINGS SHALL BE ISSUED BY THE CHIEF CO-ORDINATOR OR HIS REPRESENTATIVE. IN THE EVENT THAT EITHER PARTY, OR THE CHIEF CO-ORDINATOR REQUESTS A SPECIAL MEETING, IT WILL BE CONVENED WITHIN 24 HOURS.
D. THE COMMISSION SHALL HOLD ITS MEETINGS IN THE BUFFER ZONE UNDER THE CHAIRMANSHIP OF THE CHIEF CO-ORDINATOR OR HIS REPRESENTIVE WHERE LIAISON OFFICERS OF THE PARTIES WILL BE AVAILABLE.
E. THE PARTIES TO THE AGREEMENT SHALL CONSIDER PROBLEMS BEFORE THE COMMISSION IN ORDER TO REACH AGREEMENT.
F. THE COMMISSION MAY SUPPLEMENT THESE RULES AS IT DEEMS NECESSARY.
G. IT WILL HOLD ITS FIRST MEETING NOT LATER THAN ONE MONTH AFTER THE SIGNING OF THE PROTOCOL.

ARTICLE V

FLIGHTS AND AERIAL RECONNAISSANCE.

1. AIRCRAFT OF EITHER PARTY WILL BE PERMITTED TO FLY FREELY UP TO THE FORWARD LINE OF THAT PARTY (LINES E AND J RESPECTIVELY).

2. RECONNAISSANCE AIRCRAFT OF EITHER PARTY MAY FLY UP TO THE MEDIAN LINE OF BUFFER ZONE 1 (DESIGNATED ON MAP 'D', 1/500,000, U S EDITION, ATTACHED TO THE PROTOCOL) IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING PRINCIPLES-:

A. RECONNAISSANCE FLIGHTS WILL BE CARRIED OUT BY PLANES AT A HEIGHT OF NOT LESS THAN 15,000 FEET AND ON A STRAIGHT COURSE (ALONG THE MEDIAN LINE OF BUFFER ZONE 1) NO MANOEUVRE SHOULD OCCUR IN THE BUFFER ZONE THAT MAY INVOLVE THE CROSSING OF LINES OF THE OTHER PARTY.
B. EACH RECONNAISSANCE FLIGHT SHALL NOT BE MADE BY MORE THAN TWO (2) PLANES.
C. THERE SHALL BE SEVEN (7) RECONNAISSANCE FLIGHTS EVERY WEEK FOR EACH PARTY.
D. FOR THESE FLIGHTS EACH PARTY WILL HAVE AT TS EXCLUSIVE DISPOSAL PERIODS OF 24 HOURS BEGINNING AT 1215 UNTIL 1145 THE FOLLOWING DAY. THE PARTIES WILL ALTERNATE IN THE USE

.../12

DATES.
INVITATIONS FOR THE MEETINGS SHALL BE ISSUED BY THE CHIEF CO-ORDINATOR OR HIS REPRESENTATIVE. IN THE EVENT THAT EITHER PARTY, OR THE CHIEF CO-ORDINATOR REQUESTS A SPECIAL MEETING, IT WILL BE CONVENED WITHIN 24 HOURS.

D. THE COMMISSION SHALL HOLD ITS MEETINGS IN THE BUFFER ZONE UNDER THE CHAIRMANSHIP OF THE CHIEF CO-ORDINATOR OR HIS REPRESENTATIVE WHERE LIAISON OFFICERS OF THE PARTIES WILL BE AVAILABLE.

E. THE PARTIES TO THE AGREEMENT SHALL CONSIDER PROBLEMS BEFORE THE COMMISSION IN ORDER TO REACH AGREEMENT.

F. THE COMMISSION MAY SUPPLEMENT THESE RULES AS IT DEEMS NECESSARY.

G. IT WILL HOLD ITS FIRST MEETING NOT LATER THAN ONE MONTH AFTER THE SIGNING OF THE PROTOCOL.

A R T I C L E V

FLIGHTS AND AERIAL RECONNAISSANCE.

1. AIRCRAFT OF EITHER PARTY WILL BE PERMITTED TO FLY FREELY UP TO THE FORWARD LINE OF THAT PARTY (LINES E AND J RESPECTIVELY).

2. RECONNAISSANCE AIRCRAFT OF EITHER PARTY MAY FLY UP TO THE MEDIAN LINE OF BUFFER ZONE 1 (DESIGNATED ON MAP "D" 1/500,000, U S EDITION, ATTACHED TO THE PROTOCOL) IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING PRINCIPLES:-

A. RECONNAISSANCE FLIGHTS WILL BE CARRIED OUT BY PLANES AT A HEIGHT OF NOT LESS THAN 15,000 FEET AND ON A STRAIGHT COURSE (ALONG THE MEDIAN LINE OF BUFFER ZONE 1) NO MANOEUVRE SHOULD OCCUR IN THE BUFFER ZONE THAT MAY INVOLVE THE CROSSING OF LINES OF THE OTHER PARTY.

B. EACH RECONNAISSANCE FLIGHT SHALL NOT BE MADE BY MORE THAN TWO (2) PLANES.

C. THERE SHALL BE SEVEN (7) RECONNAISSANCE FLIGHTS EVERY WEEK FOR EACH PARTY.

D. FOR THESE FLIGHTS EACH PARTY WILL HAVE AT ITS EXCLUSIVE DISPOSAL PERIODS OF 24 HOURS BEGINNING AT 1215 UNTIL 1145 THE FOLLOWING DAY. THE PARTIES WILL ALTERNATE IN THE USE

..../12

משרד החוץ

מחלקת הקשר

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי־חוץ וסודות רשמיים). תשי"ז — 1957.

מברק נכנס — מסווג

דף מספר ...... מתוך ...... דפים

עותק מספר 13 מתוך 15 עותקים

סודי ביותר

OF THE ALLOCATED PERIODS. NO FLIGHTS WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 1145 AND 1215 DAILY.

E. EGYPT WILL BE THE FIRST TO EXERCISE THE RIGHT OF CARRYING OUT FLIGHTS ON 22ND FEBRUARY 1976, STARTING FROM 1215. ISRAEL WILL CARRY OUT ITS FIRST FLIGHT ON 23RD FEBRUARY 1976, STARTING FROM 1215, ETC.

F. NOTICE SHALL BE GIVEN TO A REPRESENTATIVE OF THE CHIEF CO-ORDINATOR NOT LESS THAN SIX (6) HOURS BEFORE EACH RECONNAISSANCE FLIGHT.

G. FOR REASONS OF WEATHER LIMITATIONS OR OTHER TECHNICAL REASONS, NOTICE OF A RECONNAISSANCE FLIGHT WILL SPECIFY A SPAN OF FOUR (4) HOURS, DURING WHICH TIME THE RECONNAISSANCE FLIGHT WILL TAKE PLACE. (FOR EXAMPLE-: A RECONNAISSANCE FLIGHT WILL TAKE PLACE ON.... DATE, BETWEEN 1000 AND 1400).

A R T I C L E V I

G E N E R A L.

THIS PROTOCOL AND THE MAPS ATTACHED THERETO ARE AN INTEGRAL PART OF THE AGREEMENT. THE STATEMENT OF THE CHAIRMAN IS EQUALLY BINDING ON THE PARTIES.

THE PRESENT PROTOCOL SHALL ENTER INTO FORCE UPON SIGNATURE BY BOTH PARTIES.

DONE AT -.............. ON THE 1975,
IN FOUR ORIGINAL COPIES.

FOR THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

....

FOR THE GOVERNMENT OF ISRAEL

....

WITNESS

....

שהח רהמ שהבט רמטכל י. רביב ברק לת

צא/אר

A D K A N.

R O S E N N E.===

-121-

OF THE ALLOCATED PERIODS.NO FLIGHTS WILL BE CARRIED OUT BETWEEN 1145 AND 1215 DAILY.

E.EGYPT WILL BE THE FIRST TO EXERCISE THE RIGHT OF CARRYING OUT FLIGHTS ON 22ND FEBRUARY 1976,STARTING FROM 1215. ISRAEL WILL CARRY OUT ITS FIRST FLIGHT ON 23RD FEBRUARY 1976,STARTING FROM 1215,ETC.

F.NOTICE SHALL BE GIVEN TO A REPRESENTATIVE OF THE CHIEF CO-ORDINATOR NOT LESS THAN SIX (6) HOURS BEFORE EACH RECONNAISSANCE FLIGHT.

G.FOR REASONS OF WEATHER LIMITATIONS OR OTHER TECHNICAL REASONS, NOTICE OF A RECONNAISSANCE FLIGHT WILL SPECIFY A SPAN OF FOUR (4) HOURS,DURING WHICH TIME THE RECONNAISSANCE FLIGHT WILL TAKE PLACE. (FOR EXAMPLE-: A RECONNAISSANCE FLIGHT WILL TAKE PLACE ON.... DATE, BETWEEN 1000 AND 1400).

A R T I C L E   V I

G E N E R A L.

THIS PROTOCOL AND THE MAPS ATTACHED THERETO ARE AN INTEGRAL PART OF THE AGREEMENT.THE STATEMENT OF THE CHAIRMAN IS EQUALLY BINDING ON THE PARTIES.

THE PRESENT PROTOCOL SHALL ENTER INTO FORCE UPON SIGNATURE BY BOTH PARTIES.

DONE AT -.............. ON THE ....1975, IN FOUR ORIGINAL COPIES.

FOR THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

....

FOR THE GOVERNMENT OF ISRAEL

....

WITNESS

....

A D K A N.

R O S E N N E.--

הסכם הפרדת הכוחות

ישראל - מצרים

ינ' 1974

הסכם הפרדת הכוחות ישראל-מצרים

סודי ביותר

כח' באדר תשל"ד
22 במרץ 1974

93

אל: מר מ. גזית, מנכ"ל משרד ראש הממשלה

מאת: א. עברון, משנה למנכ"ל

הנדון: אגרת הנשיא ניכסון אל ראש הממשלה בקשר להסכם הפרדת הכוחות עם מצרים

יועץ השגרירות האמריקנית, מר וילירטס, מסר אמש למנכ"ל משרד החוץ לשם העברה לראש הממשלה את המסמכים הלוטים בזה:-

1. מכתב בחתימת הנשיא ניכסון מיום 17.1.74, ואשר מהווה חזרה מדוייקת על המסמך אשר נחתם בזמנו ע"י ראש הממשלה כאשר ביקר אצלה מזכיר המדינה האמריקני ב-18 בינואר ש"ז.

2. מכתב בחתימת הנשיא ניכסון מיום 17.1.74 אל ראש הממשלה בקשר למיצרי באב אל מנדב ופתיחתה של תעלת סואץ לסחורות המיועדות לישראל ולאניות נושאות דגל ישראלי.

כפי שתראה קיים הבדל בנוסח בקשר לשמוש בתעלת סואץ בין מכתבו זה של הנשיא לבין הנוסח הכ:ול במכתבו של מזכיר המדינה הנרי קיסינג'ר אל רה"מ, הכולל את שדר הנשיא, ואשר המזכיר מסר לרה"מ כשנפגש אתה ב-18.1.74. ההבדל הוא מהותי למדי. המכתב שמסר ד"ר קיסינג'ר בשם הנשיא מדבר על שייט ישראלי חופשי בתעלה

"when the State of belligerency between Egypt and Israel has ended"

ואילו במכתב שבחתימת הנשיא, אשר הועבר אלינו אמש, נאמר שהשייט הישראלי החופשי יאופשר רק כאשר

"a final peace agreement has been concluded between Egypt and Israel".

השגריר קיטינג בקש להודיע לרה"מ שעם קבלת המכתבים האלה הפנה את תשומת לב סגן מזכיר המדינה מר סיסקו לשינוי בנוסח. תשובתו של סיסקו היתה:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]

"when the State of belligerency between Egypt and Israel has ended".

[illegible]

"a final peace agreement has been concluded between Egypt and Israel".

[illegible]

...2

"The discrepancy between the copy of letter transmitted during Secretary's January visit and the signed original was due to an oversight on our part in that the text of the letter transmitted by the Secretary in January was based on an earlier negotiating draft and failed to reflect the final version agreed to in the last negotiating session with President Sadat. The signed original of the President's letter reflects the precise language which is contained in President Sadat's letter to the President".

לדעתי יש לראות בחומרה את העובדה שנעשה שינוי בהסכם, אשר נחתם ע"י מזכיר המדינה בשם נשיא ארה"ב, מבלי הסכמתנו ואף ללא ידיעתנו.

ב ב ר כ ה ,

(-) אפרים עברון

אפרים עברון

__העתק:__ לשכת שר החוץ
מנכ"ל משרד החוץ
השגריר, וושינגטון

March 19, 1974

Dear Madame Prime Minister:

In order to complete the formalities connected with the Egyptian-Israeli disengagement agreement, I enclose the following letters dated January 17, 1974 signed by President Nixon:

1. Letter transmitting U.S. proposal on limitation of armaments and forces

2. Letter concerning Bab el-Mandeb and use of Suez Canal.

With respect to (1) above, no further signature of the U.S. proposal is required since this was done in January during the visit of Secretary Kissinger.

Sincerely,

/Ken/Keating/

Kenneth B. Keating

Enclosures:
As stated

Her Excellency
Golda Meir
Prime Minister of Israel
Jerusalem

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

SECRET

January 17, 1974

Dear Madame Prime Minister:

I am transmitting the attached proposal as part of the agreement between Egypt and Israel on the disengagement of their forces. I am also transmitting the attached proposal to the President of Egypt.

Receipt of your signature on the attached proposal will constitute acceptance, subject to the signature of the same proposal by the President of Egypt.

Sincerely,

Richard Nixon

Her Excellency
Golda Meir
Prime Minister of Israel

SECRET

In order to facilitate agreement between Egypt and Israel and as part of that agreement, and to assist in maintaining scrupulous observance of the ceasefire on land, air, and sea the United States proposes the following:

1. That within the areas of limited armament and forces described in the agreement there will be: (a) no more than eight reinforced battalions of armed forces and 30 tanks; (b) no artillery except anti-tank guns, anti-tank missiles, mortars and 6 batteries of howitzers of a caliber up to 122 mm (M-3) with a range not to exceed 12 kilometers; (c) no weapons capable of interfering with the other party's flights over its own forces; (d) no permanent, fixed installations for missile sites. The entire force of each party shall not exceed 7,000 men.

2. That to a distance 30 kilometers west of the Egyptian line and east of the Israeli line, there will be no weapons in areas from which they can reach the other line.

3. That to a distance 30 kilometers west of the Egyptian line and east of the Israeli line, there will be no surface-to-air missiles.

4. That the above limitations will apply as from the time the agreement on disengagement between Egypt and Israel is signed by the parties and will be implemented in accordance with the schedule of the basic agreement.

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

SECRET

January 17, 1974

Dear Madame Prime Minister:

I want to inform you that the Government of the United States has received from the Government of Egypt assurances to the effect that, in connection with the agreement on the disengagement of Egyptian and Israeli forces, the Government of Egypt confirms that it regards the Straits of Bab el-Mandeb as an international waterway for ships of all flags and that it will not interfere with the free passage of Israeli ships or cargoes.

Further assurances have been received from Egypt that upon the opening of the Suez Canal, the principle of free passage will likewise be observed and that principle will be extended to Israel when a final peace agreement has been concluded between Egypt and Israel. As a first step, all cargoes destined for and coming from Israel will be permitted through the Canal from the time of its opening.

Sincerely,

Richard Nixon

Her Excellency
Golda Meir
Prime Minister of Israel

SECRET

The discrepancy between the copy of letter transmitted during Secretary's January visit and the signed original was due to an oversight on our part in that the text of the letter transmitted by the Secretary in January was based on an earlier negotiating draft and failed to reflect the final version agreed to in the last negotiating session with President Sadat. The signed original of the President's letter reflects the precise language which is contained in President Sadat's letter to the President.

<u>I N D E X</u>

TAB A: Egyptian-Israeli Agreement on Disengagement of Forces in Pursuance of the Geneva Peace Conference

TAB B: Letter to Prime Minister Meir from The Secretary enclosing a letter from President Richard Nixon transmitting the United States Proposal

TAB C: Letter to Prime Minister Meir from The Secretary enclosing a letter from President Richard Nixon covering waterways -- Bab el-Mandeb and the Suez Canal

TAB D: Memorandum of Understanding between the United States Government and the Government of Israel (January 16, 1974)

TAB E: Announcement (January 17, 9:00 p.m., Egypt-Israel Time) of Agreement on Disengagement and Separation of their Military Forces

EGYPTIAN-ISRAELI AGREEMENT ON DISENGAGEMENT OF FORCES IN PURSUANCE OF THE GENEVA PEACE CONFERENCE

A. Egypt and Israel will scrupulously observe the ceasefire on land, sea, and air called for by the UN Security Council and will refrain from the time of the signing of this document from all military or para-military actions against each other.

B. The military forces of Egypt and Israel will be separated in accordance with the following principles:

1. All Egyptian forces on the east side of the Canal will be deployed west of the line designated as Line A on the attached map. All Israeli forces, including those west of the Suez Canal and the Bitter Lakes, will be deployed east of the line designated as Line B on the attached map.

2. The area between the Egyptian and Israeli lines will be a zone of disengagement in which the United Nations Emergency Force (UNEF) will be stationed. The UNEF will continue to consist of units from countries that are not permanent members of the Security Council.

3. The area between the Egyptian line and the Suez Canal will be limited in armament and forces.

4. The area between the Israeli line (Line B on the attached map) and the line designated as Line C

on the attached map, which runs along the western base of the mountains where the Gidi and Mitla Passes are located, will be limited in armament and forces.

5. The limitations referred to in paragraphs 3 and 4 will be inspected by UNEF. Existing procedures of the UNEF, including the attaching of Egyptian and Israeli liaison officers to UNEF, will be continued.

6. Air forces of the two sides will be permitted to operate up to their respective lines without interference from the other side.

C. The detailed implementation of the disengagement of forces will be worked out by military representatives of Egypt and Israel, who will agree on the stages of this process. These representatives will meet no later than 48 hours after the signature of this agreement at Kilometer 101 under the aegis of the United Nations for this purpose. They will complete this task within five days. Disengagement will begin within 48 hours after the completion of the work of the military representatives and in no event later than seven days after the signature of this agreement. The process of disengagement will be completed not later than 40 days after it begins.

D. This agreement is not regarded by Egypt and Israel as a final peace agreement. It constitutes a first step toward a final, just and durable peace according to the provisions of Security Council Resolution 338 and within the framework of the Geneva Conference.

For Egypt:

Mohammad Abdel Ghani Al-Gamasi, Major General
Chief of Staff of the Egyptian Armed Forces

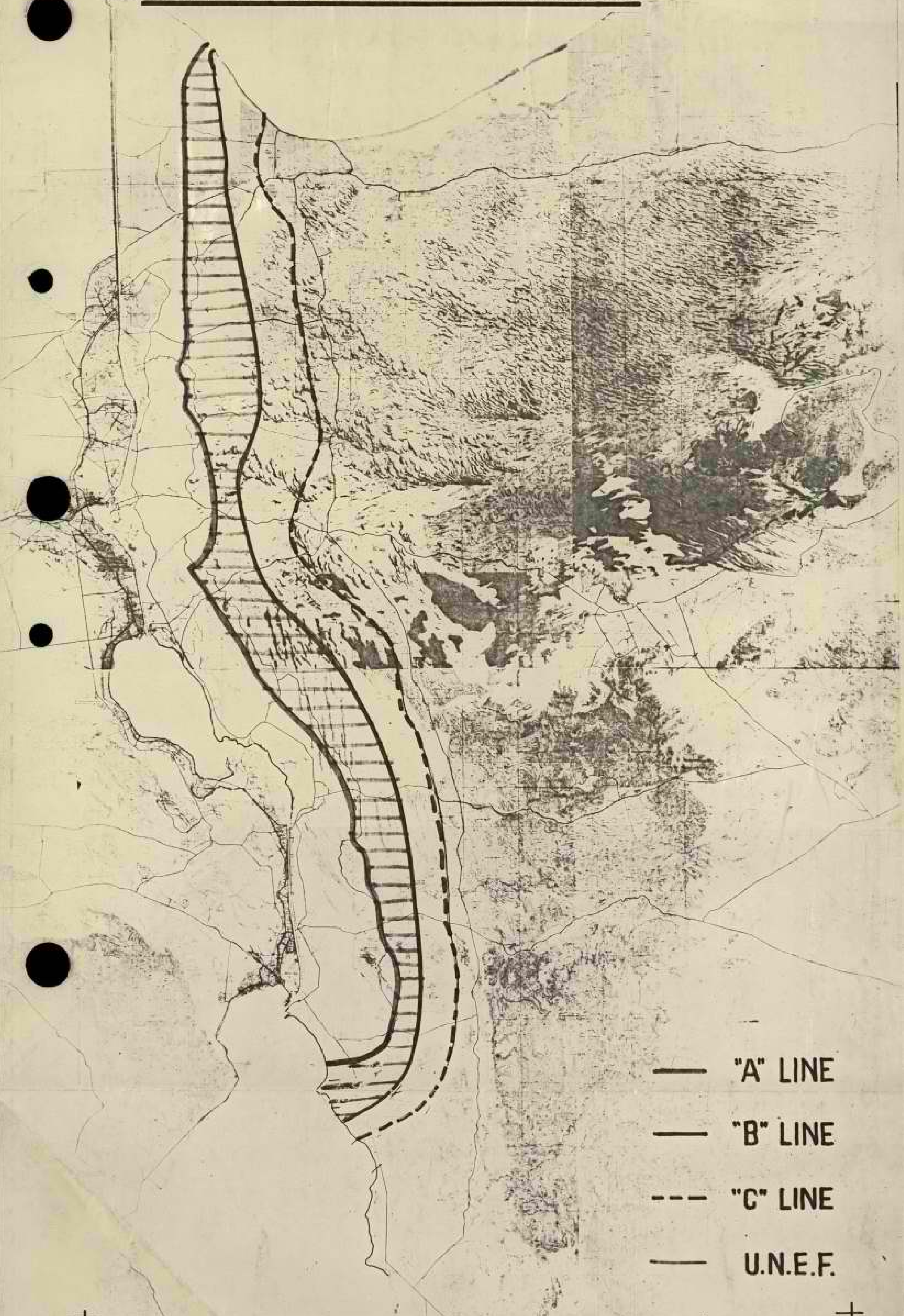
For Israel:

David Elazar, Lieutenant General
Chief of Staff of the Israel Defence Forces

Witness:

Ensio P. H. Siilasvuo, Lieutenant General
Commander of the United Nations Emergency Force

SEPARATION OF FORCES



SECRET

Dear Madame Prime Minister:

I have the honor to transmit to you the text which follows of a letter to Your Excellency from the President of the United States:

"Dear Madame Prime Minister:

I am transmitting the attached proposal as part of the agreement between Egypt and Israel on the disengagement of their forces. I am also transmitting the attached proposal to the President of Egypt.

Receipt of your signature on the attached proposal will constitute acceptance, subject to the signature of the same proposal by the President of Egypt.

Sincerely,

Richard Nixon

Her Excellency
Golda Meir,
Prime Minister of Israel.

SECRET

The signed original of this letter will be forwarded by pouch and will be delivered to Your Excellency by Ambassador Keating.

Warm regards,

Henry A. Kissinger

Attachment:

Proposal.

Her Excellency
Golda Meir,
Prime Minister of Israel.

In order to facilitate agreement between Egypt and Israel and as part of that agreement, and to assist in maintaining scrupulous observance of the ceasefire on land, air, and sea the United States proposes the following:

1. That within the areas of limited armaments and forces described in the agreement there will be: (a) no more than eight reinforced battalions of armed forces and 30 tanks; (b) no artillery except anti-tank guns, anti-tank missiles, mortars and 6 batteries of howitzers of a caliber up to 122 mm (M-3) with a range not to exceed 12 kilometers; (c) no weapons capable of interfering with the other party's flights over its own forces; (d) no permanent, fixed installations for missile sites. The entire force of each party shall not exceed 7,000 men.

2. That to a distance 30 kilometers west of the Egyptian line and east of the Israeli line, there will be no weapons in areas from which they can reach the other line.

3. That to a distance 30 kilometers west of the Egyptian line and east of the Israeli line, there will be no surface-to-air missiles.

4. That the above limitations will apply as from the time the agreement on disengagement between Egypt and Israel is signed by the parties and will be implemented in accordance with the schedule of the basic agreement.

SECRET

January 17, 1974

In order to facilitate agreement between Egypt and Israel and as part of that agreement, and to assist in maintaining scrupulous observance of the ceasefire on land, air, and sea the United States proposes the following:

1. That within the areas of limited armaments and forces described in the agreement, there will be: (a) no more than eight reinforced battalions of armed forces and 30 tanks; (b) no artillery except anti-tank guns, anti-tank missiles, mortars and six batteries of howitzers of a caliber up to 122 mm. (M-3) with a range not to exceed 12 kilometers; (c) no weapons capable of interfering with the other party's flights over its own forces; (d) no permanent, fixed installations for missile sites. The entire force of each party shall not exceed 7,000 men.

2. That to a distance 30 kilometers west of the Egyptian line and east of the Israeli line, there will be no weapons in areas from which they can reach the other line.

3. That to a distance 30 kilometers west of the Egyptian line and east of the Israeli line, there will be no surface-to-air missiles.

4. That the above limitations will apply as from the time the agreement on disengagement between Egypt and Israel is signed by the parties and will be implemented in accordance with the schedule of implementation of the basic agreement.

SECRET

SECRET

Dear Madame Prime Minister:

I have the honor to transmit to you the text which follows of a letter to Your Excellency from the President of the United States:

"Dear Madame Prime Minister:

I want to inform you that the Government of the United States has received from the Government of Egypt assurances to the effect that, in connection with the agreement on the disengagement of Egyptian and Israeli forces, the Government of Egypt confirms that it regards the Straits of Bab el-Mandeb as an international waterway for ships of all flags and that it will not interfere with the free passage of Israeli ships or cargoes.

Further assurances have been received from Egypt that upon the opening of the Suez Canal, the principle of free passage will likewise be observed and that principle will be extended to Israel when the state of belligerency between Egypt and Israel has ended. As a first step, all cargoes destined for and coming from Israel will be permitted through the Canal from the time of its opening.

Sincerely,

Richard Nixon

Her Excellency
Golda Meir,
Prime Minister of Israel."

SECRET

The signed original of this letter will be forwarded by pouch and will be delivered to Your Excellency by Ambassador Keating.

Warm regards,

Henry A. Kissinger

Her Excellency
Golda Meir,
Prime Minister of Israel.

January 18, 1974

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED STATES GOVERNMENT AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL

1. The United States informs Israel that Egypt's intentions are to clear and open the Suez Canal for normal operations, and to rehabilitate the cities and towns along the Canal and resume normal peacetime economic activities in that area, beginning as quickly as possible after the Disengagement Agreement is implemented.

2. The United States has received assurances from Egypt of its intention, upon completion of the implementation of the Agreement, to start reducing significantly its forces under mobilization if Israel gives a like indication to Egypt through the United States.

3. It is the policy of the United States that implementation of the Disengagement Agreement and substantial steps by Egypt to implement its intentions in Paragraph 1 above should take precedence over the undertaking of new commitments by the parties related to subsequent phases of the Geneva Conference. The United States will do its best to help facilitate the Conference proceeding at a pace commensurate with this view.

4. The United States position is that withdrawal of United Nations Emergency Forces during the duration of the Disengagement Agreement requires the consent of both sides. Should the matter of the withdrawal come before the United Nations Security Council without the consent of Israel, the United States will vote against such withdrawal.

5. The United States will oppose supervision of Israeli-held areas by United Nations Observers from the Soviet Union, from other communist countries or from other countries which have no diplomatic relations with Israel. With respect to the deployment of forces in the United Nations Emergency Forces zone, the United States will approach the United Nations Secretary General with a view to working out arrangements whereby no units or personnel of nations which do not have diplomatic relations with Israel will (a) be deployed adjacent to the Israeli line, or (b) participate in the inspection of the Israeli area of limited forces and armaments.

6. The United States has informed the Governments of Israel and Egypt that it will perform aerial reconnaissance missions over the areas covered by the Disengagement Agreement at a frequency of about one mission every ten days or two weeks, and will make the photographs available to both Israel and Egypt.

7. The United States regards the Straits of Bab el-Mandeb as an international waterway and will support and join with others to secure general recognition of the right of free and innocent passage through those Straits. The United States will strongly support free passage of Israeli ships and cargoes through the Straits. In the event of interference with such passage, the United States will consult with Israel on how best to assure the maintenance and exercise of such rights.

8. With regard to the Egyptian undertaking not to interfere with the free passage of Israeli ships or cargoes through the Straits of Bab el-Mandeb, the United States informs the Government of Israel that it is the United States position that no notification in advance of the names of vessels passing through the Straits or any other prior communication to Egypt is required. The United States will immediately seek confirmation that this is also the Egyptian position.

9. Recognizing the defense responsibilities of the Government of Israel following redeployment of its forces under the Disengagement Agreement, the United States will make every effort to be fully responsive on a continuing and long-term basis to Israel's military equipment requirements.

10. In case of an Egyptian violation of any of the provisions of the Agreement or any of its attachments, the United States Government and the Government of Israel will consult regarding the necessary reaction.

ANNOUNCEMENT

(January 17, 9 P.M. Egypt-Israel Time)

In accordance with the decision of the Geneva Conference the Governments of Egypt and Israel, with the assistance of the Government of the United States, have reached agreement on the disengagement and separation of their military forces. The agreement is scheduled to be signed by the Chiefs of Staff of Egypt and Israel at 1200 hours local time, Friday, January 18, at Kilometer 101 on the Cairo-Suez Road. The Commander of the United Nations Emergency Force, General Siilasvuo, has been asked by the parties to witness the signing.

(36)

EGYPTIAN-ISRAELI AGREEMENT ON DISENGAGEMENT OF FORCES IN PURSUANCE OF THE GENEVA PEACE CONFERENCE

A. Egypt and Israel will scrupulously observe the ceasefire on land, sea, and air called for by the UN Security Council and will refrain from the time of the signing of this document from all military or para-military actions against each other.

B. The military forces of Egypt and Israel will be separated in accordance with the following principles:

1. All Egyptian forces on the east side of the Canal will be deployed west of the line designated as Line A on the attached map. All Israeli forces, including those west of the Suez Canal and the Bitter Lakes, will be deployed east of the line designated as Line B on the attached map.

2. The area between the Egyptian and Israeli lines will be a zone of disengagement in which the United Nations Emergency Force (UNEF) will be stationed. The UNEF will continue to consist of units from countries that are not permanent members of the Security Council.

3. The area between the Egyptian line and the Suez Canal will be limited in armament and forces.

4. The area between the Israeli line (Line B on the attached map) and the line designated as Line C

on the attached map, which runs along the western base of the mountains where the Gidi and Mitla Passes are located, will be limited in armament and forces.

5. The limitations referred to in paragraphs 3 and 4 will be inspected by UNEF. Existing procedures of the UNEF, including the attaching of Egyptian and Israeli liaison officers to UNEF, will be continued.

6. Air forces of the two sides will be permitted to operate up to their respective lines without interference from the other side.

C. The detailed implementation of the disengagement of forces will be worked out by military representatives of Egypt and Israel, who will agree on the stages of this process. These representatives will meet no later than 48 hours after the signature of this agreement at Kilometer 101 under the aegis of the United Nations for this purpose. They will complete this task within five days. Disengagement will begin within 48 hours after the completion of the work of the military representatives and in no event later than seven days after the signature of this agreement. The process of disengagement will be completed not later than 40 days after it begins.

D. This agreement is not regarded by Egypt and Israel as a final peace agreement. It constitutes a first step toward a final, just and durable peace according to the provisions of Security Council Resolution 338 and within the framework of the Geneva Conference.

For Egypt:

لواء

٧٤/١/١٨

Mohammad Abdel Ghani Al-Gamasi, Major General
Chief of Staff of the Egyptian Armed Forces

For Israel:

David Elazar, Lieutenant General
Chief of Staff of the Israel Defence Forces

Witness:

Ensio P. H. Siilasvuo, Lieutenant General
Commander of the United Nations Emergency Force

UNITED NATIONS
EMERGENCY FORCE

SECRET

January 17, 1974

In order to facilitate agreement between Egypt and Israel and as part of that agreement, and to assist in maintaining scrupulous observance of the ceasefire on land, air, and sea the United States proposes the following:

1. That within the areas of limited armaments and forces described in the agreement, there will be: (a) no more than eight reinforced battalions of armed forces and 30 tanks; (b) no artillery except anti-tank guns, anti-tank missiles, mortars and six batteries of howitzers of a caliber up to 122 mm. (M-3) with a range not to exceed 12 kilometers; (c) no weapons capable of interfering with the other party's flights over its own forces; (d) no permanent, fixed installations for missile sites. The entire force of each party shall not exceed 7,000 men.

2. That to a distance 30 kilometers west of the Egyptian line and east of the Israeli line, there will be no weapons in areas from which they can reach the other line.

3. That to a distance 30 kilometers west of the Egyptian line and east of the Israeli line, there will be no surface-to-air missiles.

4. That the above limitations will apply as from the time the agreement on disengagement between Egypt and Israel is signed by the parties and will be implemented in accordance with the schedule of implementation of the basic agreement.

SECRET

THE SECRETARY OF STATE

WASHINGTON

SECRET

January 18, 1974

Dear Madame Prime Minister:

I have the honor to transmit to you the text which follows of a letter to Your Excellency from the President of the United States:

"Dear Madame Prime Minister:

I am transmitting the attached proposal as part of the agreement between Egypt and Israel on the disengagement of their forces. I am also transmitting the attached proposal to the President of Egypt.

Receipt of your signature on the attached proposal will constitute acceptance, subject to the signature of the same proposal by the President of Egypt.

Sincerely,

Richard Nixon

Her Excellency
Golda Meir,
Prime Minister of Israel.

SECRET

טיוטה 15.10.75

נושאי הפרוטוקול

1. **ההערכות מחדש**

א. **בגזרה הדרומית**

(מערבית לקו M ודרומית לקו E)

1. כניסת טכנאים מורשים מטעם מצרים למתקני הנפט בראס-סודאר החל מ-5.10.75 ועד 10 בו. (RQ)

2. העברת אזור ראס-סודאר לכוח האו"ם ב-15.11.75 והעברת איזור זה למצרים ב-16 בו (R1C).

3. העברת פרוזדור המקשר בין א אזור ראס-סודאר לקווים המצריים (לכיוון העיר סואץ) בתאריכים הנ"ל (תוך קביעת איסור זמני על המצאות כוחות צבא מצריים בשטחים אלה). (R1D)

4. העברה מדורגת של יתרת השטח (דרומית לאזור ראס-סודאר) החל מ-24.11.75 ועד 30.10. עזיבת האזור ע"י כוחות צה"ל תבצע ב-30.11.

5. סימון הקווים ייעשה בידי אונ"ף וייבדק ע"י כ"א מהצדדים, בתאריכים מסויימים.

ב. **בגזרה הצפונית**

(הגזרה חולקה ל-6 קטעים. העברתם התנהל מצפון לדרום, פרט לשטח פורט תאופיק ומעברי הגידי והמיתלה שיהיו אחרונים לפינוי בשבוע האחרון).

1. העברת הסקטורים בגזרה הצפונית לידי כוחות האו"ם בין 14.2.76 ל-20.2.
כניסת כוחות מצריים החל ב-19.2.76.

2. מסירת רצועות באזור החיץ הקיים לידי כוחות מצריים החל ב-16.1.76 (רצועה צפונית) וב-2.2.76 (רצועה צפונית-מרכזית).

2. <u>האזור הדרומי</u>
(מערבית לקו ח ודרומית לקו ט)

א. הגדרת מעמד השטח

1. פרס ליונ"ף ומשטרה מצרית כוחות צבאיים ואנשים מזויינים לא יורשו להכנס.

2. אזרחים (לא מזויינים) יורשו להכנס. אזרחים מצריים ועובדי נפט ממדינות שלישיות יורשו להכנס, לעבוד ולגור.

3. <u>בהצהרת היו"ר</u> הוספה פיסקה המאפשרת לרמטכ"ל המצרי ולפמליתו וכן לקציני צבא מהדרגה הבכירה ביותר במטכ"ל המצרי להכנס לאיזור. הרמטכ"ל המצרי יוכל להכנס בכל עת, האחרים לאחר מתן הודעה מוקדמת בת 24 שעות ליונ"ף.

ב. <u>סמכויות יונ"ף</u>

1. הכוח יהנה מחופש תנועה מלא (וחופש תקשורת) בשטח עצמו.

2. יונ"ף יוודא אי המצאותם של כוחות צבא ומתקנים צבאיים בשטח.

3. הכניסה לשטח תעשה דרך נקודות הביקורת של יונ"ף ואך ורק לבני אדם וממענים מורשים.

4. יונ"ף יבצע את הבדיקות הדרושות בנקודות הביקורת באמצעות המשטרה המצרית בנוכחות יונ", ותחת פיקוחו.

5. יונ"ף יציב נקודות ביקורת ונקודות תצפית כמצויין במפת הפרוטוקול. כן יבצע יונ"ף פטרולים יבשתיים, אויריים וימיים.

6. יונ"ף ידווח לצדדים על מימצאיו.

7. יונ"ף יבצע לפי בקשת כל אחד מהצדדים ביקורת של אזורים ספציפיים בתוך האזור הדרומי. בדיקות אלה יבוצעו תוך 24 שעות (<u>נקבע בהצעות היו"ר אשר נכללו בהצהרתו</u>).

ג. <u>המשטרה המצרית</u>

1. מוגבלת למשימות אזרחיות. נושאת נשק קל בלבד.

2. קביעת מספר של 700 שוטרים, מהם 500 שוטרים חמושים ו-200 שוטרים בתפקידי מנהלה.

(בהצהרת היו"ר נקבע כי שוטרים מנהליים יהיו בלתי חמושים).

ד. נושאים אחרים

1. חמאם-פרעון: נקבע כי אנשי מנהלה מצריים ואזרחים לא יורשו להכנס לתחנות יונ"ף בחמאם-פרעון.

2. באזורי החייץ 2A 2B ימלא יונ"ף סמכויות זהות לאלה שבאזור החייץ מס' 1. יקיים נקודות ביקורת בכניסה לאזורים אלה.

3. בהצהרת היו"ר נקבע כי מצרים תהיה רשאית להציב באזור 4 הליקופטרים אזרחיים קלים וכן 1-2 מטוסי חובלה אזרחיים.

3. קטעי הדרך אשר בשימוש משותף

הצהרת היו"ר

1. קטעי הדרך בשימוש משותף יהיו נתונים לשימוש צבאי ואזרחי ישראלי ולשימוש אזרחי מצרי.

2. במשך שעות היום יחולק השמוש בין ישראל למצרים. בשעות הלילה תהיה לישראל זכות שמוש בלעדי.

ג. אחזקת אותם קטעים מהדרך העוברת באזורי החיץ 2A ו- 2B תעשה ע"י יונ"ף. אחזקת החלקים האחרים תעשה ע"י ישראל.

ד. זכות כניסה ליציאה מהקטעים המשותפים דרך החיץ 2A ו- 2B.

4. העברת שדות הנפט, התשתית והמתקנים

א. מועדי ההעברה

1. ראס סודאר כניסת טכנאים מורשים ב-5.10.75.

2. אבו רודס כניסת טכנאים מורשים בין 24.11 ל-30.11.

ב. שיטת ההעברה

1. העברה לטכנאים כאשר המתקנים במצב פעולה רגיל. לאחר מכן יוכלו הטכנאים המקבלים להפסיק ההפעלה. נקבע כי האחריות הבלעדית לתקינות השדה והמתקנים תוטל על הטכנאים הזרים שיכנסו לשדה. צה"ל יאבטח את האזור עד להעברתו.

5. האזור הצפוני

א. אזור החיץ מס' 1

1. באזור החייץ יחנה כח או"ם וימשיך במילוי תפקידיו.

2. יונ"ף יקיים נקודות ביקורת, נקודות תצפית וסיורים בשטח במגמה למנוע כניסה בלתי מורשה של אדם כלשהו לאזור החייץ. הכניסה תעשה רק דרך נקודות הביקורת.

3. תוקם מערכת התרעה אסטרטגית

4. יונ"ף יהנה מחופש תנועה מלא, למעט כניסה לתחנות ההתראה.

ב. <u>הגבלה על כוחות וכלי נשק</u>

1. בענין הגבלות על המצאות כלי נשק ישנה הפניה בפרוטוקול אל הפירוט המופיע בנספח.

2. נקבע איסור מפורש על המצאות טילי נ"מ באיזורי הדילול.

סמכויות הפיקוח של יונ"ף יהיו כדלקמן:

אא. ביקורות אחת לשבועיים באיזורי הדילול ובאיזורים הנמצאים 10 ק"מ מערבית לקו [illegible] ומזרחית לקו א.

בב. ביקורות נוספות יערכו לפי דרישות הצדדים תוך 24 שעות ממועד הדרישה.

גג. הצדדים יאפשרו עריכת ביקורות יונ"ף ללא הגבלה (<u>נקבע בהצהרת היו"ר</u>).

דד. ביקורות יונ"ף באיזורים שמעבר לתחום 10 ק"מ (כמוגדר לעיל) יבוצעו לפי בקשת הצדדים (<u>נקבע בהצהרת היו"ר</u>

ג. <u>מערכת ההתראה</u>

1. <u>עקרונות כלליים</u>

אא. נכללה הגדרת תפקידי ארה"ב במערכת ההתראה (לפי הצעת ארה"ב).

בב. נקבע כי דרך הגישה לתחנה הישראלית תהיה בדרך שנמצאת צפונית לתחנה באום-חשיבה. יחד עם זאת, תבוצענה עבודות

אחזקה בקווי התקשורת
והמים שלאורך מעבר הגידי.

גג. נקבע כי החל מ-28.12.75
תורשה מצרים להכניס צוות
עבודה לאזור החייץ במגמה
להקים את תחנת ההתראה שלה.
מקום הבניה יאובטח ע"י
יונ"ף.

דד. פרטי צוות הבניה (200
אנשים בלתי מזויינים,
15 כלי רכב מנהלים ו-27
פריטי ציוד הנדסי כבד) -
<u>נקבעו בהצהרת היו"ר</u>. כן
נקבע <u>בהצהרה</u> כי צוות
הבניה יורשה להחזיק 50
רובים והקצינים יורשו
להחזיק אקדחים.

הה. נקבעו כללים מפורטים
בהצהרת היו"ר לגבי הכניסה
והיציאה מנקודות הבניה,
לרבות השעות, הצירים
והליווי (בצרוף קצין
קישור ישראלי).

וו. <u>בהצהרת היו"ר</u> נקבע כי
הכניסה והיציאה אל תחנות
ההתראה ומהן, תעשה <u>ללא
נשק</u>.

ד. <u>האזרחים באיזור החיץ מס' 1</u>

1. לאור התנגדות נמצרת מצד
המצרים לא נכלל הנושא
בפרוטוקול ואף לא בהודעת
היו"ר. יחד עם זאת, ניתן
התחייבות מצרית שלא לפרסום
שקבעה כי:

א. הוגדר מקומם המדוייק של החושבים בחלק הצפוני של איזור החייץ (באלוזה, רומני, רבה, קטיה ואל-נגילה).

ב. נקבעה זכותם של תושבים לשוב לאזור (ההסכמה היא על מספר של 2,000 תושבים).

ג. העודות הזהות יתנו ע"י הרשויות המצריות וישאו חותמת של יונ"ף.

ד. התושבים באזור יקיימו את חייהם הסדירים. אלה שמספקים שירותים כיום ס יוכלו לעשות כן גם בעתיד.

ה. המרכז המנהלתי לאזור יהיה בקנטרה.

6. <u>הועדה המשותפת</u>

א. יו"ר הועדה יהיה המתאם הראשי של כוחות האו"ם.

ב. ישיבות סדירות של הועדה יתקיימו במועדים שיקבעו. הזימונים יעשו ע"י המתאם הראשי או נציגו.

ג. הפגישות יקויימו באיזור החיץ במקום בו קציני הקישור של שני הצדדים יהיו ברי-השגה.

ד. בעיות שיעמדו על הפרק ידונו בועדה במגמה להגיע להסכם לגביהן.

<u>בהצהרת היו"ר</u> נקבעו ההוראות הנוספות הבאות:

א. ישיבות הועדה יתקיימו במרווחי זמן מוסכמים.

ב, הצדדים ישתתפו בכל ישיבות הועדה.

ג. עד להשלמת ההערכות מחדש יערכו מפגשי הועדה באזור החייץ הקיים. לאחר מכן, יערכו המפגשים באחד ממחנות יונ"ף באיזור החייץ.

ד. הועדה תפגש לראשונה חודש לאחר חתימת הפרוטוקול.

7. <u>טיסות וסיורי אויר</u>

א. הצדדים יוכלו לערוך טיסות סיור עד לקו האמצע של איזור החייץ. נקבע מספר טיסות וסידור להודעה מוקדמת.

ב. ישראל תוכל לערוך טיסות סיור לאורך קו האמצע במפרץ סואץ

ג. <u>בהצהרת היור</u> נכללו ההוראה המתפיחסות לטיסות הסיור במרפץ סואץ. בנוסף לכך הסתבר כי מצרים תוגבל אף היא לטיסה אחת ל-3 ימים במפרץ סואץ. ישראל תהיה רשאית לטוס עד קו במפרץ סואץ.

8. <u>החזרת תועים (אזרחים וחיילים)</u>

התחייבות הצדדים להחזיר תוך 12 שעות אנשים שנפלו או הגיעו לידי הצד השני.

9. <u>יצירת קו להתקשרות בעת חירום</u>

המתאם הראשי יוודא ויקיים יחד עם הצדדים שיטת התקשרות מיידית למקרי חירום. נכלל <u>בהצהרת היו"ר</u>.

10. <u>החזרת גופות נעדרים</u>

התחייבו לעשות מאמץ נוסף לחפש ולהחזיר גופות חיילים נעדרים.

טיוטה 15.10.75

נושאי הפרוטוקול

1. ההערכות מחדש

א. בגזרה הדרומית

(מערבית לקו M ודרומית לקו E)

1. כניסת טכנאים מורשים מטעם מצרים למתקני הנפט בראס-סודאר החל מ-5.10.75 ועד 10 בו. (R2)

2. העברה אזור ראס-סודאר לכוח האו"ם ב-15.11.75 והעברת איזור זה למצרים ב-16 בו (R1C).

3. העברת פרוזדור המקשר בין א אזור ראס-סודאר לקווים המצריים (לכיוון העיר סואץ) בתאריכים הנ"ל (תוך קביעת איסור זמני על המצאות כוחות צבא מצריים בשטחים אלה). (R1D)

4. העברה מדורגת של יתרת השטח (דרומית לאזור ראס-סודאר) החל מ-24.11.75 ועד 30.10. עזיבת האזור ע"י כוחות צה"ל תבצוע ב-30.11.

5. סימון הקווים ייעשה בידי אונ"ף וייבדק ע"י כ"א מהצדדים, בתאריכים מסויימים.

ב. בגזרה הצפונית

(הגזרה חולקה ל-6 קטעים. העברתם התנהל מצפון לדרום, פרט לשטח פורט תאופיק ומעברי הגידי והמיתלה שיהיו אחרונים לפינוי בשבוע האחרון).

1. העברת הסקטורים בגזרה הצפונית לידי כוחות האו"ם בין 14.2.76 ל-20.2.
כניסת כוחות מצריים החל ב-19.2.76.

2. מסירת רצועות באזור החיץ הקיים לידי כוחות מצריים החל ב-16.1.76 (רצועה צפונית) וב-2.2.76 (רצועה צפונית-מרכזית).

2. <u>האזור הדרומי</u>
(מערבית לקו M ודרומית לקו F)

א. הגדרת מעמד השטח

1. פרט ליונ"ף ומשטרה מצרית כוחות צבאיים ואנשים מזויינים לא יורשו להכנס.

2. אזרחים (לא מזויינים) יורשו להכנס. אזרחים מצריים ועובדי נפט ממדינות שלישיות יורשו להכנס, לעבוד ולגור.

3. <u>בהצהרת היו"ר</u> הוספה פיסקה המאפשרת לרמטכ"ל המצרי ולפמליתו וכן לקציני צבא מהדרגה הבכירה ביותר במטכ"ל המצרי להכנס לאיזור. הרמטכ"ל המצרי יוכל להכנס בכל עת, האחרים לאחר מתן הודעה מוקדמת בת 24 שעות ליונ"ף.

ב. <u>סמכויות יונ"ף</u>

1. הכוח יהנה מחופש תנועה מלא (וחופש תקשורת) בשטח עצמו.

2. יונ"ף יוודא אי המצאותם של כוחות צבא ומתקנים צבאיים בשטח.

3. הכניסה לשטח תעשה דרך נקודות הביקורת של יונ"ף ואך ורק לבני אדם ומטענים מורשים.

4. יונ"ף יבצע את הבדיקות הדרושות בנקודות הביקורת באמצעות המשטרה המצרית בנוכחות יונ", ותחת פיקוחו.

5. יונ"ף יציב נקודות ביקורת ונקודות תצפית כמצויין במפת הפרוטוקול. כן יבצע יונ"ף פטרולים יבשתיים, אויריים וימיים.

6. יונ"ף ידווח לצדדים על מימצאיו.

7. יונ"ף יבצע לפי בקשת כל אחד מהצדדים ביקורת של אזורים ספציפיים בתוך האזור הדרומי. בדיקות אלה יבוצעו תוך 24 שעות (<u>נקבע בהצעות היו"ר אשר נכללו בהצהרתו</u>).

ג. <u>המשטרה המצרית</u>

1. מוגבלת למשימות אזרחיות. נושאת נשק קל בלבד.

2. קביעת מספר של 700 שוטרים, מהם 500 שוטרים חמושים ו-200 שוטרים בתפקידי מנהלה.

(<u>בהצהרת היו"ר</u> נקבע כי שוטרים מנהליים יהיו בלתי חמושים).

ד. <u>נושאים אחרים</u>

1. חמאם-פרעון: נקבע כי אנשי מנהלה מצריים ואזרחים לא יורשו להכנס לתחנות יונ"ף בחמאם-פרעון.

2. באזורי החייץ 2A 2B ימלא יונ"ף סמכויות זהות לאלה שבאזור החייץ מס' 1. יקיים נקודות ביקורת בכניסה לאזורים אלה.

3. <u>בהצהרת היו"ר</u> נקבע כי מצרים תהיה רשאית להציב באזור 4 הליקופטרים אזרחיים קלים וכן 1-2 מטוסי תובלה אזרחיים.

3. <u>קטעי הדרך אשר בשימוש משותף</u>

<u>הצהרת היו"ר</u>

1. קטעי הדרך בשימוש משותף יהיו נתונים לשימוש צבאי ואזרחי ישראלי ולשימוש אזרחי מצרי.

2. במשך שעות היום יחולק השמוש בין ישראל למצרים. בשעות הלילה תהיה לישראל זכות שמוש בלעדי.

ג. אחזקת אותם קטעים מהדרך העוברת באזורי החייץ 2A ו-2B תעשה ע"י יונ"ף. אחזקת החלקים האחרים תעשה ע"י ישראל.

ד. זכות כניסה ליציאה מהקטעים המשותפים דרך החייץ 2A ו-2B.

4. העברת שדות הנפט, התשתית והמתקנים

א. מועדי ההעברה

1. ראס סודאר כניסת טכנאים מורשים ב-5.10.75.

2. אבו רודס כניסת טכנאים מורשים בין 24.11 ל-30.11.

ב. שיטת ההעברה

1. העברה לטכנאים כאשר המתקנים במצב פעולה רגיל. לאחר מכן יוכלו הטכנאים המקבלים להפסיק ההפעלה. נקבע כי האחריות הבלעדית לתקינות השדה והמתקנים תוטל על הטכנאים הזרים שיכנסו לשדה. צה"ל יאבטח את האזור עד להעברתו.

5. האזור הצפוני

א. אזור החיץ מס' 1

1. באזור החייץ יחנה כח או"ם וימשיך במילוי תפקידיו.

2. יונ"ף יקיים נקודות ביקורת, נקודות תצפית וסיורים בשטח במגמה למנוע כניסה בלתי מורשה של אדם כלשהו לאזור החייץ. הכניסה תעשה רק דרך נקודות הביקורת.

3. תוקם מערכת התרעה אסטרטגית

4. יונ"ף יהנה מחופש תנועה מלא, למעט כניסה לתחנות ההתראה.

ב. <u>הגבלה על כוחות וכלי נשק</u>

1. בענין הגבלות על המצאות כלי נשק ישנה הפניה בפרוטוקול אל הפירוט הסופיע בנספח.

2. נקבע איסור מפורש על המצאות טילי נ"מ באיזורי הדילול.

סמכויות הפיקוח של יונ"ף יהיו כדלקמן:

אא. ביקורות אחת לשבועיים באיזורי הדילול ובאיזורים הנמצאים 10 ק"מ מערבית לקו ב ומזרחית לקו א.

בב. ביקורות נוספות יערכו לפי דרישות הצדדים תוך 24 שעות ממועד הדרישה.

גג. הצדדים יאפשרו עריכת ביקורות יונ"ף ללא הגבלה (<u>נקבע בהצהרת היו"ר</u>).

דד. ביקורות יונ"ף באיזורים שמעבר לתחום 10 ק"מ (כמוג לעיל) יבוצעו לפי בקש הצדדים (<u>נקבע בהצהרת היו"</u>

ג. <u>מערכת ההתראה</u>

1. <u>עקרונות כלליים</u>

אא. נכללה הגדרת תפקידי ארה"ב במערכת ההתראה (לפי הצעת ארה"ב).

בב. נקבע כי דרך הגישה לתחנה הישראלית תהיה בדרך שנמצאת צפונית לתחנה באום-חשיבה. יחד עם זאת, תבוצענה עבודות

אחזקה בקווי התקשורת
והמים של אורך מעבר הגידי.

גג. נקבע כי החל מ-28.12.75
תורשה מצרים להכניס צוות
עבודה לאזור החייץ במגמה
להקים את תחנת ההתראה שלה.
מקום הבניה יאובטח ע"י
יונ"ף.

דד. פרטי צוות הבניה (200
אנשים בלתי מזויינים,
15 כלי רכב מנהלים ו-7
פריטי ציוד הנדסי כבד) -
נקבעו בהצהרת היו"ר. כן
נקבע בהצהרה כי צוות
הבניה יורשה להחזיק 50
רובים והקצינים יורשו
להחזיק אקדחים.

הה. נקבעו כללים מפורטים
בהצהרת היו"ר לגבי הכניסה
והיציאה מנקודות הבניה,
לרבות השעות, הצירים
והליווי (בצרוף קצין
קישור ישראלי).

וו. בהצהרת היו"ר נקבע כי
הכניסה והיציאה אל תחנות
ההתראה ומהן, תעשה ללא
נשק.

ד. האזרחים באיזור החיץ מס' 1

1. לאור התנגדות נמצרת מצד
המצרים לא נכלל הנושא
בפרוטוקול ואף לא בהודעת
היו"ר. יחד עם זאת, ניתן
התחייבות מצרית שלא לפרסום
שקבעה כי:

א. הוגדר מקומם המדוייק של התושבים בחלק הצפוני של איזור החייץ (באלוזה, רומני, רבה, קטיה ואל-נגילה).

ב. נקבעה זכותם של תושבים לשוב לאזור (ההסכמה היא על מספר של 2,000 תושבים).

ג. תעודות הזהות יתנו ע"י הרשויות המצריות וישאו חותמת של יונ"ף.

ד. התושבים באזור יקיימו את חייהם הסדירים. אלה שמספקים שירותים כיום ט יוכלו לעשות כן גם בעתיד.

ה. המרכז המנהלתי לאזור יהיה בקנטרה.

6. __הועדה המשותפת__

א. יו"ר הועדה יהיה המתאם הראשי של כוחות האו"ם.

ב. ישיבות סדירות של הועדה יתקיימו במועדים שיקבעו. הזימונים יעשו ע"י המתאם הראשי או נציגו.

ג. הפגישות יקויימו באיזור החיץ במקום בו קציני הקישור של שני הצדדים יהיו ברי-השגה.

ד. בעיות שיעמדו על הפרק ידונו בועדה במגמה להגיע להסכם לגביהן.

<u>בהצהרה הינ"ר</u> נקבעו ההוראות הנוספות הבאות:

א. ישיבות הועדה יתקיימו במרווחי זמן מוסכמים.

ב, הצדדים ישתתפו בכל ישיבות הועדה.

ג. עד להשלמת ההערכות מחדש יערכו מפגשי הועדה באזור החייץ הקיים. לאחר מכן, יערכו המפגשים באחד ממחנות יונ"ף באיזור החייץ.

ד. הועדה תפגש לראשונה חודש לאחר חתימת הפרוטוקול.

7. <u>טיסות וסיורי אויר</u>

א. הצדדים יוכלו לערוך טיסות סיור עד לקו האמצע של איזור החייץ. נקבע מספר טיסות וסידור להודעה מוקדמת.

ב. ישראל תוכל לערוך טיסות סיור לאורך קו האמצע במפרץ סואץ

ג. <u>בהצהרת היור</u> נכללו ההוראות המתפיחסות לטיסות הסיור במרפץ סואץ. בנוסף לכך הסתבר כי מצרים תוגבל אף היא לטיסה אחת ל-3 ימים במפרץ סואץ. ישראל תהיה רשאית לטוס עד קו במפרץ סואץ.

8. <u>החזרת תועים (אזרחים וחיילים)</u>

התחייבות הצדדים להחזיר תוך 12 שעות אנשים שנפלו או הגיעו לידי הצד השני.

9. <u>יצירת קו לתקשורת בעת חירום</u>

המתאם הראשי יוודא ויקיים יחד עם הצדדים שיטת התקשרות מיידית למקרי חירום. נכלל <u>בהצהרת היו"ר</u>.

10. <u>החזרת גופות נעדרים</u>

התחייבו לעשות מאמץ נוסף לחפש ולהחזיר גופות חיילים נעדרים.

15.10.75

<u>טיוטה</u>

<u>נושאי הפרוטוקול</u>

1. <u>ההערכות מחדש</u>

א. <u>בגזרה הדרומית</u>

(מערבית לקו H ודרומית לקו E)

1. כניסת טכנאים מורשים מטעם מצרים למתקני הנפט בראס-סודאר החל מ-5.10.75 ועד 10 בו. (R2)

2. העברת אזור ראס-סודאר לכוח האו"ם ב-15.11.75 והעברת איזור זה למצרים ב-16 בו (R1C).

3. העברת פרוזדור המקשר בין אזור ראס-סודאר לקווים המצריים (לכיוון העיר סואץ) בתאריכים הנ"ל (תוך קביעת איסור זמני על המצאות כוחות צבא מצריים בשטחים אלה). (R1D)

4. העברה מדורגת של יתרת השטח (דרומית לאזור ראס-סודאר) החל מ-24.11.75 ועד 30.11. עזיבת האזור ע"י כוחות צה"ל תבצוע ב-30.11.

5. סימון הקווים ייעשה בידי אונ"ף וייבדק ע"י כ"א מהצדדים, בתאריכים מסויימים.

ב. <u>בגזרה הצפונית</u>

(הגזרה חולקה ל-6 קטעים. העברתם תתנהל מצפון לדרום, פרט לשטח פורט תאופיק ומעברי הגידי והמיתלה שיהיו אחרונים לפינוי בשבוע האחרון).

[illegible]

1. [illegible]

[illegible] [illegible]

([illegible])

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

1. העברת הסקטורים בגזרה הצפונית לידי כוחות האו"ם בין 14.2.76 ל-20.2.
כניסת כוחות מצריים החל ב-19.2.76.

2. מסירת רצועות באזור החיץ הקיים לידי כוחות מצריים החל ב-16.1.76 (רצועה צפונית) וב-2.2.76 (רצועה צפונית-מרכזית).

2. <u>האזור הדרומי</u>
(מערבית לקו M ודרומית לקו E)

א. הגדרת מעמד השטח:

1. פרט ליונ"ף ומשטרה מצרית כוחות צבאיים ואנשים מזויינים לא יורשו להכנס.

2. אזרחים (לא מזויינים) יורשו להכנס. אזרחים מצריים ועובדי נפט ממדינות שלישיות יורשו להכנס, לעבוד ולגור.

3. <u>בהצהרת היו"ר</u> הוספה פיסקה המאפשרת לרמטכ"ל המצרי ולפמליתו וכן לקציני צבא מהדרגה הבכירה ביותר במטכ"ל המצרי להכנס לאיזור. הרמטכ"ל המצרי יוכל להכנס בכל עת, האחרים לאחר מתן הודעה מוקדמת בת 24 שעות ליונ"ף.

1. [illegible]

2. [illegible]

C. [illegible]

[illegible]

a. [illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

C. [illegible]

ב. <u>סמכויות יונ"ף</u>

1. הכוח יהנה מחופש תנועה מלא (וחופש תקשורת) בשטח עצמו.

2. יונ"ף יוודא אי המצאותם של כוחות צבא ומתקנים צבאיים בשטח.

3. הכניסה לשטח תעשה דרך נקודות הביקורת של יונ"ף ואך ורק לבני אדם ומטענים מורשים.

4. יונ"ף יבצע את הבדיקות הדרושות בנקודות הביקורת באמצעות המשטרה המצרית בנוכחות יונ"ף ותחת פיקוחו.

5. יונ"ף יציב נקודות ביקורת ונקודות תצפית כמצויין במפת הפרוטוקול. כן יבצע יונ"ף פטרולים יבשתיים, אויריים וימיים.

6. יונ"ף ידווח לצדדים על מימצאיו.

7. יונ"ף יבצע לפי בקשת כל אחד מהצדדים ביקורת של אזורים ספציפיים בתוך האזור הדרומי. בדיקות אלה יבוצעו תוך 24 שעות (<u>נקבע בהצעות היו"ר אשר נכללו בהצהרתו</u>).

ג. <u>המשטרה המצרית</u>

1. מוגבלה למשימות אזרחיות. נושאת נשק קל בלבד.

2. קביעת מספר של 700 שוטרים, מהם 500 שוטרים חמושים ו-200 שוטרים בתפקידי מנהלה.

[illegible]

[illegible]. [illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible]. [illegible]

7. [illegible]

[illegible]. [illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

(<u>בהצהרת היו"ר</u> נקבע כי שוטרים מנהליים יהיו בלתי חמושים).

ד. <u>נושאים אחרים</u>

1. חמאם-פרעון: נקבע כי אנשי מנהלה מצריים ואזרחים לא יורשו להכנס לתחנות יונ"ף בחמאם-פרעון.

2. באזורי החייץ 2A 2B ימלא יונ"ף סמכויות זהות לאלה שבאזור החייץ מס' 1. יקיים נקודות ביקורת בכניסה לאזורים אלה.

3. <u>בהצהרת היו"ר</u> נקבע כי מצרים תהיה רשאית להציב באזור 4 הליקופטרים אזרחיים קלים וכן 1-2 מטוסי תובלה אזרחיים.

3. <u>קטעי הדרך אשר בשימוש משותף</u>

<u>הצהרת היו"ר</u>

1. קטעי הדרך בשימוש משותף יהיו נתונים לשימוש צבאי ואזרחי ישראלי ולשימוש אזרחי מצרי.

2. במשך שעות היום יחולק השמוש בין ישראל למצרים. בשעות הלילה תהיה לישראל זכות שמוש בלעדי.

ג. אחזקת אותם קטעים מהדרך העוברת באזורי החיץ 2A ו- 2B תעשה ע"י יונ"ף. אחזקת החלקים האחרים תעשה ע"י ישראל.

ד. זכות כניסה ליציאה מהקטעים המשותפים דרך החיץ 2A ו- 2B.

[illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]. [illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible].

2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]. [illegible]

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible].

2. [illegible]
[illegible]. [illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]. [illegible]
[illegible]
[illegible].
[illegible]
[illegible].

[illegible]. [illegible]
[illegible].

4. העברת שדות הנפט, התשתית והמתקנים

א. מועדי ההעברה

1. ראס סודאר כניסת טכנאים מורשים ב-5.10.75.

2. אבו רודס כניסת טכנאים מורשים בין 24.11 ל-30.11.

ב. שיטת ההעברה

1. העברה לטכנאים כאשר המתקנים במצב פעולה רגיל. לאחר מכן יוכלו הטכנאים המקבלים להפסיק ההפעלה. נקבע כי האחריות הבלעדית לתקינות השדה והמתקנים תוטל על הטכנאים הזרים שיכנסו לשדה. צה"ל יאבטח את האזור עד להעברתו.

5. האזור הצפוני

א. אזור החיץ מס' 1

1. באזור החייץ יחנה כח או"ם וימשיך במילוי תפקידיו.

2. יונ"ף יקיים נקודות ביקורת, נקודות תצפית וסיורים בשטח במגמה למנוע כניסה בלתי מורשת של אדם כלשהו לאזור החייץ. הכניסה תעשה רק דרך נקודות הביקורת.

3. תוקם מערכת התרעה אסטרטגית

4. יונ"ף יהנה מחופש תנועה מלא, למעט כניסה לתחנות ההתראה.

[illegible]. [illegible]

[illegible]. [illegible]

1. [illegible]
   [illegible]

[illegible]. [illegible]
   [illegible]

[illegible]. [illegible]

1. [illegible]
   [illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible]. [illegible]

1. [illegible]
   [illegible]

2. [illegible]
   [illegible]

[illegible]. [illegible]

4. [illegible]
   [illegible]

ב. <u>הגבלה על כוחות וכלי נשק</u>

1. בענין הגבלות על המצאות כלי
נשק ישנה הפניה בפרוטוקול
אל הפירוט המופיע בנספח.

2. נקבע איסור מפורש על
המצאות טילי נ"מ באיזורי
הדילול.

סמכויות הפיקוח של יונ"ף יהיו
כדלקמן:

אא. ביקורות אחת לשבועיים
באיזורי הדילול ובאיזורים
הנמצאים 10 ק"מ מערבית
לקו F ומזרחית לקו K.

בב. ביקורות נוספות יערכו
לפי דרישות הצדדים תוך 24
שעות ממועד הדרישה.

גג. הצדדים יאפשרו עריכת
ביקורות יונ"ף ללא הגבלה
(<u>נקבע בהצהרת היו"ר</u>).

דד. ביקורות יונ"ף באיזורים
שמעבר לתחום 10 ק"מ (כמוגדר
לעיל) יבוצעו לפי בקשת
הצדדים (<u>נקבע בהצהרת היו"ר</u>)

ג. <u>מערכת ההתראה</u>

1. <u>עקרונות כללים</u>

אא. נכללה הגדרת תפקידי
ארה"ב במערכת ההתראה
(לפי הצעת ארה"ב).

בב. נקבע כי דרך הגישה
לתחנה הישראלית תהיה
בדרך שנמצאת צפונית
לתחנה באום-חשיבה. יחד
עם זאת, תבוצענה עבודות

[illegible]. [illegible]

1. [illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible]

aa. [illegible]

cc. [illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible]. [illegible]

1. [illegible]

aa. [illegible]

cc. [illegible]

אחזקה בקווי התקשורת
והמים שלאורך מעבר הגידי.

גג. נקבע כי החל מ-28.12.75
תורשה מצרים להכניס צוות
עבודה לאזור החייץ במגמה
להקים את תחנת ההתראה שלה.
מקום הבניה יאובטח ע"י
יונ"ף.

דד. פרטי צוות הבניה (200
אנשים בלתי מזויינים,
15 כלי רכב מנהלים ו-27
פריטי ציוד הנדסי כבד) -
נקבעו בהצהרת היו"ר. כן
נקבע בהצהרה כי צוות
הבניה יורשה להחזיק 50
רובים והקצינים יורשו
להחזיק אקדחים.

הה. נקבעו כללים מפורטים
בהצהרת היו"ר לגבי הכניסה
והיציאה מנקודות הבניה,
לרבות השעות, הצירים
והליווי (בצרוף קצין
קישור ישראלי).

וו. בהצהרת היו"ר נקבע כי
הכניסה והיציאה אל תחנות
ההתראה ומהן, תעשה ללא
נשק.

ד. האזרחים באיזור החיץ מס' 1

1. לאור התנגדות נמצלה מצד
המצרים לא נכלל הנושא
בפרוטוקול ואף לא בהודעת
היו"ר. יחד עם זאת, ניתן
התחייבות מצרית שלא לפרסום
שקבעה כי:

א. הוגדר מקומם המדוייק של התושבים בחלק הצפוני של איזור החייץ (באלוזה, רומני, רבה, קטיה ואל-נגילה).

ב. נקבעה זכותם של תושבים לשוב לאזור (ההסכמה היא על מספר של 2,000 תושבים).

ג. תעודות הזהות יִנתנו ע"י הרשויות המצריות וישאו חותמת של יונ"ף.

ד. התושבים באזור יקיימו את חייהם הסדירים. אלה שמספקים שירותים כיום יוכלו לעשות כן גם בעתיד.

ה. המרכז המנהלתי לאזור יהיה בקנטרה.

6. <u>הועדה המשותפת</u>

א. יו"ר הועדה יהיה המתאם הראשי של כוחות האו"ם.

ב. ישיבות סדירות של הועדה יתקיימו במועדים שיקבעו. הזימונים יעשו ע"י המתאם הראשי או נציגו.

ג. הפגישות יקויימו באיזור החיץ במקום בו קציני הקישור של שני הצדדים יהיו ברי-השגה.

ד. בעיות שיעמדו על הפרק ידונו בועדה במגמה להגיע להסכם לגביהן.

a. [illegible]

c. [illegible]

d. [illegible]

f. [illegible]

g. [illegible]

6. [illegible]

a. [illegible]

b. [illegible]

c. [illegible]

e. [illegible]

בהצהרת היו"ר נקבעו ההוראות הנוספות הבאות:

א. ישיבות הועדה יתקיימו במרווחי זמן מוסכמים.

ב, הצדדים ישתתפו בכל ישיבות הועדה.

ג. עד להשלמת ההערכות מחדש יערכו מפגשי הועדה באזור החייץ הקיים. לאחר מכן, יערכו המפגשים באחד ממחנות יונ"ף באיזור החייץ.

ד. הועדה תפגש לראשונה חודש לאחר חתימת הפרוטוקול.

7. טיסות וסיורי אויר

א. הצדדים יוכלו לערוך טיסות סיור עד לקו האמצע של איזור החייץ. נקבע מספר טיסות וסידור להודעה מוקדמת.

ב. ישראל תוכל לערוך טיסות סיור לאורך קו האמצע במפרץ סואץ.

ג. בהצהרת היור נכללו ההוראות המתייחסות לטיסות הסיור במרפץ סואץ. בנוסף לכך הסתבר כי מצרים תוגבל אף היא לטיסה אחת ל-3 ימים במפרץ סואץ. ישראל תהיה רשאית לטוס עד קו במפרץ סואץ.

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]

[illegible]

8. <u>החזרת תועים (אזרחים וחיילים)</u>

התחייבות הצדדים להחזיר תוך 12 שעות אנשים שנפלו או הגיעו לידי הצד השני.

9. <u>יצירת קו לתקשורת בעת חירום</u>

המתאם הראשי יוודא ויקיים יחד עם הצדדים שיטת התקשרות מיידית למקרי חירום. נכלל <u>בהצהרת היו"ר</u>.

10. <u>החזרת גופות נעדרים</u>

התחייבו לעשות מאמץ נוסף לחפש ולהחזיר גופות חיילים נעדרים.

נושאי הפרוטוקול

1. **ההערכות מחדש**

א. **בגזרה הדרומית** (מערבית לקו M ודרומית לקו E)

1. כניסת טכנאים מורשים מטעם מצרים למתקני הנפט בראס-סודאר החל ב-5 אוק' 75 ועד 10 אוק' 75. (R2)

2. העברת אזור ראס-סודאר לכוחות ה-או"מ ב-15 נוב' 75 והעברת אזור זה למצרים ב-16 נוב' 75. (R1C) ~~(R1C)~~ ~~(R1C)~~

3. העברת פרוזדור המקשר בין אזור ראס-סודאר לקווים המצריים (לכיוון העיר סואץ) בתאריכים ה-נ"ל (תוך קביעת איסור זמני על המצאות כוחות צבא מצריים בשטחים אלה). (R1D) ~~(R1D)~~

4. העברה מדורגת של יתרת השטח (דרומית לאזור ראס-סודאר) החל מ-24 נוב' 75 ועד 30 נוב' 75. עזיבת האזור ע"י כוחות צה"ל תבוצע ב-30 נוב' 75. ~~(R2)~~

5. סימון הקווים ייעשה [illegible] ויבדק ע"י נציגי הצדדים, בתאריכים מסויימים.

ב. **בגזרה הצפונית**

(הגזרה חולקה לשני קטעים. בהעברות תתקדם מצפון לדרום, פרט לסקטור [illegible] ומעברי המיתלה והג'ידי שיהיו אחרונים לפני בשלב האחרון)

1. העברת הסקטורים בגזרה הצפונית לידי כוחות ה-או"מ בין 14 פבר' 76 ל-20 פבר' 76. כניסת כוחות מצריים החל ב-19 פבר' 76.

2. מסירת רצועות באזור החייץ הקיים לידי כוחות מצריים החל ב-16 ינו' 76 (רצועה צפונית) וב-2 פבר' 76 (רצועה צפונית-מרכזית).

S1C S2C S5C S3D S4C S4D

2. **האזור הדרומי** (מערבית לקו M ודרומית לקו E)

א. הגדרת מעמד השטח ~~זהה לעמדה הישראלית~~. בהצהרת היו"ר הוספה פיסקה המאפשרת לרמטכ"ל המצרי ולפמליתו וכן לקציני צבא מהדרגה הבכירה ביותר ל-מטכ"ל המצרי להכנס לאזור. ה-רמטכ"ל המצרי יוכל להכנס בכל עת, האחרים לאחר מתן הודעה מוקדמת בת 24 שעות ל-יונ"פ.

(1. [illegible] כלי רכב צבאיים ואנשים מזוינים לא יורשו להיכנס. 2. אזרחים לא מזוינים ירשו להיכנס. אזרחים [illegible] [illegible] [illegible])

ב. **סמכויות יונ"פ**

1. הכוח יהנה מחופש תנועה מלא (וחופש תקשורת) בשטח עצמו.

2. יונ"פ יוודא אי המצאותם של כוחות צבא ומתקנים צבאיים בשטח.

3. הכנסה לשטח תעשה דרך נקודות הביקורת של יונ"פ ואך ורק לבני אדם ומטענים מורשים.

4. רונ"פ יבצע את הבדיקות הדרושות בנקודות הביקורת באמצעות המשטרה המצרית בנוכחות יונ"פ ותחת פיקוחו.

5. יונ"פ יציב נקודות ביקורת ונקודות תצפית ~~כפי שנקבע ע"י הצדדים~~ (כמצוין) במפת ~~שנחתמה וצורפה~~ לפרוטוקול. כן יבצע יונ"פ פטרולים יבשתיים ~~בשטח וכן פטרולים~~ אויריים וימיים.

6. יונ"פ ידווח לצדדים על מימצאיו.

7. יונ"פ יבצע לפי בקשת כל אחד מהצדדים ביקורת של אזורים ספציפיים בתוך האזור הדרומי. בדיקות אלה יבוצעו תוך 24 שעות (נקבע בהצעות ה-יו"ר שבכללו בהצהרתו)

ג. המשטרה המצרית

1. ~~הגדרת הסמכויות כפי שהוצעה בהצעה הישראלית.~~ מוגבלות לשימוש אזרחיות. נשאר נשק קל בלבד.

2. קביעת מספר של 700 שוטרים, מהם 500 שוטרים חמושים ו-200 שוטרים בתפקידי מנהלה. (בהצהרת ה-יו"ר נקבע כי שוטרים ~~אלה~~ (מנהליים) יהיו בלתי חמושים).

ד. נושאים אחרים

1. חמאם-פרעון: נקבע כי אנשי מנהלה מצריים ואזרחים לא יורשו להכנס לתחנות יונ"פ בחמאם-פרעון.

2. ~~זהה להצעה הישראלית.~~ באזורי החייץ 2A 2B ימלא יונ"פ סמכויות להלן שלה שבאזור החייץ מס 1. יקיים נקודות בקורת בכניסה לאזורים אלה

3. נקבע כי מצרים תהיה רשאית להציב באזור 4 הליקופטרים אזרחיים קלים (בהצהרת היו"ר) וכן 1-2 מטוסי תובלה אזרחיים.

~~קביעה זו פורטה בהצהרת ה-יו"ר.~~

3. קטעי הדרך אשר בשימוש משותף

א. ~~עקרונות השימוש בקטעים כפי שנקבעו בהצעה הישראלית. הקביעה כי לישראל רשות לתובלה צבאית בקטעים נמצאת בהצעת ה-יו"ר (המהווה חלק בלתי נפרד מהצהרת ה-יו"ר).~~

ב. ~~נקבעה חלוקה סימטרית במשך היום. לישראל זכות לשימוש בקטעים בשעות הלילה. חלוקת השעות נקבעה בהצעת ה-יו"ר.~~

הצהרת היו"ר
א. קטעי הדרך בשימוש משותף יהיו נתונים לשימוש צבאי ואזרחי ישראלי ולשימוש אזרחי מצרי.
ב. במשך שעות היום יחולק השימוש בין ישראל למצרים. בשעות הלילה תהיה לישראל זכות שימוש בלעדי.

ג.ג.

3 ./.

ג. אחזקת אותם קטעים מהדרך העוברת באזורי החייץ 2A ו- 2B תעשה ע"י יונ"פ. אחזקת החלקים האחרים תעשה ע"י ישראל.

ד. ~~התקבל העקרון של תנועה~~ דרך החייץ 2A ו- 2B ~~לפי שהוצע ע"י ישראל.~~ כלות כניסה ויציאה מקטעים המשותפים

4. <u>העברת שדות הנפט, התשתית והמתקנים</u>

א. <u>מועדי ההעברה</u> 1. [illegible] כניסת טכנאים מורשים ב-25/10.
~~זהים להצעה הישראלית.~~ 2. [illegible] כניסת טכנאים מורשים בין 24/11 ל 30/11.

ב. <u>שיטת ההעברה</u>
1. העברה לטכנאים באשר המתקנים במצב פעולה רגיל. לאחר מכן יוצאו הטכנאים המקצועיים להפסקת ההפעלה.
~~בעיקרה זהה להצעה הישראלית. הוספת אפשרות אלטרנטיבית לפיה יכנסו לשדה 120 עד 150 טכנאים אשר יקבלו את השדה במצב פעולה וימשיכו את ההפעלה התקינה.~~

~~אין בהצעה החילופית כדי לשנות את מועדי ההעברה.~~

נקבע כי האחריות הבלעדית לתקינות השדה והמתקנים תוטל על הטכנאים הזרים שיכנסו לשדה.

צה"ל יאבטח את האזור עד להעברתו.

5. <u>האזור הצפוני</u>

א. <u>אזור החייץ מס' 1</u>

1. באזור החייץ יחנה כוח האו"מ וימשיך במילוי תפקידיו ~~(כמו בהצעה הישראלית)~~.
2. יונ"פ יקיים נקודות ביקורת, נקודות תצפית וסיורים בשטח במגמה למנוע כניסה בלתי מורשת של אדם כלשהו לאזור החייץ.
הכנסה תעשה רק דרך נקודות הביקורת.
3. תוקם מערכת התרעה אסטרטגית.
4. יונ"פ יהנה מחופש תנועה מלא, למעט כניסה לתחנות ההתרעה.

ב. <u>הגבלת על כוחות וכלי נשק</u>

1. בענין הגבלות על המצאות כלי נשק ישנה הפניה בפרוטוקול של הפירוט המופיע בנספח.
2. נקבע איסור מפורש על המצאות טילי נ"מ באזורי הדילול.

סמכויות הפיקוח של יונ"פ יהיו כדלקמן:

א) ביקורות אחת לשבועיים באזורי הדילול ובאזורים הנמצאים 10 ק"מ מערבית לקו F ומזרחית לקו K.

ב) ביקורות נוספות יערכו לפי דרישות הצדדים תוך 24 שעות ממועד הדרישה.

ג) הצדדים יאפשרו עריכת ביקורות יונ"פ ללא הגבלה (נקבע בהצהרת היו"ר.)

ד) ביקורות יונ"פ באזורים שמעבר לתחום 10 ק"מ (כמוגדר לעיל) יבוצעו לפי בקשת הצדדים (נקבע בהצהרת ה-יו"ר).

ג. מערכת ההתראה

1. עקרונות כללים

א) ~~רוב העקרונות שנכללו בהצעה הישראלית נתקבלו ונכללו בפרוטוקול.~~

א) נכללה הגדרת תפקידי ארה"ב במערכת ההתראה (לפי הצעת ~~שהרגשה לצדדים ע"י בצג~~ ארה"ב.)

ג) נקבע כי דרך הגישה לתחנה הישראלית תהיה בדרך שנמצאת צפונית לתחנה באום-חשיבה. יחד עם זאת תבוצענה עבודות אחזקה בקווי התקשורת והמים שלאורך מעבר הג'ידי.

ד) נקבע כי החל מ-28 בדצ' 75 תורשה מצרים להכניס צוות עבודה לאזור החייץ במגמה להקים את תחנת ההתראה שלה. מקום הבניה יאובטח ע"י יונ"פ.

ה) פרטי צוות הבניה ~~[illegible]~~ (200 אנשים בלתי מזויינים, 15 כלי רכב מנהלים ו-27 פרסי ציוד הנדסי כבד) - נקבעו בהצהרת ה-יו"ר. כן נקבע בהצהרה כי צוות הבניה יורשה להחזיק 50 רובים והקצינים יורשו להחזיק אקדחים.

ו) נקבעו כללים מפורטים בהצהרת ה-יו"ר לגבי הכניסה והיציאה מנקודת הבניה, לרבות השעות, הצירים והלווי (בצרוף ק' קישור ישראלי).

ז) בהצהרת ה-יו"ר נקבע כי הכניסה והיציאה אל תחנות ההתראה ומהן, תעשה ללא נשק.

ד. <u>האזרחים באזור החייץ מס' 1</u>

1. לאור התנגדות נמרצת מצד המצרים לא נכלל הנושא בפרוטוקול ואף לא בהודעת ה-יו"ר. יחד עם זאת ניתן התחייבות מצרית [illegible] לפרסם שהגיעו כי: ~~מכתב בחתימת ידו של ג'נרל מגדוב שקבע הדברים הבאים:~~

א) הוגדר מיקומם המדויק של התושבים בחלק הצפוני של אזור החייץ (באלוזה, רומני, רבה, קטיה ואל-נגילה).

ב) נקבעה זכותם של תושבים לשוב לאזור (ההסכמה היא על מספר של 2,000 תושבים).

ג) תעודות הזהות ינתנו ע"י הרשויות המצריות וישאו חותמת של יונ"פ.

ד) התושבים באזור יקיימו את חייהם הסדירים.
אלה שמספקים שירותים כיום יוכלו לעשות כן גם בעתיד.

ה) המרכז המנהלתי לאזור יהיה בקנטרה.

6. <u>הועדה המשותפת</u>

א. יו"ר הועדה יהיה המתאם הראשי של כוחות ה-או"ם.

ב. ישיבות סדירות של הועדה יתקיימו במועדים ~~[illegible]~~ שיקבעו הזימונים יעשו ע"י המתאם הראשי או נציגו.

ג. הפגישות יקוימו באזור החייץ במקום בו קציני הקישור של שני הצדדים יהיו ברי-השגה.

ד. בעיות שיעמדו על הפרק ידונו בועדה במגמה להגיע להסכם לגביהן.

<u>בהצהרת היו"ר</u> נקבעו ההוראות הנוספות הבאות:

א. ישיבות הועדה יתקיימו במרווחי זמן מוסכמים.

ב. הצדדים ישתתפו בכל ישיבות הועדה.

ג. עד להשלמת ההערכות מחדש יערכו מפגשי הועדה באזור החייץ הקיים. לאחר מכן, יערכו המפגשים באחד ממחנות יונ"פ באזור החייץ.

ד. הועדה תפגש לראשונה חודש לאחר חתימת הפרוטוקול.

7. טיסות וסיורי אויר

א. ~~בפרוטוקול נכללו ההוראות המתייחסות לטיסות הסיור באזור החייץ באופן זהה להצעה הישראלית, בכפוף לשינויים מוסכמים שחלו בהסדרים הטכניים.~~

ב. בהצהרת היו"ר נכללו ההוראות המתייחסות לטיסות הסיור במפרץ-סואץ. בנוסף לכך הסתבר כי מצרים תוגבל אף היא לטיסה אחת ל-3 ימים במפרץ סואץ. ישראל תהיה רשאית לטוס עד קו E במפרץ סואץ.

(בשוליים, בכתב יד: א. הצדדים ימנעו לערוך טיסות סיור עד לקו האמצעי של אזור החייץ. ב. נקבע מספר טיסות וסיור להודעה מוקדמת. ג. ישראל תוכל לערוך טיסות סיור לאורך קו האמצעי במפרץ סואץ)

8. החזרת תועים (אזרחים וחיילים)

~~הנוסח שהוצע על ידי ישראל נכלל~~ בהצהרת היו"ר: התחייבות הצדדים להחזיר תוך 12 שעות אנשים שנפלו אל המרחב לצדו השני.

9. יצירת קו לתקשורת בעת חירום

המתאם הראשי יוודא ויקיים יחד עם הצדדים שיטת התקשרות מיידית למקרי חירום. נכלל בהצהרת היו"ר.

10. החזרת גופות נעדרים

~~הסעיף נוסח באופן שמחייב את~~ שני הצדדים, והתחייבו לעשות מאמץ נוסף לאתר ולהחזיר גופות חיילים נעדרים.

נושאי הפרוטוקול

1. ההערכות מחדש

א. בגזרה הדרומית (מערבית לקו M ודרומית לקו E)

1. כניסת טכנאים מורשים מטעם מצרים למתקני הנפט בראס-סודאר החל ב-5 אוק' 75 ועד 10 אוק' 75.

2. העברת אזור ראס-סודאר לכוחות ה-או"מ ב-15 נוב' 75 והעברת אזור זה למצרים ב-16 נוב' 75.

3. העברת פרוזדור המקשר בין אזור ראס-סודאר לקווים המצריים (לכיוון העיר סואץ) בתאריכים ה-נ"ל (תוך קביעת איסור זמני על המצאות כוחות צבא מצריים בשטחים אלה).

4. העברה מדורגת של יתרת השטח (דרומית לאזור ראס-סודאר) החל מ-24 נוב' 75 ועד 30 נוב' 75. עזיבת האזור ע"י כוחות צה"ל תבוצע ב-30 נוב' 75.

ב. בגזרה הצפונית

1. העברת הסקטורים בגזרה הצפונית לידי כוחות ה-או"מ בין ה-14 פבר' 76 ל-20 פבר' 76. כניסת כוחות מצריים החל ב-19 פבר' 76.

2. מסירת רצועות באזור החייץ הקיים לידי כוחות מצריים החל ב-16 ינו' 76 (רצועה צפונית) וב-2 פבר' 76 (רצועה צפונית-מרכזית).

2. האזור הדרומי (מערבית לקו M ודרומית לקו E)

א. הגדרת מעמד השטח זהה לעמדה הישראלית. בהצהרת היו"ר הוספה פיסקה המאפשרת לרמטכ"ל המצרי ולפמליתו וכן לקציני צבא מהדרגה הבכירה ביותר ב-מטכ"ל המצרי להכנס לאזור. ה-רמטכ"ל המצרי יוכל להכנס בכל עת, האחרים לאחר מתן הודעה מוקדמת בת 24 שעות ל-יונ"פ.

ב. סמכויות יונ"פ

1. הכוח יהנה מחופש תנועה מלא (וחופש תקשורת)בשטח עצמו.

2. יונ"פ יוודא אי המצאותם של כוחות צבא ומתקנים צבאיים בשטח.

3. הכניסה לשטח תעשה דרך נקודות הביקורת של יונ"פ ואך ורק לבני אדם ומטענים מורשים.

4. יונ"פ יבצע את הבדיקות הדרושות בנקודות הביקורת באמצעות המשטרה המצרית בנוכחות יונ"פ ותחת פיקוחו.

5. יונ"פ יציב נקודות ביקורת ונקודות תצפית כפי שנקבע ע"י הצדדים במפה שנחתמה וצורפה לפרוטוקול. כן יבצע יונ"פ פטרולים יבשתיים בשטח וכן פטרולים אויריים וימיים.

6. יונ"פ ידווח לצדדים על מימצאיו.

7. יונ"פ יבצע לפי בקשת כל אחד מהצדדים ביקורת של אזורים ספציפיים בתוך האזור הדרומי. בדיקות אלה יבוצעו תוך 24 שעות (נקבע בהצעות ה-יו"ר שנכללו בהצהרתו)

ג. המשטרה המצרית

1. הגדרת הסמכויות כפי שהובעה בהצעה הישראלית.

2. קביעת מספר של 700 שוטרים, מהם 500 שוטרים חמושים ו-200 שוטרים בתפקידי מנהלה. (בהצהרת ה-יו"ר נקבע כי שוטרים אלה יהיו בלתי חמושים).

ד. נושאים אחרים

1. חמאם-פרעון: נקבע כי אנשי מנהלה מצריים ואזרחים לא יורשו להכנס לתחנות יונ"פ בחמאם-פרעון.

2. זהה להצעה הישראלית.

3. נקבע כי מצרים תהיה רשאית להציב באזור 4 הליקופטרים אזרחיים קלים וכן 1-2 מטוסי תובלה אזרחיים.
קביעה זו פורטה בהצהרת ה-יו"ר.

3. קטעי הדרך אשר בשימוש משותף

א. עקרונות השימוש בקטעים כפי שנקבעו בהצעה הישראלית. הקביעה כי לישראל רשות לתובלה צבאית בקטעים נמצאת בהצעת ה-יו"ר (המהווה חלק בלתי נפרד מהצהרת ה-יו"ר).

ב. נקבעה חלוקה סימטרית במשך היום. לישראל זכות לשימוש בקטעים בשעות הלילה. חלוקת השעות נקבעה בהצעת ה-יו"ר.

ג. אחזקת אותם קטעים מהדרך העוברת באזורי החייץ 2A ו- 2B תעשה ע"י יונ"פ. אחזקת החלקים האחרים תעשה ע"י ישראל.

ד. התקבל העקרון של תנועה דרך החייץ 2A ו- 2B כפי שהוצע ע"י ישראל.

4. העברת שדות הנפט, התשתית והמתקנים

א. מועדי ההעברה

זהים להצעה הישראלית.

ב. שיטת ההעברה

בעיקרה זהה להצעה הישראלית. הוספת אפשרות אלטרנטיבית לפיה יכנסו לשדה 120 עד 150 טכנאים אשר יקבלו את השדה במצב פעולה וימשיכו את ההפעלה התקינה.

אין בהצעה החילופית כדי לשנות את מועדי ההעברה.

נקבע כי האחריות הבלעדית לתקינות השדה והמתקנים תוטל על הטכנאים הזרים שיכנסו לשדה.

צה"ל יאבטח את האזור עד להעברתו.

5. האזור הצפוני

א. אזור החייץ מס' 1

1. באזור החייץ יחנה כוח האו"מ וימשיך במילוי תפקידיו (כמו בהצעה הישראלית).

2. יונ"פ יקיים נקודות ביקורת, נקודות תצפית וסיורים בשטח במגמה למנוע כניסה בלתי מורשת של אדם כלשהו לאזור החייץ.

הכניסה תעשה רק דרך נקודות הביקורת.

3. תוקם מערכת התרעה אסטרטגית.

4. יונ"פ יהנה מחופש תנועה מלא, למעט כניסה לתחנות ההתרעה.

ב. הגבלה על כוחות וכלי נשק

1. בענין הגבלות על המצאות כלי נשק ישנה הפניה בפרוטוקול אל הפירוט המופיע בנספח.

2. נקבע איסור מפורש על המצאות טילי ב"מ באזורי הדילול.

סמכויות הפיקוח של יונ"פ יהיו כדלקמן:

א) ביקורות אחת לשבועיים באזורי הדילול ובאזורים הנמצאים 10 ק"מ מערבית לקו F ומזרחית לקו K .

ב) ביקורות נוספות יערכו לפי דרישות הצדדים תוך 24 שעות ממועד הדרישה.

ג) הצדדים יאפשרו עריכת ביקורות יונ"פ ללא הגבלה (נקבע בהצהרת היו"ר.)

ד) ביקורות יונ"פ באזורים שמעבר לתחום 10 ק"מ (כמוגדר לעיל) יבוצעו לפי בקשת הצדדים (נקבע בהצהרת ה-יו"ר) .

ג. מערכת ההתרעה

1. עקרונות כללים

א) רוב העקרונות שנכללו בהצעה הישראלית נתקבלו ונכללו בפרוטוקול.

ב) נכללה הגדרת תפקידי ארה"ב במערכת ההתראה (לפי הצעה שהוגשה לצדדים ע"י נציג ארה"ב.)

ג) נקבע כי דרך הגישה לתחנה הישראלית תהיה בדרך שנמצאת צפונית לתחנה באום-חשיבה. יחד עם זאת תבוצענה עבודות אחזקה בקווי התקשורת והמים שלאורך מעבר הג'ידי.

ד) נקבע כי החל ב-28 בדצ' 75 תורשה מצרים להכניס צוות עבודה לאזור החיין במגמה להקים את תחנת ההתראה שלה. מקום הבניה יאובטח ע"י יונ"פ.

ה) פרטי צוות הבניה ~~ב-28/12/75~~ (200 אנשים בלתי מזויינים, 15 כלי רכב מנהלים ו-27 פריטי ציוד הנדסי כבד) - נקבעו בהצהרת ה-יו"ר. כן נקבע בהצהרה כי צוות הבניה יורשה להחזיק 50 רובים והקצינים יורשו להחזיק אקדחים.

ו) נקבעו כללים מפורטים בהצהרת ה-יו"ר לגבי הכניסה והיציאה מנקודת הבניה, לרבות השעות, הצירים והלווי (בצרוף ק' קישור ישראלי).

ז) בהצהרת ה-יו"ר נקבע כי הכניסה והיציאה אל תחנות ההתראה ומהן, תעשה ללא נשק.

5 ./.

ד. <u>האזרחים באזור החייץ מס' 1</u>

1. לאור התנגדות נמרצת מצד המצרים לא נכלל הנושא בפרוטוקול ואף לא בהודעת ה-יו"ר. יחד עם זאת ניתן מכתב בחתימת ידו של ג'נרל מגדוב שקבע הדברים הבאים:

א) הוגדר מיקומם המדויק של התושבים בחלק הצפוני של אזור החייץ (באלוזה, רומני, רבה, קטיה ואל-בגילה).

ב) נקבעה זכותם של תושבים לשוב לאזור (ההסכמה היא על מספר של 2,000 תושבים).

ג) תעודות הזהות ינתנו ע"י הרשויות המצריות וישאו חותמת של יונ"פ.

ד) התושבים באזור יקיימו את חייהם הסדירים.

אלה שמספקים שירותים כיום יוכלו לעשות כן גם בעתיד.

ה) המרכז המנהלתי לאזור יהיה בקנטרה.

6. <u>הועדה המשותפת</u>

א. יו"ר הועדה יהיה המתאם הראשי של כוחות ה-או"מ.

ב. ישיבות סדירות של הועדה יתקיימו במועדים [illegible] שיקבעו הזימונים יעשו ע"י המתאם הראשי או בציגו.

ג. הפגישות יקוימו באזור החייץ במקום בו קציני הקישור של שני הצדדים יהיו ברי-השגה.

ד. בעיות שיעמדו על הפרק ידונו בועדה במגמה להגיע להסכם לגביהן.

<u>בהצהרת היו"ר</u> נקבעו ההוראות הנוספות הבאות:

א. ישיבות הועדה יתקיימו במרווחי זמן מוסכמים.

ב. הצדדים ישתתפו בכל ישיבות הועדה.

ג. עד להשלמת ההערכות מחדש יערכו מפגשי הועדה באזור החייץ הקיים. לאחר מכן, יערכו המפגשים באחד ממחנות יונ"פ באזור החייץ.

ד. הועדה תפגש לראשונה חודש לאחר חתימת הפרוטוקול.

6 ./.

7. <u>טיסות וסיורי אויר</u>

א. בפרוטוקול נכללו ההוראות המתייחסות לטיסות הסיור באזור החייץ באופן זהה להצעה הישראלית, בכפוף לשינויים מוסכמים שחלו בהסדרים הטכניים.

ב. בהצהרת היו"ר נכללו ההוראות המתייחסות לטיסות הסיור במפרץ-סואץ. בנוסף לכך הסתבר כי מצרים תוגבל אף היא לטיסה אחת ל-3 ימים במפרץ סואץ. ישראל תהיה רשאית לטוס עד קו E במפרץ סואץ.

8. <u>החזרת תועים</u> (אזרחים וחיילים)

הנוסח שהוצע על ידי ישראל נכלל בהצהרת היו"ר.

9. <u>יצירת קו לתקשורת בעת חירום</u>

המתאם הראשי יוודא ויקיים יחד עם הצדדים שיטת התקשרות מיידית למקרי חירום. נכלל בהצהרת היו"ר.

10. <u>החזרת גופות נעדרים</u>

הסעיף נוסח באופן שמחייב את שני הצדדים.

The signed original of this letter will be forwarded by pouch and will be delivered to Your Excellency by Ambassador Keating.

Warm regards,

Henry A. Kissinger

Attachment:

Proposal.

Her Excellency
Golda Meir,
Prime Minister of Israel.

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

SECRET

January 17, 1974

Dear Madame Prime Minister:

I want to inform you that the Government of the United States has received from the Government of Egypt assurances to the effect that, in connection with the agreement on the disengagement of Egyptian and Israeli forces, the Government of Egypt confirms that it regards the Straits of Bab el-Mandeb as an international waterway for ships of all flags and that it will not interfere with the free passage of Israeli ships or cargoes.

Further assurances have been received from Egypt that upon the opening of the Suez Canal, the principle of free passage will likewise be observed and that principle will be extended to Israel when a final peace agreement has been concluded between Egypt and Israel. As a first step, all cargoes destined for and coming from Israel will be permitted through the Canal from the time of its opening.

Sincerely,

Richard Nixon

Her Excellency
Golda Meir
Prime Minister of Israel

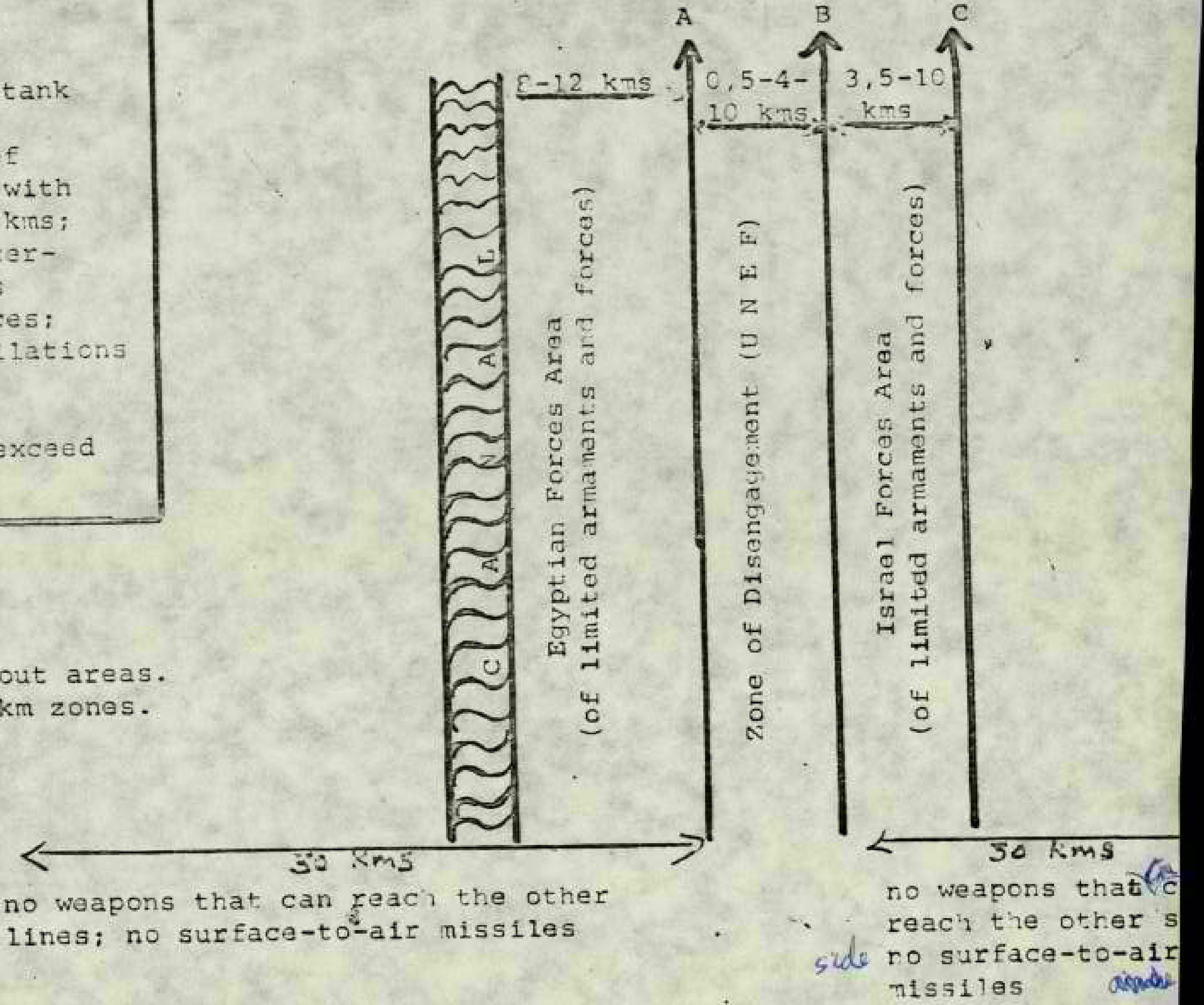
SECRET

In area of limited armaments and forces there will be :

(a) no more than 8 reinforced battalions and 30 tanks;
(b) no artillery except anti-tank guns; anti-tank missiles; mortars and 6 batteries of howitzers (up to 122 mm) with a range not to exceed 12 kms;
(c) no weapons capable of interfering with other party's flights over its own forces;
(d) no permanent fixed installations for missile sites.

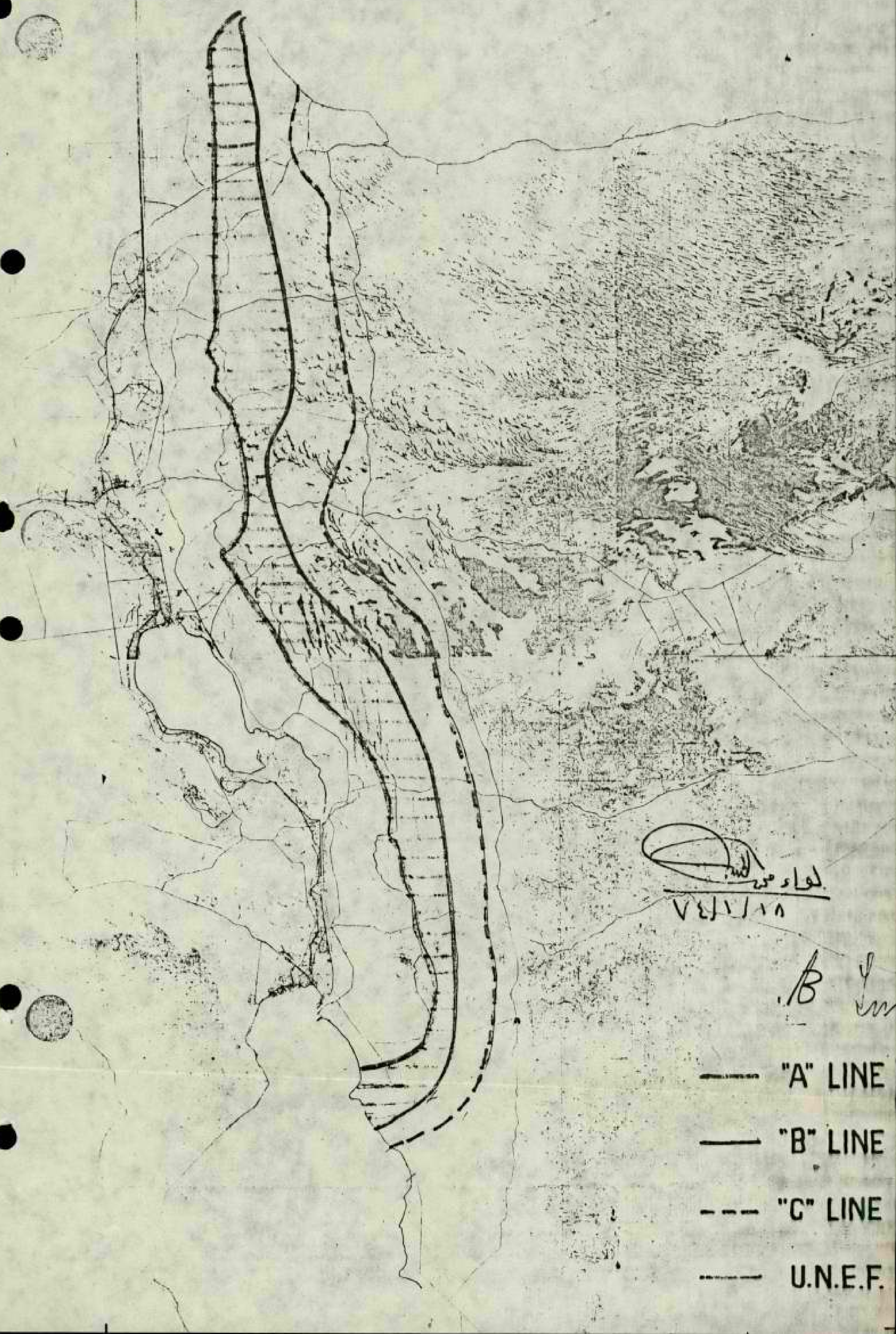
(entire force not to exceed 7,000 men)

<u>INSPECTIONS</u> :
- Weekly UN inspection in thinned-out areas.
- Fortnightly UN inspection in 30 km zones.



TOP SECRET

SEPARATION OF FORCES



35

January 18, 1974

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED STATES GOVERNMENT AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL

1. The United States informs Israel that Egypt's intentions are to clear and open the Suez Canal for normal operations, and to rehabilitate the cities and towns along the Canal and resume normal peacetime economic activities in that area, beginning as quickly as possible after the Disengagement Agreement is implemented.

2. The United States has received assurances from Egypt of its intention, upon completion of the implementation of the Agreement, to start reducing significantly its forces under mobilization if Israel gives a like indication to Egypt through the United States.

3. It is the policy of the United States that implementation of the Disengagement Agreement and substantial steps by Egypt to implement its intentions in Paragraph 1 above should take precedence over the undertaking of new commitments by the parties related to subsequent phases of the Geneva Conference. The United States will do its best to help facilitate the Conference proceeding at a pace commensurate with this view.

4. The United States position is that withdrawal of United Nations Emergency Forces during the duration of the Disengagement Agreement requires the consent of both sides. Should the matter of the withdrawal come before the United Nations Security Council without the consent of Israel, the United States will vote against such withdrawal.

5. The United States will oppose supervision of Israeli-held areas by United Nations Observers from the Soviet Union, from other communist countries or from other countries which have no diplomatic relations with Israel. With respect to the deployment of forces in the United Nations Emergency Forces zone, the United States will approach the United Nations Secretary General with a view to working out arrangements whereby no units or personnel of nations which do not have diplomatic relations with Israel will (a) be deployed adjacent to the Israeli line, or (b) participate in the inspection of the Israeli area of limited forces and armaments.

6. The United States has informed the Governments of Israel and Egypt that it will perform aerial reconnaissance missions over the areas covered by the Disengagement Agreement at a frequency of about one mission every ten days or two weeks, and will make the photographs available to both Israel and Egypt.

7. The United States regards the Straits of Bab el-Mandeb as an international waterway and will support and join with others to secure general recognition of the right of free and innocent passage through those Straits. The United States will strongly support free passage of Israeli ships and cargoes through the Straits. In the event of interference with such passage, the United States will consult with Israel on how best to assure the maintenance and exercise of such rights.

8. With regard to the Egyptian undertaking not to interfere with the free passage of Israeli ships or cargoes through the Straits of Bab el-Mandeb, the United States informs the Government of Israel that it is the United States position that no notification in advance of the names of vessels passing through the Straits or any other prior communication to Egypt is required. The United States will immediately seek confirmation that this is also the Egyptian position.

9. Recognizing the defense responsibilities of the Government of Israel following redeployment of its forces under the Disengagement Agreement, the United States will make every effort to be fully responsive on a continuing and long-term basis to Israel's military equipment requirements.

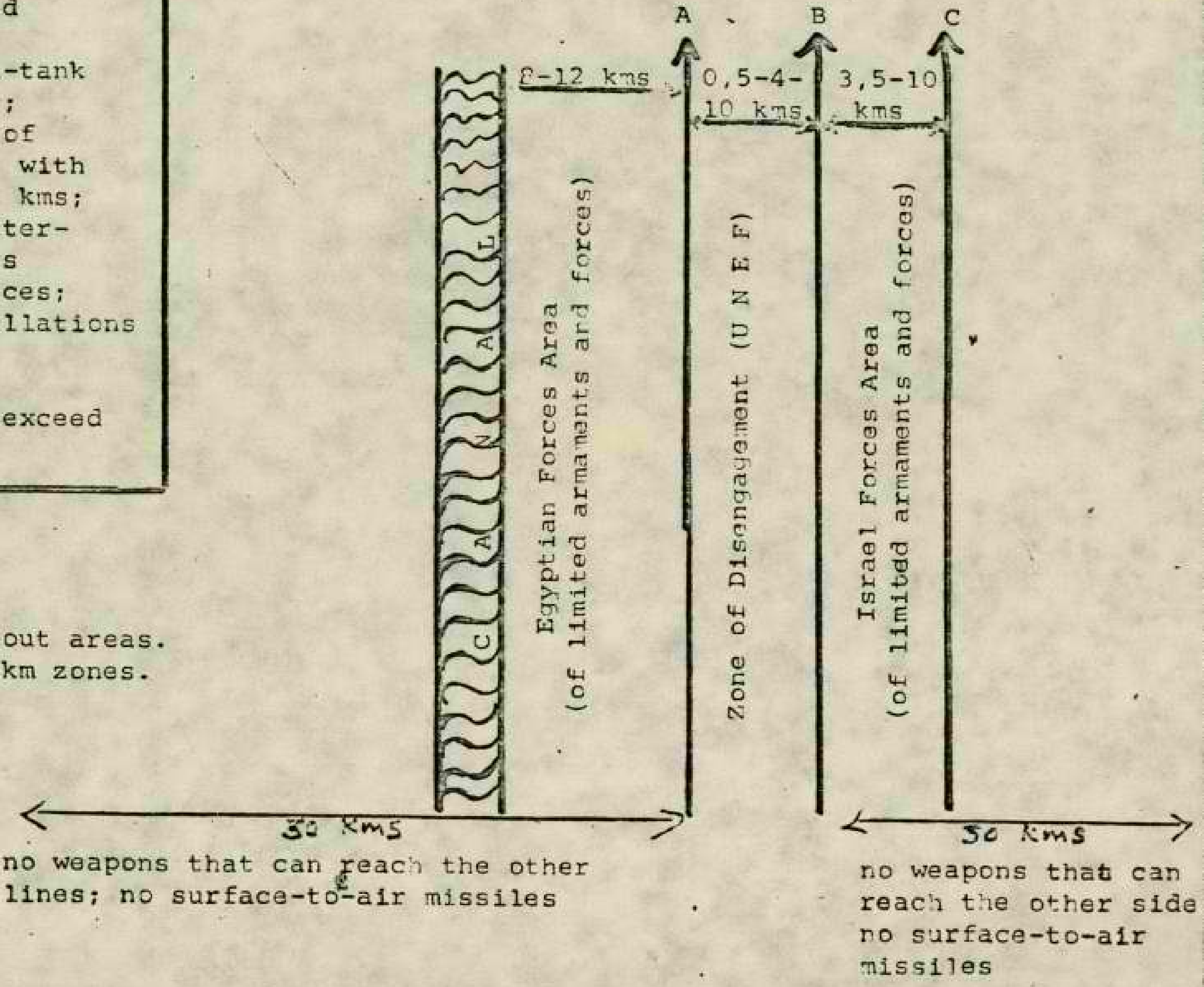
10. In case of an Egyptian violation of any of the provisions of the Agreement or any of its attachments, the United States Government and the Government of Israel will consult regarding the necessary reaction.

Y. A. HK

In area of limited armaments and forces there will be :

(a) no more than 8 reinforced battalions and 30 tanks;
(b) no artillery except anti-tank guns; anti-tank missiles; mortars and 6 batteries of howitzers (up to 122 mm) with a range not to exceed 12 kms;
(c) no weapons capable of interfering with other party's flights over its own forces;
(d) no permanent fixed installations for missile sites.

(entire force not to exceed 7,000 men)



INSPECTIONS :
- Weekly UN inspection in thinned-out areas.
- Fortnightly UN inspection in 30 km zones.

AREAS OF LIMITATION

10 kms.

- 2 brigades of armed forces including 75 tanks and 36 pieces of short-range 122 mm artillery.
- entire force of each party not to exceed 6,000 men.

INSPECTION by UNDOF + US aerial reconnaissance

(Israeli undertaking (unofficial)
On Tel Abu Nida and Tel El Aaram (west of Kuneitra) no Israeli forces or weapons on top or on eastern slope of the hills).

10-20 kms.

- no artillery whose range exceeds 20 kms.
- 450 tanks of all types
- total number of artillery 162. Range not to exceed 20 kms.

U N D O F INSPECTION + US aerial reconnaissance

(Syrian undertaking (unofficial):
To keep no more than 9 brigades in this area (2-3 brigades only to be armoured, all of them Syrian).

No non-Syrian troops to be deployed in 20 kms zone.

25 kms.

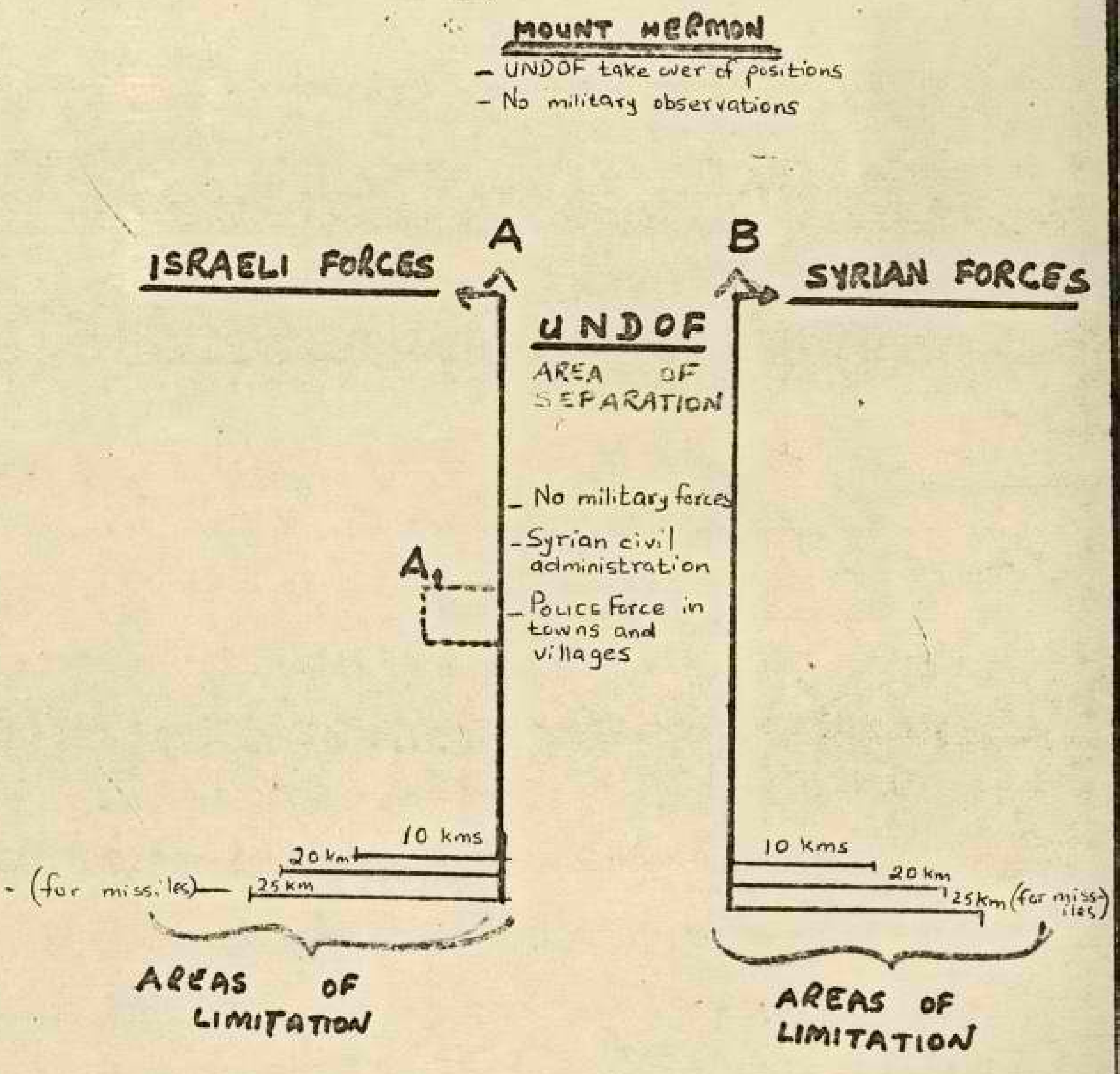
- S-A missiles no closer than 25 kms.

U N D O F INSPECTION + US aerial reconnaissance

(Syrian undertaking (unofficial):
No surface-to-surface missiles closer than 25 kms.

****

Inspections to be carried out not less than once every 15 days and , in addition, when requested by either party.

ISRAELI - SYRIAN AGREEMENT ON DISENGAGEMENT

(AREAS OF LIMITATION IN ARMAMENT AND FORCES)